

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειρίδιο χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

BEAM SCALE

DE	Produktname	Balkenwaage
EN	Product name	Beam scale
PL	Nazwa produktu	Waga belkowa
CZ	Název výrobku	Páková váha
FR	Nom du produit	Balance à fléau
IT	Nome del prodotto	Bilancia a bracci
ES	Nombre del producto	Balanza de cruz
HU	Termék neve	Karos mérleg
DA	Produktnavn	Bjælkevægt
FI	Tuotteen nimi	Vivunvarsivaaka
NL	Productnaam	Balansweegschaal
NO	Produktnavn	Bjelkevekt
SE	Produktnamn	Balansvåg
PT	Nome do produto	Balança de braços
SK	Názov produktu	Páková váha
BG	Име на продукта	Лостова везна
EL	Όνομα προϊόντος	Ζυγός με φάλαγγα
HR	Naziv proizvoda	Vaga s polugom
LT	Produktas pavadinimas	Svirtinės svarstyklės
RO	Numele produsului	Balanță cu pârghie
SL	Ime izdelka	Tehtnica na vzvod
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-BS-5000 SBS-BS-2500
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Wiegebalken	
Modell	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Abmessungen eines einzelnen Balkens [Breite x Länge x Höhe; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 Schenkel)	
Tragfähigkeit [mm]	1000 x 100 (x2)	
Batterietyp	Stromversorgung: AC 230 V 50 Hz Eingang / DC 12 V Ausgang oder: 1,5 V AA-Batterie (x6)	
Schutzklasse	II	
IP-Klasse		
Gewicht [kg]	27,5	25,3
Minimalgewicht / Maximalgewicht [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementare Darstellung (Genauigkeit)	Jedes 1 kg	Jedes 500 g
Einsatzbedingungen [°C]	1-40	
Wiegeeinheit	kg oder lb	


1. Allgemeine Beschreibung



Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu verwenden. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass Sie es gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung ordnungsgemäß bedienen und warten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung ist das Gerät so konstruiert und gebaut, dass die Risiken durch Geräuschemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	<p>Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.</p>
	<p>Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.</p>
	<p>Recyclbares Produkt.</p>
	<p>VORSICHT! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! beschreiben eine Situation (allgemeines Warnschild).</p>
	<p>ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!</p>
	<p>ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!</p>
	<p>ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!</p>
	<p>ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!</p>
	<p>Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!</p>

	Schutzklasse II / Schutz durch doppelte Isolierung.
	Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und der Beschreibung der Anweisungen bezieht sich auf:

Strahlskala.

HINWEIS: Die Regeln der elektrischen Sicherheit müssen beachtet werden, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie das Gerät berühren, während Sie direktem Regen oder nassem Asphalt ausgesetzt sind oder in einer feuchten Umgebung arbeiten. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

-
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
 - f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
 - g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
 - h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweis aufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

- a) Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Bewahren Sie unbenutzte Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- b) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Es wird sicherstellen Anwendungssicherheit.
- c) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- d) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- e) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- j) Unbenutzte Batterien müssen für Kinder uneinsehbar aufbewahrt werden.
- k) Hohe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden. Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlage oder Ventilatoren auf, da dies aufgrund unzureichender Luftzirkulation zu instabilen Messergebnissen führen kann.
- l) Lassen Sie kein Gewicht längere Zeit auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
- m) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.

-
- n) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlage aufgestellt werden.
 - o) Vor der Messung ist sicherzustellen, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse negativ beeinflussen könnten.
 - p) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischen Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.
 - q) Benutzen Sie keine Mobiltelefone oder andere Funkgeräte in der Nähe der Waage, wenn diese in Betrieb ist. Dies kann zu ungenauen Messwerten führen.
 - r) Es wird empfohlen, das Gewicht genau in der Mitte der Waage zu verteilen, um eine möglichst genaue Messung zu gewährleisten.



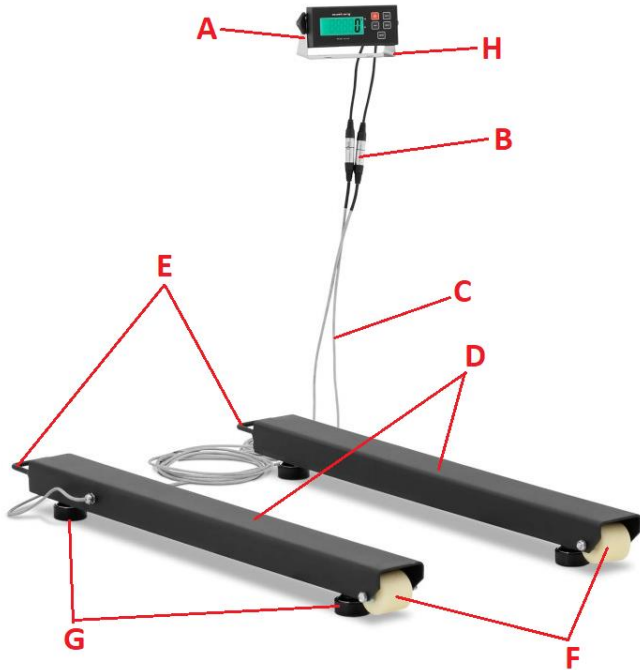
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt dient zum Wiegen von Gegenständen, insbesondere von solchen mit unregelmäßiger Form oder von Tieren. Es kann zum Wiegen von festen und flüssigen Gegenständen (in festen Behältern) verwendet werden.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- A. Wiegekopf mit Schalttafel und Display
- B. Balkengelenke mit Wiegekopf
- C. Balken-Netzkabel
- D. Wiegebalken
- E. Transportgriffe
- F. Transportrollen
- G. Einstellbare Standbeine
- H. Halterung für Wiegekopf

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 1–40 °C nicht überschreiten, die relative Luftfeuchtigkeit 85 % nicht. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen, direkter Sonneneinstrahlung, Zugluft, Klimaanlage, Radioempfängern, digitalen Telefonen und Magnetfeldern fern. Das Gewicht auf den Balken muss gleichmäßig verteilt sein. Verwenden Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkter geistiger, sensorischer oder intellektueller Leistungsfähigkeit. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

INSTALLATION DER GERÄTE

WICHTIG: Wurde das Produkt in der Verpackung kalt gelagert oder transportiert, lassen Sie es vor dem Auspacken und der Inbetriebnahme mindestens einige Stunden in der Verpackung im Zielraum oder einem anderen Raum mit einer positiven, stabilen Temperatur.

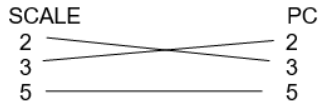
- 1) [Falls erforderlich] Befestigen Sie den Bedienkopf (1) an der gewünschten vertikalen Fläche, z. B. an einer Wand. Verwenden Sie zur Montage die Löcher in der Montagehalterung (G). Die Knöpfe an beiden Seiten des Bedienkopfes dienen zum Lösen und Fixieren in der gewünschten Position.
- 2) Schrauben Sie die Füße (2 pro Balken) an und richten Sie die Balken mithilfe dieser Füße aus.
- 3) Verbinden Sie die Stromkabel beider Balken (C) mit den Kabeln des Steuerkopfes (B).
- 4) Je nach gewählter Stromquelle legen Sie die Batterien unter die abgeschraubte Abdeckung auf der Rückseite des Steuerkopfes (a – siehe Abbildung unten) oder stecken den Stecker des Netzteils in die Buchse (b):



- 5) [optional] Schließen Sie ein externes Gerät, z. B. einen Drucker, gemäß der Abbildung an die RS232-Buchse (D-Sub/DB9) auf der Rückseite des Steuerkopfes (c) an:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) Das Gerät ist betriebsbereit!

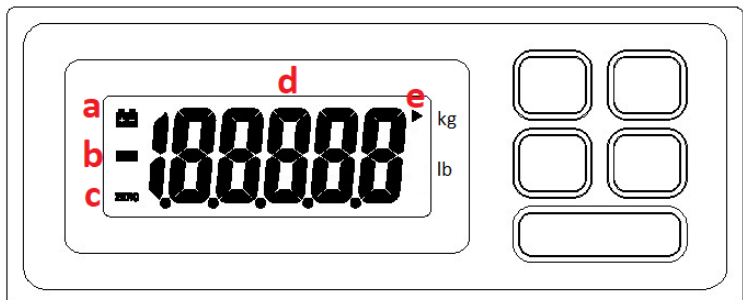
3.3. Bedienung der Maschine

3.3.1 Steuerung:



- **EIN/AUS** – Ein-/Ausschalter
- **HOLD** – Taste zum Speichern des Wiegewerts
- **UNIT** – Taste zum Ändern der Wiegeeinheit
- **ZERO** – Taste zum Nullstellen, wenn das Gewicht des Gegenstands weniger als 4 % der Volllast beträgt. Tara-Funktion (bei einem Gewicht des Gegenstands zwischen 4 und 100 % des Gesamtgewichts)
- **PRINT**-Taste zum Senden von Messdaten an ein externes Gerät über den RS232-/D-Sub-/DB9-Anschluss

3.3.2 Display



- Anzeige für niedrigen Batteriestand
- Negativwertkontrolle
- Gewichtsstabilisierungsanzeige
- Messwert
- Kontrollleuchte für die gewählte Wägeeinheit

3.3.3 Ein-/Ausschalten der Waage

- Zum Einschalten der Waage stellen Sie zuerst den O/I-Netzschalter auf der Rückseite des Gehäuses auf Position „I“.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste ein.
- Dieselbe Taste dient zum Ausschalten des Geräts.

-
- Wenn das Gerät in nächster Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es durch Drehen des Schalters in die Position „O“ (Aus) aus.

3.3.4 Automatische Abschaltung

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die HOLD-Taste und anschließend die EIN/AUS-Taste drücken. Im Display wird „A-ON“ oder „A-OFF“ angezeigt. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die automatische Abschaltung zu aktivieren („ON“) oder zu deaktivieren („OFF“).

3.3.5 Display-Hintergrundbeleuchtung einstellen

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die HOLD-Taste und anschließend die EIN/AUS-Taste drücken. Im Display wird „A-ON“ oder „A-OFF“ angezeigt. Durch Drücken der UNIT-Taste wird im Display „L ON“ (Hintergrundbeleuchtung an), „L OFF“ (Hintergrundbeleuchtung aus) oder „L AU“ (automatische Hintergrundbeleuchtungssteuerung) angezeigt. Wählen Sie mit der ZERO-Taste eine dieser Einstellungen aus.

3.3.6 Einschaltmodus einstellen

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die HOLD-Taste und anschließend die EIN/AUS-Taste drücken. Im Display wird „A-ON“ oder „A-OFF“ angezeigt. Nach dreimaligem Drücken der UNIT-Taste erscheint im Display „J ON“ (Anzeige von Null beim Einschalten des Geräts) oder „J OFF“ (Anzeige des eingelegten Gewichts beim Einschalten des Geräts). Wählen Sie eine dieser Einstellungen mit der ZERO-Taste.

3.3.7 Betriebsmodus einstellen

- Halten Sie die Tasten UNIT und HOLD gedrückt und drücken Sie anschließend die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Die Meldung „Ani. Su“ erscheint. Drücken Sie anschließend die UNIT-Taste, um den Tierwiegemodus zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wählen Sie mit der ZERO-Taste die Option „ON“ (aktiv) oder „OFF“ (zurück zum normalen Wiegemodus) und bestätigen Sie die Auswahl mit der HOLD-Taste.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut; im Display erscheint nun „Ani. Kd“. Drücken Sie anschließend die UNIT-Taste, um die Anti-Schock-Einstellung zu wählen, und verwenden Sie die ZERO-Taste, um den Bereich 50, 100, 200 oder 400

auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der HOLD-Taste. Dies ist die Auswahl einer Anti-Schock-Waageeinheit im Bereich von 50, 100, 200 oder 400. Der niedrigere Wert ist für kleinere Tiere geeignet.

- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut; im Display erscheint nun „Ani. Fd“. Drücken Sie anschließend die UNIT-Taste, um die Empfindlichkeit/Genauigkeit der Messung auszuwählen. Verwenden Sie die Taste ZERO und wählen Sie den Bereich 0,5, 3, 5 oder 10 aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste HOLD. Die eingestellte Wiegeeinheit (0,5, 3, 5 oder 10) wird auf dem Display angezeigt. Je kleiner die Einheit, desto genauer die Messung, aber desto ungenauer das Ergebnis. Je größer die Einheit, desto ungenauer das Ergebnis, aber desto ungenauer die Messung.
- Durch erneutes Drücken der Taste HOLD wird die Meldung „Ani. Ft.“ angezeigt. Drücken Sie anschließend die Taste UNIT, um die Anzeigedauer des Wiegeergebnisses einzustellen, und wählen Sie mit der Taste ZERO den Wert 1, 2, 3 oder 4 Sekunden aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste HOLD.

3.3.8 Wertspeicherfunktion (HOLD)

Diese Funktion dient dazu, den Messwert vorübergehend zu speichern. Um diese Funktion zu nutzen:

- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Knopf ein und legen Sie den Gegenstand darauf.
- Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat, und drücken Sie dann die HOLD-Taste, bis "." erscheint.
- Nehmen Sie den gewogenen Gegenstand aus dem Gerät; der Wiegewert wird weiterhin angezeigt.
- Um den gespeicherten Wert zu löschen, drücken Sie die HOLD-Taste erneut.

3.3.9 Kalibrierung

Die Geräte werden werkskalibriert ausgeliefert und eine Kalibrierung ist in der Regel nicht erforderlich, es sei denn, es treten größere Ungenauigkeiten bei den Wäageergebnissen auf, die Geräte wurden an einen anderen Einsatzort verlegt oder gewartet. Zur Kalibrierung benötigen Sie ein oder mehrere Gewichte (nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten), die mindestens 2/3 des Maximalgewichts des Geräts entsprechen. Vor der ersten Kalibrierung sollte das Gerät ca. 30 Minuten lang aufgewärmt werden (siehe dazu auch „Zusammenbau des Geräts“).

So kalibrieren Sie das Gerät:

- Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten. Auf dem Display wird "CAPu =" angezeigt.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, im Display erscheint die Meldung „CAP“. Drücken Sie dann erneut HOLD, und die Meldung "CALu =" wird angezeigt. Drücken Sie die UNIT-Taste, um die zu kalibrierende Maßeinheit (kg oder lb) auszuwählen. Diese wird auf dem Bildschirm mit einem kleinen Dreieckssymbol neben der jeweiligen Einheit gekennzeichnet. Drücken Sie anschließend die HOLD-Taste, um die Auswahl der Einheit zu bestätigen. Im Display erscheint dann erneut die Meldung "CALu =".
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut. „CAL“ erscheint. Drücken Sie anschließend die UNIT-Taste, um das zu kalibrierende Gewicht auszuwählen. Im Display erscheint „XXXXX“ mit einer blinkenden Zahl. Drücken Sie UNIT, um die Position der blinkenden Ziffer nach rechts zu ändern. Drücken Sie ZERO, um den Wert der blinkenden Ziffer zu erhöhen, und bestätigen Sie die Auswahl mit der HOLD-Taste. Im Display erscheint erneut „CAL“.
WICHTIG: Für genaue Wiegeergebnisse sollte das Kalibriergewicht mindestens $\frac{2}{3}$ des Maximalgewichts des Geräts betragen.
- Drücken Sie die PRINT-Taste. Im Display erscheint „CAL“ und anschließend der Wert „AD ...“. Wenn die Stabilisierungsanzeige leuchtet, drücken Sie UNIT. Der Kalibrierwert blinkt im Display.
- Legen Sie das entsprechende Kalibriergewicht auf die Wiegebalken des Geräts. Nach der Stabilisierung (die Stabilisierungsanzeige leuchtet) erscheint die Meldung „----“ und anschließend der Wert „AD ...“. Die Kalibrierung ist abgeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Kalibriergewicht von den Wiegebalken.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein und wiegen Sie das zuvor verwendete Kalibriergewicht, um zu überprüfen, ob die Gewichtsmessung korrekt ist. Wiederholen Sie den Kalibrierungsvorgang gegebenenfalls.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- k) Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen. Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies ist durch das entsprechende Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung gekennzeichnet. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Verwertungsformen von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Beam scale	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensions of a single beam [Width x Length x Height; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 leg)	
Load bearing capacity [mm]	1000 x 100 (x2)	
Battery type	AC 230 V 50 Hz power supply input / DC 12 V output Or 1.5V AA battery (x6)	
Safety class	II	
IP class		
Weight [kg]	27.5	25.3
Minimum / maximum load [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementary plot (accuracy)	Every 1 kg	Every 500g
Conditions of use [°C]	1-40	
Weighing unit	Kg or lb	











1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	<p>The product complies with applicable safety standards.</p>
	<p>Read the manual before use.</p>
	<p>Recyclable product.</p>
	<p>CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a situation (general warning sign).</p>
	<p>CAUTION! Risk of electric shock!</p>
	<p>CAUTION! Warning against loud noise!</p>
	<p>CAUTION! Spinning elements!</p>
	<p>CAUTION! Danger of fire - flammable material!</p>
	<p>Warning against poisoning by toxic substances!</p>
	<p>Safety class II equipment with double insulation.</p>



For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to:

Beam scale.

NOTE: The "electrical safety" rules must be followed when the device is powered from the mains.

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

-
- f) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
 - g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
 - h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
 - i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. Safety in the workplace

- a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- b) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- d) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- e) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- f) Keep the device away from children and animals.
- g) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

- a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
- b) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the product

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Keep unused products out of the reach of children and

anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.

- b) Keep the product in good working order. Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. It will ensure safety of use.
- c) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- d) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
- e) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- g) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- i) Do not overload the device.
- j) Keep unused batteries out of the reach of children.
- k) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water. Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems, or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.
- l) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
- m) Do not use the scale during a storm or rain.
- n) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
- o) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, and is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
- p) The scale should not be subjected to any shocks, mechanical pressure or falls.
- q) Do not use cell phones or other radio frequency devices in the vicinity of the scale when it is in use. This can cause inaccurate measurement readings.
- r) Distributing the weight in the very center of the scale to ensure the most accurate measurement is recommended.

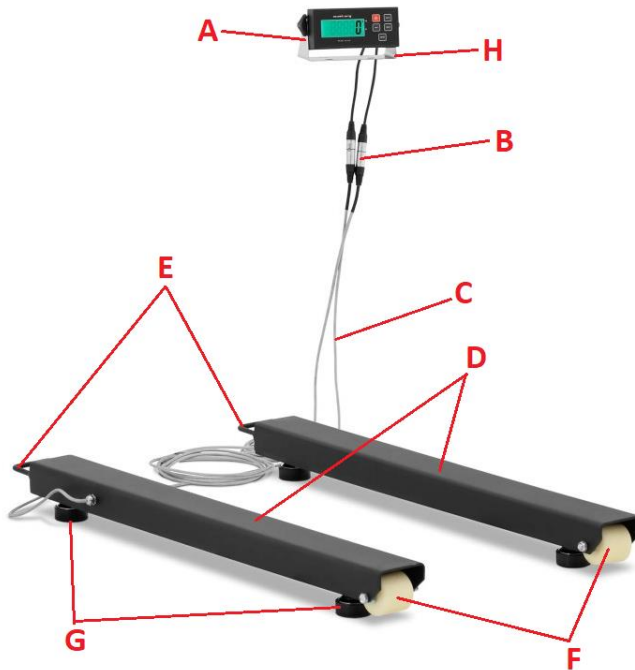


CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is intended for weighing objects, especially those with irregular shapes or animals. It can be used to weigh solid and liquid objects (in solid containers).
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- A. Head with control panel and display
- B. Beam joints with head
- C. Beam power cable
- D. Weighing beams
- E. Transport handles
- F. Transport rollers
- G. Adjustable feet
- H. Head mounting holder

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed the range of 1-40°C and the relative humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces, direct sunlight, drafts, air conditioners, radio receivers, digital telephony and magnetic fields. The item placed on the beams should be evenly distributed over them. Always use the appliance on an even, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE DEVICE

IMPORTANT: if the product in the package was stored or transported in cold conditions, keep it in the package for at least a few hours in the target room or another room with a positive, stable temperature before unpacking and starting it.

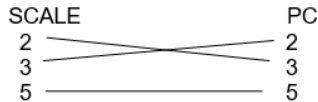
- 1) [if necessary] Fix the control head (1) on the target vertical plane, e.g. a wall etc. Use the holes in the mounting bracket (G) for installation. The knobs on both sides of the head are used to loosen and stabilize the head in a given position.
- 2) Screw in the feet (2 for each beam) and level each beam using these feet.
- 3) Connect the power cables of both beams (C) to the cables from the control head (B).
- 4) Depending on the choice of power source, place the batteries under the unscrewed cover on the back of the head (a - in the picture below) or connect the plug from the power supply to the socket (b):



- 5) [optional] Connect an external device such as a printer to the RS232 male socket (D-Sub / DB9) located on the back of the head (c) according to the diagram:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH =Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' =6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' =6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) The device is ready for operation!

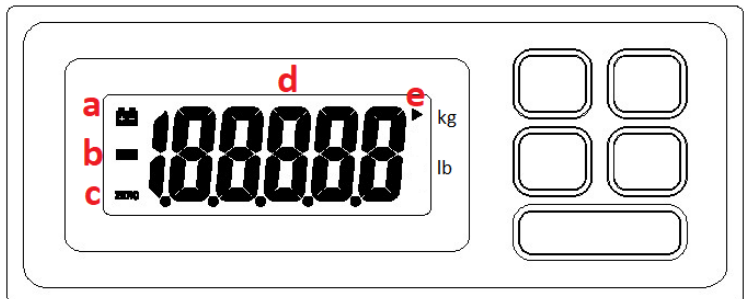
3.3. Working with the machine

3.3.1 Control panel:



- **ON/OFF** - the on/off switch
- **HOLD** - button for storing the weighed value
- **UNIT** - button for changing the weighing unit
- **ZERO** - button for zeroing when the weight of the item is less than 4% of the full load; Tare function if the weight of the item is in the range of 4-100% of the total weight
- **PRINT** - button for sending measurement data to an external device through the RS232 / D-Sub / DB9 connector

3.3.2 Display



- Low battery indicator
- Negative value control
- Weight stabilization indicator
- Measured value
- Indicator light for the selected weighing unit

3.3.3 Turning the scale on/off

- To turn on the scale, first set the O/I power switch on the back of the head housing to the "I" position.
- Switch on the device with the ON/OFF button.
- The same button is used to turn the device off by pressing it again to turn it off.

-
- If the device is not going to be used in the near future, turn off its power supply by setting its switch to the "O" position (off).

3.3.4 Automatic switch-off setting

- With the power on, press the HOLD button and then the ON/OFF button to turn on the unit. The display will show "A-ON" or "A-OFF". Press the ZERO button to select whether to activate the automatic switch-off ("ON") or deactivate it ("OFF").

3.3.5 Setting the display backlight

- With the power on, press the HOLD button and then the ON/OFF button to turn on the unit. The display will show "A-ON" or "A-OFF". By pressing the UNIT button, the display will read "L ON" (backlight on), "L OFF" (backlight off) or "L AU" (automatic backlight control) - select one of these settings with the ZERO button.

3.3.6 Setting the switch-on mode

- With the power on, press the HOLD button and then the ON/OFF button to turn on the unit. The display will show "A-ON" or "A-OFF". After pressing the UNIT button 3 times, the display will show "J ON" (display shows zero when the device is turned on) or "J OFF" (display of the placed weight when the device is turned on) - select one of these settings with the ZERO button.

3.3.7 Setting the operating mode

- Press and hold the UNIT and HOLD buttons, and then press the ON/OFF button to turn on the unit.
- The message "Ani. Su" appears. Then press the UNIT button to select the activation or deactivation of the animal weighing mode. With the ZERO button, select the option: "ON"(active) or "OFF"(return to the normal weighing mode) and accept the selection of the option with the HOLD button.
- Press the HOLD button again and the display will show "Ani. Kd". Then press the UNIT button to select the anti-shock setting and use the ZERO button to select the range from 50, 100, 200 and 400. Confirm the selection with the HOLD button. It is the selection of an anti-shock scale unit in the range of 50, 100, 200 or 400. The lower value is suitable for smaller animals.

-
- Press the HOLD button again, and the display will show "Ani. Fd." Then press the UNIT button to enter the selection of the sensitivity/accuracy of the measurement. Use the ZERO button select the range from 0.5, 3, 5 or 10 - confirm the selection with the HOLD button. It is a setting of the scale unit in the range of 0.5, 3, 5 or 10 that the device shows on the display. The smaller the unit, the more accurate the measurement, but the less stable the result. The larger the scale is, the less accurate result but the more stable measurement.
 - Pressing the HOLD button again will trigger the message "Ani. Ft." Then press the UNIT button to enter the setting of the time for displaying the weighing result and use the ZERO button to select from the range 1, 2, 3, or 4 (seconds). Use the HOLD button to confirm the selected setting.

3.3.8 Value memory function (HOLD)

This function is used to temporarily store the measured value. To use this function:

- Turn on the device with the ON/OFF button and place the item on it.
- Wait for the weighed value to stabilize and then press the HOLD button until "." appear.s
- Remove the weighed item from the device and the weighed value will continue to be displayed.
- To delete the stored value, press the HOLD button again.

3.3.9 Calibration

The equipment is shipped as calibrated at the factory and calibration is usually not required unless there are major inaccuracies in the weighing results or the equipment has been moved to work away from its original location or has been serviced. For calibration, you need a weight or weights (not included in the device kit) of at least 2/3 of the maximum allowable load of the device. Before performing the initial calibration, warm up the device for approx. 30 minutes (see more in "ASSEMBLY OF THE DEVICE").

To calibrate the device:

- Press and hold the HOLD button and press the ON/OFF button to turn on the unit. The display will show "CAPu =".
- Press the HOLD button again, the display will show "CAP." Then press HOLD again and the message "CALu =" will appear. Press the UNIT button to select the unit of measurement to be calibrated (kg or lb), which will be

marked on the screen with a small triangle icon next to the given unit. Then press the HOLD button to confirm the selection of the unit and the display will show the message "CALu =" again.

- Press the HOLD button again and "CAL" will appear. Then press the UNIT button to select the weight to be calibrated and the display will show "XXXXX" with a flashing number. Press UNIT to change the position of the blinking digit to the right. Press ZERO to increase the value of the blinking digit and confirm the selection with the HOLD button. The display will show "CAL" again.

IMPORTANT: In order for the calibrated device to weigh accurately, it is recommended that the calibration weight value be at least 2/3 of the maximum allowable load of the device.

- Press the PRINT button, so the display shows "CAL" and then the value "AD ...". Press UNIT when the stabilization light is on, the weight value for calibration will flash on the display.
- Set on the weighing beams of the device the appropriate weight for calibration. After it has stabilized (the stabilization control light is on), the screen will show the message "-----", then the value "AD ..." and the calibration is completed.
- Turn off the unit and remove the calibration weight from the beams.
- Turn on the device again and weigh the previously used weight for calibration to check whether the measurement of its weight is correct. If necessary, repeat the calibration process.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

-
- h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
 - i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
 - j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.
 - k) Remove used batteries from the unit in the same way you put them in. Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi, prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Skala belki	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Wymiary pojedynczej belki [Szerokość x Długość x Wysokość; [mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 noga)	
Nośność [mm]	1000 x 100 (x2)	
Rodzaj baterii	Wejście zasilania AC 230 V 50 Hz / wyjście DC 12 V Lub Bateria 1,5 V AA (x6)	
Klasa ochronności	II	
Stopień ochrony IP		
Ciężar [kg]	27,5	25,3
Minimalne / maksymalne obciążenie [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Dokładność wykresu elementarnego	Co 1 kg	Co 500 g
Warunki użytkowania [°C]	1-40	
Jednostka ważenia	Kg lub lb	

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma służyć jako pomoc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Aby zapewnić długą i niezawodną pracę urządzenia, należy je prawidłowo obsługiwać i konserwować zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Biorąc pod uwagę postęp techniczny i możliwość redukcji hałasu, urządzenie zostało zaprojektowane i zbudowane w taki sposób, aby ryzyko związane z emisją hałasu było ograniczone do najniższego możliwego poziomu.

Objaśnienie symboli

	<p>Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.</p>
	<p>Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.</p>
	<p>Produkt podlegający recyklingowi.</p>
	<p>UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! – opis sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!</p>
	<p>UWAGA! Wirujące elementy!</p>
	<p>UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!</p>
	<p>Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!</p>
	<p>Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.</p>



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do: wagi belki.

UWAGA: Należy przestrzegać zasad „bezpieczeństwa elektrycznego”, gdy urządzenie jest zasilane z sieci.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego kontaktu z deszczem, mokrą nawierzchnią lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

-
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
 - g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
 - h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
 - i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Nieużywane produkty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieznających urządzenia lub niniejszej instrukcji. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie należy przeciążać urządzenia.
- j) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niewidocznym dla dzieci.
- k) Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą. Nie umieszczaj wagi w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacyjnych lub wentylatorów, ponieważ może to powodować niestabilne wyniki pomiarów z powodu nieprawidłowej cyrkulacji powietrza.
- l) Nie pozostawiaj żadnego ciężaru na wadze przez długi czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
- m) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
- n) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- o) Przed wykonaniem pomiaru upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni i nie jest narażone na wibracje lub nagłe zmiany temperatury, które mogą niekorzystnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
- p) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.
- q) Nie używaj telefonów komórkowych ani innych urządzeń radiowych w pobliżu wagi podczas jej użytkowania. Może to spowodować niedokładny odczyt pomiarów.

-
- r) Zaleca się rozłożyć ciężar na samym środku wagi, aby zapewnić najdokładniejszy pomiar.



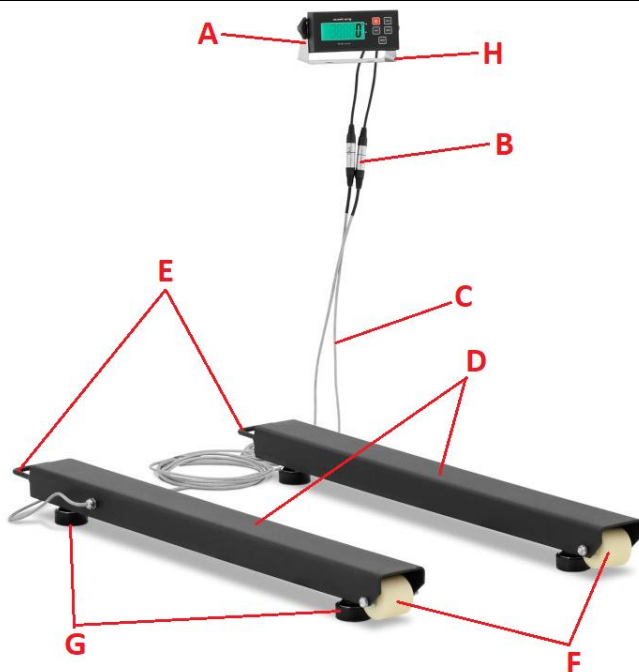
UWAGA! Choć produkt został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie i posiada odpowiednie zabezpieczenia, pomimo dodatkowych zabezpieczeń zapewnianych użytkownikowi, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas obsługi produktu. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt jest przeznaczony do ważenia przedmiotów, zwłaszcza o nieregularnych kształtach, a także zwierząt. Może być używany do ważenia ciał stałych i cieczy (w pojemnikach).

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- A. Głowica z panelem sterowania i wyświetlaczem
- B. Złącza belek z głowicą
- C. Przewód zasilający belki
- D. Belki ważące
- E. Uchwyty transportowe
- F. Rolki transportowe
- G. Regulowane nóżki
- H. Uchwyt montażowy głowicy

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu 1-40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni, bezpośredniego światła słonecznego, przeciągów, klimatyzatorów, odbiorników radiowych, telefonii cyfrowej i pól magnetycznych. Przedmiot umieszczony na belkach powinien być równomiernie rozłożony. Zawsze używaj urządzenia na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych i intelektualnych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby w każdej chwili można było sięgnąć do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZEŃ

WAŻNE: jeśli produkt w opakowaniu był przechowywany lub transportowany w niskich temperaturach, przed rozpakowaniem i uruchomieniem należy go przechowywać w opakowaniu przez co najmniej kilka godzin w pomieszczeniu docelowym lub innym pomieszczeniu o dodatniej, stabilnej temperaturze.

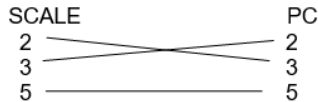
- 1) [w razie potrzeby] Zamocuj głowicę sterującą (1) na docelowej płaszczyźnie pionowej, np. na ścianie itp. Do montażu wykorzystaj otwory w uchwycie montażowym (G). Pokrętła po obu stronach głowicy służą do jej luzowania i stabilizacji w danej pozycji.
- 2) Wkręć nożki (po 2 na każdą belkę) i wypoziomuj każdą belkę za pomocą tych nożek.
- 3) Podłącz kable zasilające obu belek (C) do kabli z głowicy sterującej (B).
- 4) W zależności od wyboru źródła zasilania, umieść baterie pod odkręconą pokrywą z tyłu głowicy (a - na zdjęciu poniżej) lub podłącz wtyczkę zasilacza do gniazda (b):



- 5) [opcjonalnie] Podłącz urządzenie zewnętrzne, np. drukarkę, do gniazda męskiego RS232 (D-Sub / DB9) znajdującego się z tyłu głowicy (c) zgodnie ze schematem:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) Urządzenie jest gotowe do pracy!

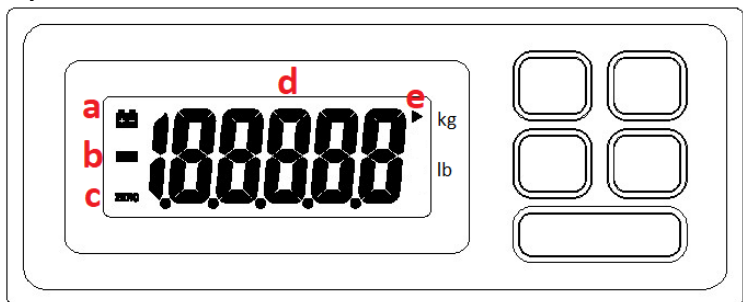
3.3. Praca z maszyną

3.3.1 Panel sterowania:



- **ON/OFF** - przełącznik on/off
- **HOLD** - przycisk do zapisywania wartości ważonej
- **UNIT** - przycisk do zmiany jednostki ważenia
- **ZERO** - przycisk do zerowania, gdy masa przedmiotu jest mniejsza niż 4% pełnego wsadu; Funkcja tarowania, jeśli masa przedmiotu mieści się w zakresie 4-100% masy całkowitej
- Przycisk **PRINT** do wysyłania danych pomiarowych do urządzenia zewnętrznego poprzez złącze RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Wyświetlacz



- Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
- Kontrola wartości ujemnej
- Wskaźnik stabilizacji masy
- Wartość zmierzona
- Kontrolka wybranej jednostki ważenia

3.3.3 Włączanie/wyłączenie wagi

- Aby włączyć wagę, należy najpierw ustawić przełącznik zasilania O/I z tyłu obudowy głowicy w pozycji „I”.
- Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

-
- Tym samym przyciskiem wyłączyć urządzenie, naciskając go ponownie.
 - Jeśli urządzenie nie będzie używane w najbliższej przyszłości, należy wyłączyć jego zasilanie, ustawiając przełącznik w pozycji „O” (wyłączony).

3.3.4 Ustawienie automatycznego wyłączenia

- Po włączeniu zasilania naciśnij przycisk HOLD, a następnie przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „A-ON” lub „A-OFF”. Naciśnij przycisk ZERO, aby wybrać, czy automatyczne wyłączenie ma być aktywowane („ON”), czy dezaktywowane („OFF”).

3.3.5 Ustawianie podświetlenia wyświetlacza

- Po włączeniu zasilania naciśnij przycisk HOLD, a następnie przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „A-ON” lub „A-OFF”. Po naciśnięciu przycisku UNIT na wyświetlaczu pojawi się komunikat „L ON” (podświetlenie włączone), „L OFF” (podświetlenie wyłączone) lub „L AU” (automatyczna kontrola podświetlenia) — wybierz jedno z tych ustawień przyciskiem ZERO.

3.3.6 Ustawianie trybu włączania

- Po włączeniu zasilania naciśnij przycisk HOLD, a następnie przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „A-ON” lub „A-OFF”. Po trzykrotnym naciśnięciu przycisku UNIT na wyświetlaczu pojawi się komunikat „J ON” (po włączeniu urządzenia wyświetlacz pokazuje zero) lub „J OFF” (po włączeniu urządzenia wyświetla umieszczony ciężar) – wybierz jedno z tych ustawień przyciskiem ZERO.

3.3.7 Ustawienie trybu pracy

- Naciśnij i przytrzymaj przyciski UNIT i HOLD, a następnie naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.
- Pojawi się komunikat „Ani. Su”. Następnie naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać aktywację lub dezaktywację trybu ważenia zwierząt. Przyciskiem ZERO wybierz opcję: „ON” (aktywny) lub „OFF” (powrót do normalnego trybu ważenia) i zatwierdź wybór przyciskiem HOLD.
- Naciśnij ponownie przycisk HOLD, a na wyświetlaczu pojawi się „Ani. Kd”. Następnie naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać ustawienie przeciwwstrząsowe i użyj przycisku ZERO, aby

wybrać zakres 50, 100, 200 i 400. Potwierdź wybór przyciskiem HOLD. Jest to wybór jednostki skali przeciwwstrząsowej w zakresie 50, 100, 200 lub 400. Niższa wartość jest odpowiednia dla mniejszych zwierząt.

- Naciśnij ponownie przycisk HOLD, a na wyświetlaczu pojawi się „Ani. Fd”. Następnie naciśnij przycisk UNIT, aby przejść do wyboru czułości/dokładności pomiaru. Użyj przycisku ZERO, aby wybrać zakres 0,5, 3, 5 lub 10 - potwierdź wybór przyciskiem HOLD. Jest to ustawienie jednostki skali w zakresie 0,5, 3, 5 lub 10, którą urządzenie pokazuje na wyświetlaczu. Im mniejsza jednostka, tym dokładniejszy pomiar, ale mniej stabilny wynik. Im większa waga, tym mniej dokładny wynik, ale bardziej stabilny pomiar.
- Ponowne naciśnięcie przycisku HOLD spowoduje wyświetlenie komunikatu „Ani. Ft.” Następnie naciśnij przycisk UNIT, aby wprowadzić ustawienie czasu wyświetlania wyniku ważenia i za pomocą przycisku ZERO wybierz z zakresu 1, 2, 3 lub 4 (sekundy). Użyj przycisku HOLD, aby potwierdzić wybrane ustawienie.

3.3.8 Funkcja pamięci wartości (HOLD)

Ta funkcja służy do tymczasowego przechowywania zmierzonej wartości. Aby skorzystać z tej funkcji należy:

- Włącz urządzenie przyciskiem ON/OFF i umieść na nim przedmiot.
- Poczekaj na ustabilizowanie się wartości ważenia, a następnie naciskaj przycisk HOLD, aż pojawi się symbol „„
- Wyjmij ważony przedmiot z urządzenia, a wartość ważenia będzie nadal wyświetlana.
- Aby usunąć zapisaną wartość, naciśnij ponownie przycisk HOLD.

3.3.9 Kalibracja

Urządzenie jest dostarczane jako skalibrowane fabrycznie i kalibracja zazwyczaj nie jest wymagana, chyba że występują znaczne niedokładności w wynikach ważenia lub urządzenie zostało przeniesione z pierwotnego miejsca pracy lub było serwisowane. Do kalibracji potrzebny jest odważnik lub odważniki (niedołączone do zestawu) o masie co najmniej 2/3 maksymalnego dopuszczalnego obciążenia urządzenia. Przed wykonaniem kalibracji początkowej należy rozgrzać urządzenie przez około 30 minut (więcej informacji w rozdziale „MONTAŻ URZĄDZENIA”).

Aby skalibrować urządzenie:

-
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk HOLD, a następnie naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAPu =”.
 - Naciśnij ponownie przycisk HOLD, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAP”. Następnie naciśnij ponownie przycisk HOLD, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CALu =”. Naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać jednostkę miary do kalibracji (kg lub lb), która zostanie oznaczona na ekranie małą ikoną trójkąta obok danej jednostki. Następnie naciśnij przycisk HOLD, aby potwierdzić wybór jednostki, a na wyświetlaczu ponownie pojawi się komunikat „CALu =”.
 - Naciśnij ponownie przycisk HOLD, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL”. Następnie naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać odważnik do kalibracji. Na wyświetlaczu pojawi się migający symbol „XXXXX”. Naciśnij przycisk UNIT, aby przesunąć migającą cyfrę w prawo. Naciśnij przycisk ZERO, aby zwiększyć wartość migającej cyfry i potwierdź wybór przyciskiem HOLD. Na wyświetlaczu ponownie pojawi się komunikat „CAL”.

WAŻNE: Aby skalibrowane urządzenie ważyło dokładnie, zaleca się, aby wartość odważnika kalibracyjnego wynosiła co najmniej 2/3 maksymalnego dopuszczalnego obciążenia urządzenia.

- Naciśnij przycisk PRINT, aby na wyświetlaczu pojawił się komunikat „CAL”, a następnie wartość „AD ...”. Naciśnij przycisk UNIT, gdy świeci się kontrolka stabilizacji, a na wyświetlaczu zacznie migać wartość odważnika kalibracyjnego.
- Ustaw na belkach ważących urządzenia odpowiedni odważnik do kalibracji. Po ustabilizowaniu się (zaświeceniu się kontrolki stabilizacji) na ekranie pojawi się komunikat „-- --”, a następnie wartość „AD ...”, co oznacza zakończenie kalibracji.
- Wyłącz urządzenie i zdejmij odważnik kalibracyjny z belek.
- Włącz urządzenie ponownie i zważ poprzednio użyty odważnik do kalibracji, aby sprawdzić, czy pomiar jego masy jest prawidłowy. W razie potrzeby powtórz proces kalibracji.

3.4. Czystczenie i konserwacja

-
- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!
 - b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
 - c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
 - d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
 - e) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
 - f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
 - g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
 - h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
 - i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
 - j) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki) do czyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału urządzenia.
 - k) Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń znacząco przyczyniają się do ochrony środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Nosníková váha	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Rozměry jednoho nosníku [šířka x délka x výška; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 palců)	
Nosnost [mm]	1000 x 100 (x2)	
Typ baterie	Napájení AC 230 V 50 Hz / výstup DC 12 V nebo Baterie AA 1,5 V (x6)	
Třída ochrany	II	
třída IP		
Hmotnost [kg]	27,5	25,3
Minimální / maximální zatížení [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementární graf (přesnost)	Každých 1 kg	Každých 500 g
Podmínky použití [°C]	1-40	
Jednotka hmotnosti	kg nebo lb	

1. Všeobecný popis

Tato příručka má napomoci bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI
PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM
JEHO POKYNŮM.**

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, dbejte na jeho správný provoz a údržbu v souladu s pokyny v této příručce. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost snížení hluku

je jednotka navržena a vyrobena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující situaci (obecný výstražný symbol).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací.
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ ve varováních a popisu pokynů označuje: Váha s paprskem.

POZNÁMKA: Pokud je zařízení napájeno ze sítě, je nutné dodržovat pravidla „elektrické bezpečnosti“.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.

-
- g) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
 - h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
 - i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- c) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
- b) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud hlavní vypínač nefunguje správně (nezapíná se a nevypíná). Nepoužívané výrobky uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou se zařízením ani s touto příručkou obeznámeny. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.

-
- b) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečnost používání.
 - c) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - d) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
 - e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - i) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
 - j) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.
 - k) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou. Neumisťujte váhu do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
 - l) Nenechávejte na váze dlouhou dobu žádnou zátěž. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
 - m) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
 - n) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
 - o) Před měřením se ujistěte, že je jednotka umístěna na stabilním povrchu a není vystavena vibracím nebo náhlým změnám teploty, které by mohly nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
 - p) Váha by neměla být vystavena nárazům, mechanickému tlaku nebo pádu.
 - q) Nepoužívejte mobilní telefony ani jiná radiofrekvenční zařízení v blízkosti váhy, když je používána. To může způsobit nepřesné naměřené hodnoty.
 - r) Pro zajištění co nejpřesnějšího měření se doporučuje rozložit závaží do samého středu váhy.

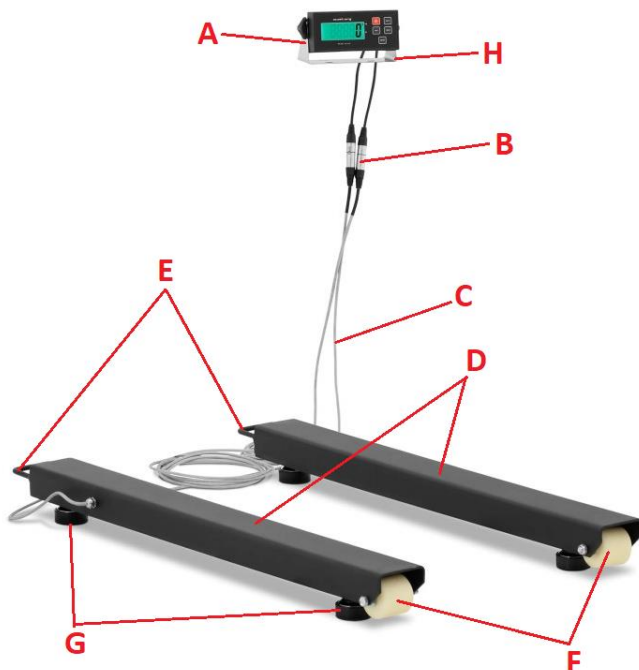


UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen k vážení předmětů, zejména těch s nepravidelným tvarem nebo zvířat. Lze jej použít k vážení pevných a kapalných předmětů (v pevných nádobách).
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- A. Hlava s ovládacím panelem a displejem
- B. Klouby nosníku s hlavicí
- C. Napájecí kabel nosníku
- D. Vážicí nosníky
- E. Transportní rukojeti
- F. Transportní válečky
- G. Nastavitelné nožičky
- H. Držák pro montáž hlavice

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překročit rozsah 1-40 °C a relativní vlhkost vzduchu by neměla překročit 85 %. Uchovávejte přístroj mimo dosah horkých povrchů, přímého slunečního záření, průvanu, klimatizací, rádiových přijímačů, digitální telefonie a magnetických polí. Předmět umístěný na nosnících by měl být na nich rovnoměrně rozložen. Přístroj vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob se sníženými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte přístroj tak, aby byla kdykoli dosažitelná hlavní zástrčka. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

DŮLEŽITÉ: Pokud byl výrobek v obalu skladován nebo přepravován v chladných podmínkách, uchovávejte jej v obalu alespoň několik hodin v cílové místnosti nebo jiné místnosti s kladnou, stabilní teplotou, než jej vybalíte a spustíte.

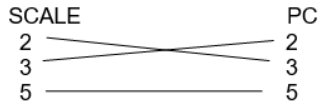
- 1) [v případě potřeby] Upevněte řídicí hlavu (1) na cílovou svislou rovinu, např. na zeď atd. Pro instalaci použijte otvory v montážním držáku (G). Knoflíky na obou stranách hlavice slouží k uvolnění a stabilizaci hlavice v dané poloze.
- 2) Zašroubujte nožičky (2 pro každý nosník) a pomocí těchto nožiček vyrovnejte každý nosník.
- 3) Připojte napájecí kabely obou nosníků (C) ke kabelům z řídicí hlavy (B).
- 4) V závislosti na zvoleném zdroji napájení umístěte baterie pod odšroubovaný kryt na zadní straně hlavy (a - na obrázku níže) nebo zapojte zástrčku ze zdroje napájení do zásuvky (b):



- 5) [volitelné] Připojte externí zařízení, například tiskárnu, k zásuvce RS232 (D-Sub / DB9) umístěné na zadní straně hlavy (c) podle schématu:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Zařízení je připraveno k provozu!

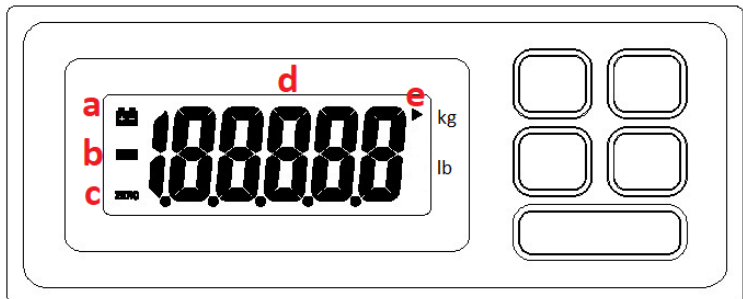
3.3. Práce se strojem

3.3.1 Ovládací panel:



- **ON/OFF** - vypínač
- **HOLD** - tlačítko pro uložení navážené hodnoty
- **UNIT** - tlačítko pro změnu jednotky vážení
- **ZERO** - tlačítko pro nulování, když je hmotnost položky menší než 4 % plné hmotnosti; Funkce tárování, pokud je hmotnost položky v rozsahu 4-100 % celkové hmotnosti
- **TISK** - tlačítko pro odeslání naměřených dat do externího zařízení přes konektor RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Displej



- Indikátor slabé baterie
- Kontrola záporné hodnoty
- Indikátor stabilizace hmotnosti
- Naměřená hodnota
- Kontrolka zvolené jednotky hmotnosti

3.3.3 Zapnutí/vypnutí váhy

- Chcete-li váhu zapnout, nejprve nastavte vypínač O/I na zadní straně hlavičky do polohy "I".
- Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF.
- Stejně tlačítko slouží k vypnutí zařízení, jeho dalším stisknutím jej vypnete.

-
- Pokud zařízení nebudete v blízké budoucnosti používat, vypněte jeho napájení nastavením přepínače do polohy „O“ (vypnuto).

3.3.4 Nastavení automatického vypnutí

- Při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko HOLD a poté tlačítko ON/OFF pro zapnutí přístroje. Na displeji se zobrazí „A-ON“ nebo „A-OFF“. Stisknutím tlačítka ZERO vyberte, zda chcete automatické vypnutí aktivovat („ON“) nebo deaktivovat („OFF“).

3.3.5 Nastavení podsvícení displeje

- Při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko HOLD a poté tlačítko ON/OFF pro zapnutí přístroje. Na displeji se zobrazí „A-ON“ nebo „A-OFF“. Stisknutím tlačítka UNIT se na displeji zobrazí „L ON“ (podsvícení zapnuto), „L OFF“ (podsvícení vypnuto) nebo „L AU“ (automatické ovládání podsvícení) – jedno z těchto nastavení vyberte tlačítkem ZERO.

3.3.6 Nastavení režimu zapnutí

- Při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko HOLD a poté tlačítko ON/OFF pro zapnutí přístroje. Na displeji se zobrazí „A-ON“ nebo „A-OFF“. Po trojnásobném stisknutí tlačítka UNIT se na displeji zobrazí „J ON“ (displej zobrazuje nulu, když je zařízení zapnuté) nebo „J OFF“ (zobrazení umístěné hmotnosti, když je zařízení zapnuté) – jedno z těchto nastavení vyberte tlačítkem ZERO.

3.3.7 Nastavení provozního režimu

- Stiskněte a podržte tlačítka UNIT a HOLD a poté stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí přístroje.
- Zobrazí se zpráva „Ani. Su“. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro aktivaci nebo deaktivaci režimu vážení zvířat. Tlačítkem ZERO vyberte možnost: „ON“ (aktivní) nebo „OFF“ (návrat do normálního režimu vážení) a výběr potvrďte tlačítkem HOLD.
- Znovu stiskněte tlačítko HOLD a na displeji se zobrazí „Ani. Kd“. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro výběr nastavení proti šoku a pomocí tlačítka ZERO vyberte rozsah 50, 100, 200 a 400. Výběr potvrďte tlačítkem HOLD. Jde o výběr jednotky váhy proti šoku v rozsahu 50, 100, 200 nebo 400. Nižší hodnota je vhodná pro menší zvířata.
- Znovu stiskněte tlačítko HOLD a na displeji se zobrazí „Ani. Fd“. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro vstup do výběru citlivosti/přesnosti měření. Tlačítkem ZERO vyberte rozsah

0,5, 3, 5 nebo 10 - výběr potvrďte tlačítkem HOLD. Na displeji se zobrazuje nastavení jednotky váhy v rozsahu 0,5, 3, 5 nebo 10. Čím menší jednotka, tím přesnější je měření, ale méně stabilní výsledek. Čím větší je váha, tím méně přesný je výsledek, ale stabilnější je měření.

- Opětovným stisknutím tlačítka HOLD se zobrazí zpráva „Ani. Ft.“ Poté stiskněte tlačítko UNIT pro nastavení času zobrazení výsledku vážení a tlačítkem ZERO vyberte z rozsahu 1, 2, 3 nebo 4 (sekundy). Tlačítkem HOLD potvrďte vybrané nastavení.

3.3.8 Funkce paměti hodnot (HOLD)

Tato funkce slouží k dočasnému uložení naměřené hodnoty. Pro použití této funkce:

- Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF a položte na něj předmět.
- Počkejte, až se vážená hodnota stabilizuje, a poté stiskněte tlačítko HOLD, dokud se nezobrazí „.“
- Vyjměte vážený předmět ze zařízení a vážená hodnota se bude nadále zobrazovat.
- Chcete-li uloženou hodnotu vymazat, stiskněte znovu tlačítko HOLD.

3.3.9 Kalibrace

Zařízení je dodáváno kalibrované z výroby a kalibrace obvykle není nutná, pokud se ve výsledcích vážení nevyskytují větší nepřesnosti, zařízení bylo přemístěno mimo své původní místo nebo nebylo servisováno. Pro kalibraci potřebujete závaží nebo závaží (nejsou součástí sady zařízení) o hmotnosti alespoň 2/3 maximálního povoleného zatížení zařízení. Před provedením počáteční kalibrace zařízení zahřejte přibližně 30 minut (více viz „MONTÁŽ PŘÍSTROJE“).

Kalibrace zařízení:

- Stiskněte a podržte tlačítko HOLD a stisknutím tlačítka ON/OFF zapněte zařízení. Na displeji se zobrazí „CAPu =“.
- Znovu stiskněte tlačítko HOLD, na displeji se zobrazí „CAP“. Poté znovu stiskněte tlačítko HOLD a zobrazí se zpráva „CALu =“. Stisknutím tlačítka UNIT vyberte jednotku měření, kterou chcete kalibrovat (kg nebo lb), která bude na obrazovce označena malou ikonou trojúhelníku vedle dané jednotky. Poté stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru jednotky a na displeji se znovu zobrazí zpráva „CALu =“.
- Znovu stiskněte tlačítko HOLD a zobrazí se „CAL“. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro výběr kalibrované hmotnosti a na

displeji se zobrazí „XXXX“ s blikajícím číslem. Stisknutím tlačítka UNIT změňte pozici blikající číslice doprava. Stisknutím tlačítka ZERO zvýšte hodnotu blikající číslice a potvrďte výběr tlačítkem HOLD. Na displeji se znovu zobrazí „CAL“.

DŮLEŽITÉ: Aby kalibrované zařízení vážilo přesně, doporučuje se, aby hodnota kalibrační hmotnosti byla alespoň 2/3 maximálního povoleného zatížení zařízení.

- Stiskněte tlačítko PRINT, aby se na displeji zobrazil „CAL“ a poté hodnota „AD ...“. Stiskněte UNIT, když svítí kontrolka stabilizace, na displeji bude blikat hodnota hmotnosti pro kalibraci.
- Na vážicích nosnících zařízení nastavte vhodnou hmotnost pro kalibraci. Po stabilizaci (svítí kontrolka stabilizace) se na obrazovce zobrazí zpráva „-----“, poté hodnota „AD ...“ a kalibrace je dokončena.
- Vypněte přístroj a sejměte kalibrační hmotnost z nosníků.
- Znovu zapněte zařízení a zvažte dříve použité závaží pro kalibraci, abyste zkontrolovali, zda je měření jeho hmotnosti správné. V případě potřeby kalibraci opakujte.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

-
- k) Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži. Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Toto je označeno symbolem na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Faisceau de pesage	
Modèle	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensions d'une poutre [Largeur x Longueur x Hauteur ; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 pour les pieds)	
Capacité de charge [mm]	1000 x 100 (x2)	
Type de pile	Alimentation : CA 230 V 50 Hz / CC 12 V Sortie Ou 1,5 V Piles AA (x6)	
Classe de protection	II	
Classe IP		
Poids [kg]	27,5	25,3
Charge minimale / maximale [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Précision :	Par incréments de 1 kg	Par incréments de 500 g
Conditions d'utilisation [°C]	1-40	
Unité de pesage	Kg ou lb	










1. Description générale



Ce manuel a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et fiabilité. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE
D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE
PRODUIT.**

Pour garantir un fonctionnement fiable et durable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu des progrès techniques et des possibilités de réduction du bruit, l'appareil est conçu et fabriqué de manière à minimiser les risques liés aux émissions sonores.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! signale une situation (avertissement général).
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	Risque d'empoisonnement par substances toxiques !

	Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation.
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Dans les avertissements et la description des instructions, le terme « appareil » ou « produit » désigne :

Échelle du faisceau.

REMARQUE : Les règles de sécurité électrique doivent être respectées lorsque l'appareil est branché sur le secteur.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps, mis à la terre, touche l'appareil alors que vous êtes exposé à la pluie directe, à un trottoir mouillé ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon

d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

- e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- i) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. Sécurité au travail

- a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- e) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- f) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- g) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.3. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient

supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.

- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Conservez les produits non utilisés hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- b) Maintenir l'appareil en bon état technique. Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira sécurité d'utilisation.
- c) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- d) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- i) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- j) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
- k) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau. Ne placez pas la balance à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes, de systèmes de climatisation ou de ventilateurs, car cela pourrait entraîner des résultats de mesure instables en raison d'une mauvaise circulation de l'air.
- l) Ne laissez pas de poids sur la balance pendant une période prolongée. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
- m) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
- n) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.

-
- o) Avant d'effectuer une mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température susceptibles d'affecter négativement les résultats de la mesure.
 - p) La balance ne devrait pas être sujette à des chocs, des pressions mécaniques ou des chutes.
 - q) N'utilisez pas de téléphones portables ni d'autres appareils à radiofréquences à proximité de la balance lorsqu'elle est en marche. Cela peut entraîner des mesures inexactes.
 - r) Il est recommandé de répartir le poids exactement au centre de la balance pour obtenir une mesure plus précise.



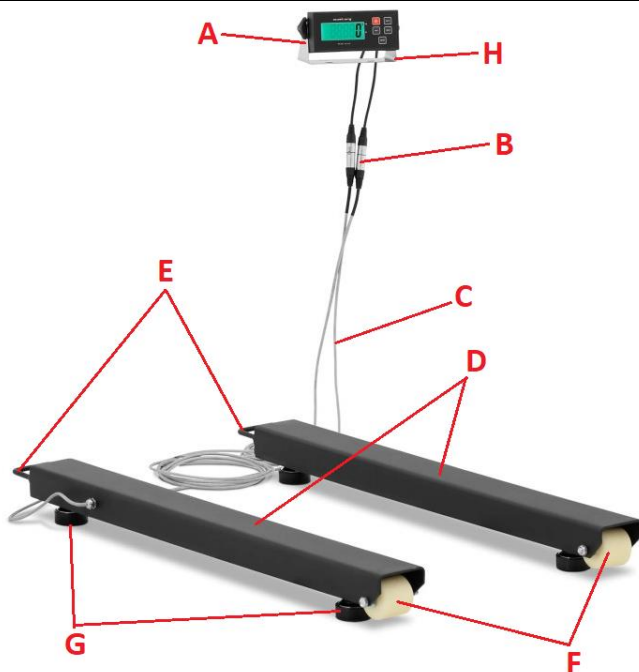
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Ce produit est conçu pour peser des objets, notamment ceux de formes irrégulières ou les animaux. Il permet de peser des objets solides et liquides (dans des récipients rigides).

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



- A. tête avec panneau de commande et affichage
- B. articulations des poutres
- C. câble d'alimentation des poutres
- D. poutres de pesée
- E. poignées de transport
- F. roulettes de transport
- G. Pieds réglables
- H. support de fixation de la tête

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 1 à 40 °C et l'humidité relative ne doit pas excéder 85 %. Tenez l'appareil éloigné de toute surface chaude, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des climatiseurs, des récepteurs radio, des téléphones numériques et des champs magnétiques. L'objet placé sur les poutres doit être réparti uniformément. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant un handicap mental, sensoriel ou intellectuel. Placez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit facilement accessible. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

IMPORTANT : Si le produit a été stocké ou transporté dans un endroit froid, laissez-le dans son emballage pendant au moins quelques heures dans la pièce où il sera utilisé ou dans une autre pièce à température stable et positive avant de le déballer et de le mettre en marche.

- 1) [Si nécessaire] Fixez la tête de commande (1) sur le plan vertical souhaité, par exemple un mur. Utilisez les trous du support de montage (G) pour l'installation. Les molettes situées de part et d'autre de la tête permettent de la desserrer et de la stabiliser dans la position souhaitée.
- 2) Vissez les pieds (2 par poutre) et nivelez chaque poutre à l'aide de ces pieds.
- 3) Connectez les câbles d'alimentation des deux poutres (C) aux câbles de la tête de commande (B).
- 4) Selon le choix de la source d'alimentation, placez les piles sous le couvercle dévissé à l'arrière de la tête (a - sur l'image ci-dessous) ou connectez la fiche de l'alimentation à la prise (b) :



- 5) [optionnel] Connectez un périphérique externe tel qu'une imprimante à la prise mâle RS232 (D-Sub / DB9) située à l'arrière de la tête (c) conformément au schéma :



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) L'appareil est prêt à fonctionner !

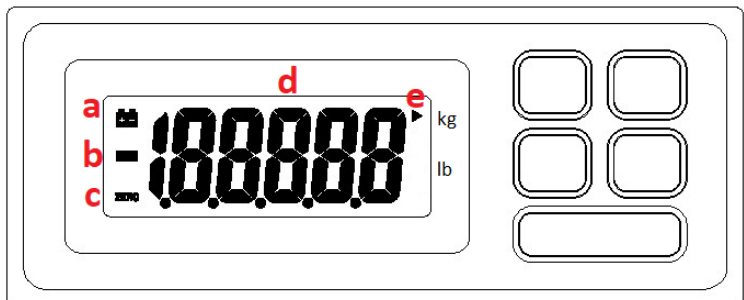
3.3. Utilisation de la machine

3.3.1 Panneau de commande :



- **MARCHE/ARRÊT** - le bouton marche/arrêt
- **HOLD** - bouton pour mémoriser la valeur pesée
- **UNIT** - bouton pour changer l'unité de pesage
- **ZERO** - bouton pour remettre à zéro lorsque le poids de l'objet est inférieur à 4 % de la charge totale. Fonction tare si le poids de l'objet se situe entre 4 et 100 % du poids total
- Bouton **IMPRESSION** pour envoyer les données de mesure à un appareil externe via le connecteur RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Afficheur



- Indicateur de batterie faible
- Contrôle des valeurs négatives
- Indicateur de stabilisation du poids
- Valeur mesurée
- Voyant lumineux de l'unité de pesage sélectionnée

3.3.3 Mise en marche/arrêt de la balance

- pour allumer la balance, placez l'interrupteur marche/arrêt situé à l'arrière du boîtier sur la position « I ».
- Appuyez ensuite sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil.
- Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur ce même bouton.

-
- Si vous n'utilisez pas l'appareil prochainement, mettez-le hors tension en plaçant son interrupteur sur la position « O » (arrêt).

3.3.4 Réglage de l'arrêt automatique

- appareil allumé, appuyez sur le bouton HOLD puis sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil. L'écran affichera « A-ON » ou « A-OFF ». Appuyez sur le bouton ZERO pour activer (« ON ») ou désactiver (« OFF ») l'arrêt automatique.

3.3.5 Réglage du rétroéclairage

- appareil allumé, appuyez sur le bouton HOLD puis sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil. L'écran affichera « A-ON » ou « A-OFF ». En appuyant sur le bouton UNIT, l'écran affichera « L ON » (rétroéclairage activé), « L OFF » (rétroéclairage désactivé) ou « LAU » (contrôle automatique du rétroéclairage). Sélectionnez le mode souhaité avec le bouton ZERO.

3.3.6 Réglage du mode d'allumage

- appareil allumé, appuyez sur le bouton HOLD puis sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil. L'écran affichera « A-ON » ou « A-OFF ». Après avoir appuyé trois fois sur le bouton UNIT, l'écran affichera « J ON » (zéro lorsque l'appareil est allumé) ou « J OFF » (poids placé lorsque l'appareil est allumé). Sélectionnez l'un de ces réglages avec le bouton ZERO.

3.3.7 Réglage du mode de fonctionnement

- maintenez enfoncés les boutons UNIT et HOLD, puis appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil.
- Le message « Ani. Su » s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour activer ou désactiver le mode de pesée des animaux. À l'aide de la touche ZERO, sélectionnez l'option « ON » (actif) ou « OFF » (retour au mode de pesée normal) et validez votre choix avec la touche HOLD.
- Appuyez de nouveau sur HOLD ; l'écran affichera alors « Ani. Kd ». Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour sélectionner le réglage anti-choc et utilisez la touche ZERO pour choisir la plage de mesure : 50, 100, 200 ou 400. Confirmez votre choix avec la touche HOLD. Il s'agit de la sélection de l'unité de pesée anti-choc (50, 100, 200 ou 400). La valeur la plus basse convient aux petits animaux.

-
- Appuyez de nouveau sur HOLD ; l'écran affichera alors « Ani. Fd ». Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour sélectionner la sensibilité/précision de la mesure. Utilisez le bouton ZÉRO pour sélectionner la plage de mesure (0,5, 3, 5 ou 10) et confirmez votre sélection avec le bouton HOLD. Il s'agit du réglage de l'unité de mesure (0,5, 3, 5 ou 10) affichée sur l'écran. Plus l'unité est petite, plus la mesure est précise, mais moins le résultat est stable. Inversement, plus l'unité est grande, moins le résultat est précis, mais plus la mesure est stable.
 - Appuyez de nouveau sur le bouton HOLD pour afficher le message « Ani. Ft. ». Appuyez ensuite sur le bouton UNITÉ pour régler la durée d'affichage du résultat de la pesée et utilisez le bouton ZÉRO pour sélectionner 1, 2, 3 ou 4 secondes. Appuyez sur le bouton HOLD pour confirmer le réglage sélectionné.

3.3.8 Fonction de mémorisation de valeur (HOLD)

Cette fonction est utilisée pour stocker temporairement la valeur mesurée. Pour utiliser cette fonction :

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT et placez l'objet dessus.
- Attendez que la valeur pondérée se stabilise, puis appuyez sur le bouton HOLD jusqu'à ce que des points apparaissent.
- Retirez l'objet pesé de l'appareil et sa valeur continuera de s'afficher.
- Pour supprimer la valeur enregistrée, appuyez à nouveau sur le bouton HOLD.

3.3.9 Calibrage

L'équipement est expédié tel qu'il est calibré en usine et un nouvel étalonnage n'est généralement pas nécessaire, sauf en cas d'inexactitudes importantes dans les résultats de pesée, si l'équipement a été déplacé de son emplacement d'origine ou s'il a fait l'objet d'une maintenance. Pour l'étalonnage, vous avez besoin d'un ou plusieurs poids (non inclus dans le kit de l'appareil) représentant au moins les 2/3 de la charge maximale admissible de l'appareil. Avant d'effectuer l'étalonnage initial, préchauffez l'appareil pendant environ 30 minutes (voir plus d'informations dans « ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL »).

Pour calibrer l'appareil :

-
- Maintenez le bouton HOLD enfoncé et appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil. L'écran affichera « CAPu = ».
 - Appuyez à nouveau sur le bouton HOLD, l'écran affichera « CAP ». Appuyez ensuite à nouveau sur HOLD et le message « CALu = » apparaîtra. Appuyez sur le bouton UNITÉ pour sélectionner l'unité de mesure à calibrer (kg ou lb), qui sera indiquée à l'écran par une petite icône triangulaire à côté de l'unité donnée. Appuyez ensuite sur le bouton HOLD pour confirmer la sélection de l'unité et l'écran affichera à nouveau le message « CALu = ».
 - Appuyez de nouveau sur le bouton HOLD ; « CAL » s'affiche. Appuyez ensuite sur le bouton UNIT pour sélectionner le poids à étalonner. L'écran affiche alors « XXXXX » avec un chiffre clignotant. Appuyez sur UNIT pour déplacer le chiffre clignotant vers la droite. Appuyez sur ZERO pour augmenter la valeur du chiffre clignotant et confirmez la sélection avec le bouton HOLD. L'écran affiche de nouveau « CAL ».
IMPORTANT : Pour une pesée précise, il est recommandé que le poids d'étalonnage soit au moins égal aux 2/3 de la charge maximale admissible de l'appareil.
 - Appuyez sur le bouton PRINT ; l'écran affiche alors « CAL », puis la valeur « AD... ». Lorsque le voyant de stabilisation est allumé, appuyez sur UNIT ; la valeur du poids d'étalonnage clignote.
 - Placez le poids d'étalonnage approprié sur les bras de pesée de l'appareil. Une fois la stabilisation terminée (voyant de stabilisation allumé), l'écran affiche « ---- », puis la valeur « AD... ». L'étalonnage est alors terminé.
 - Éteignez l'appareil et retirez le poids d'étalonnage des poutres.
 - Rallumez-le et pesez le poids utilisé précédemment pour l'étalonnage afin de vérifier l'exactitude de la mesure. Si nécessaire, répétez la procédure d'étalonnage.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

-
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
 - d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
 - e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
 - f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
 - g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
 - h) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
 - i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
 - j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
 - k) Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée. Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en valorisant autrement les appareils usagés, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Barre pesatrici	
Modello	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensioni di una singola trave [Larghezza x Lunghezza x Altezza; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 gamba)	
Capacità di carico [mm]	1000 x 100 (x2)	
Tipo di batteria	Ingresso alimentazione CA 230 V 50 Hz / Uscita CC 12 V Oppure Batteria AA da 1,5 V (x6)	
Classe di protezione	II	
Classe IP		
Peso [kg]	27,5	25,3
Carico minimo / massimo [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Grafico elementare (precisione)	Ogni 1 kg	Ogni 500 g
Condizioni di utilizzo [°C]	1-40	
Unità di pesatura	Kg o lb	

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente in conformità con le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	<p>Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.</p>
	<p>Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.</p>
	<p>Prodotto riciclabile.</p>
	<p>ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! descrive una situazione (segnale di avvertimento generale).</p>
	<p>ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!</p>
	<p>ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!</p>
	<p>ATTENZIONE! Elementi che virano!</p>
	<p>ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!</p>
	<p>Avvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!</p>
	<p>Apparecchiatura di classe di protezione II con doppio isolamento.</p>



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" negli avvertimenti e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:

Bilancia a fascio.

NOTA: Quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica, è necessario rispettare le norme di "sicurezza elettrica".

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, asfalto bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

-
- e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
 - g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
 - h) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
 - i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- b) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- c) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- e) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- g) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.

-
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). Tenere i prodotti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con il dispositivo o con questo manuale. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- b) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà la sicurezza d'uso.
- c) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- d) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- i) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- j) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
- k) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua. Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, impianti di condizionamento dell'aria o ventilatori, che potrebbero causare risultati di misurazione instabili a causa di una circolazione dell'aria inadeguata.
- l) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per lungo tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
- m) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
- n) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
- o) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che l'unità sia posizionata su una superficie stabile e non sia esposta a vibrazioni o sbalzi di temperatura improvvisi che potrebbero influire negativamente sui risultati della misurazione.
- p) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.

-
- q) Non utilizzare telefoni cellulari o altri dispositivi a radiofrequenza nelle vicinanze della bilancia quando è in funzione. Ciò può causare misurazioni imprecise.
 - r) Si consiglia di distribuire il peso al centro della bilancia per garantire la massima precisione.



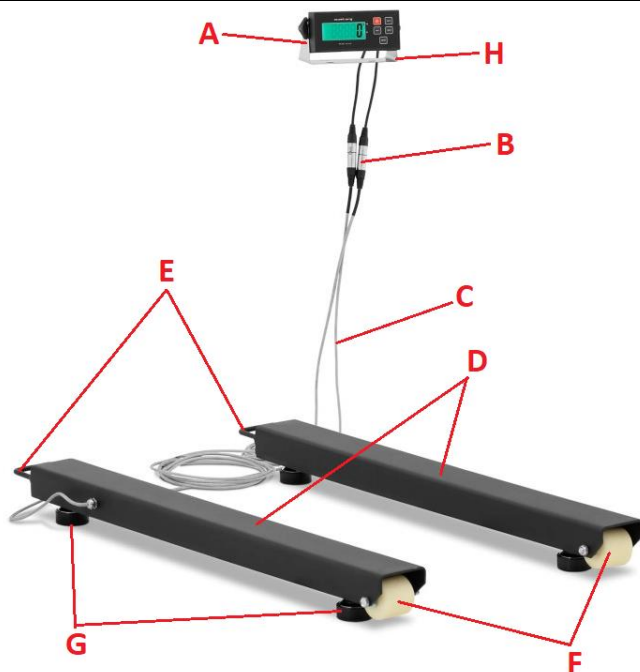
ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è destinato alla pesatura di oggetti, in particolare quelli di forma irregolare o animali. Può essere utilizzato per pesare oggetti solidi e liquidi (in contenitori solidi).

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



- A. Testa con pannello di controllo e display
- B. Giunti delle travi con la testa
- C. Cavo di alimentazione delle travi
- D. Travi di pesatura
- E. Maniglie di trasporto
- F. Rulli di trasporto
- G. Piedini regolabili
- H. Supporto per il montaggio della testa

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare l'intervallo 1-40 °C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'unità lontana da superfici calde, luce solare diretta, correnti d'aria, condizionatori d'aria, ricevitori radio, telefonia digitale e campi magnetici. L'oggetto posizionato sulle travi deve essere distribuito uniformemente su di esse. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte funzioni mentali, sensoriali e intellettive. Posizionare l'unità in modo che la spina di alimentazione sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

IMPORTANTE: se il prodotto nella confezione è stato conservato o trasportato a basse temperature, tenerlo nella confezione per almeno alcune ore nella stanza di destinazione o in un'altra stanza con temperatura positiva e stabile prima di disimballarlo e avviarlo.

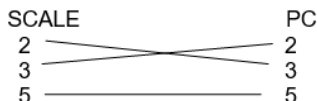
- 1) [se necessario] Fissare la testa di controllo (1) sul piano verticale di destinazione, ad esempio una parete, ecc. Utilizzare i fori nella staffa di montaggio (G) per l'installazione. Le manopole su entrambi i lati della testa servono per allentare e stabilizzare la testa in una determinata posizione.
- 2) Avvitare i piedini (2 per ogni trave) e livellare ciascuna trave utilizzando questi piedini.
- 3) Collegare i cavi di alimentazione di entrambe le travi (C) ai cavi della testa di controllo (B).
- 4) A seconda della scelta della fonte di alimentazione, posizionare le batterie sotto il coperchio svitato sul retro della testa (a - nell'immagine sottostante) oppure collegare la spina dell'alimentatore alla presa (b):



- 5) [opzionale] Collegare un dispositivo esterno come una stampante alla presa maschio RS232 (D-Sub / DB9) situata sul retro della testa (c) secondo lo schema:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
Data Bit: 8
Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
Parity Bit: None
Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH

P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative

DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H

UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H

'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H

CR: = 0DH

LF: = 0AH

6) Il dispositivo è pronto per l'uso!

3.3. Funzionamento della macchina

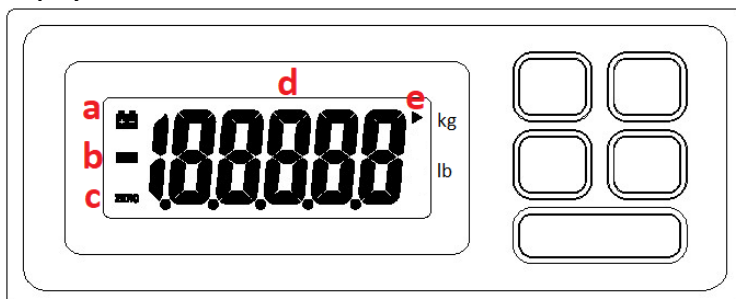
3.3.1 Pannello di controllo:



- **ON/OFF** - interruttore di accensione/spengimento
- **HOLD** - pulsante per memorizzare il valore pesato
- **UNIT** - pulsante per cambiare l'unità di misura
- **ZERO** - pulsante per azzerare quando il peso dell'oggetto è inferiore al 4% del carico massimo; Funzione tara se il peso dell'oggetto è compreso tra il 4% e il 100% del peso totale

- **PRINT** - pulsante per inviare i dati di misurazione a un dispositivo esterno tramite il connettore RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Display



- a. Indicatore di batteria scarica
- b. Controllo del valore negativo
- c. Indicatore di stabilizzazione del peso
- d. Valore misurato
- e. Spia luminosa per l'unità di pesatura selezionata

3.3.3 Accensione/spegnimento della bilancia

- Per accendere la bilancia, impostare prima l'interruttore di alimentazione O/I sul retro dell'alloggiamento della testa in posizione "I".
- Accendere il dispositivo con il pulsante ON/OFF.
- Lo stesso pulsante viene utilizzato per spegnere il dispositivo; premendolo nuovamente, si spegnerà il dispositivo.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato a breve, spegnerlo impostando l'interruttore sulla posizione "O" (spento).

3.3.4 Impostazione dello spegnimento automatico

- Con l'alimentazione accesa, premere il pulsante HOLD e quindi il pulsante ON/OFF per accendere l'unità. Il display mostrerà "A-ON" o "A-OFF". Premere il pulsante ZERO per selezionare se attivare lo spegnimento automatico ("ON") o disattivarlo ("OFF").

3.3.5 Impostazione della retroilluminazione del display

- Con l'alimentazione accesa, premere il pulsante HOLD e quindi il pulsante ON/OFF per accendere l'unità. Il display mostrerà "A-ON" o "A-OFF". Premendo il pulsante UNIT, il

display visualizzerà "L ON" (retroilluminazione accesa), "L OFF" (retroilluminazione spenta) o "L AU" (controllo automatico della retroilluminazione): selezionare una di queste impostazioni con il pulsante ZERO.

3.3.6 Impostazione della modalità di accensione

- Con l'alimentazione accesa, premere il pulsante HOLD e quindi il pulsante ON/OFF per accendere l'unità. Il display mostrerà "A-ON" o "A-OFF". Dopo aver premuto il pulsante UNIT 3 volte, sul display verrà visualizzato "J ON" (il display mostra zero quando il dispositivo è acceso) o "J OFF" (il display mostra il peso posizionato quando il dispositivo è acceso): selezionare una di queste impostazioni con il pulsante ZERO.

3.3.7 Impostazione della modalità operativa

- Tenere premuti i pulsanti UNIT e HOLD, quindi premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità.
- Viene visualizzato il messaggio "Ani. Su". Quindi premere il pulsante UNIT per selezionare l'attivazione o la disattivazione della modalità di pesatura degli animali. Con il pulsante ZERO, selezionare l'opzione: "ON" (attiva) o "OFF" (torna alla modalità di pesatura normale) e confermare la selezione con il pulsante HOLD.
- Premere nuovamente il pulsante HOLD e sul display verrà visualizzato "Ani. Kd". Quindi premere il pulsante UNIT per selezionare l'impostazione anti-shock e utilizzare il pulsante ZERO per selezionare l'intervallo tra 50, 100, 200 e 400. Confermare la selezione con il pulsante HOLD. Si tratta della selezione di un'unità di misura anti-shock nell'intervallo 50, 100, 200 o 400. Il valore inferiore è adatto per animali di piccole dimensioni.
- Premere nuovamente il pulsante HOLD e sul display verrà visualizzato "Ani. Fd". Quindi premere il pulsante UNIT per accedere alla selezione della sensibilità/precisione della misurazione. Utilizzare il pulsante ZERO per selezionare l'intervallo tra 0,5, 3, 5 o 10 e confermare la selezione con il pulsante HOLD. Si tratta di un'impostazione dell'unità di misura, compresa tra 0,5, 3, 5 o 10, che il dispositivo visualizza sul display. Minore è l'unità, più precisa sarà la misurazione, ma meno stabile sarà il risultato. Maggiore è l'unità, minore sarà la precisione del risultato, ma più stabile sarà la misurazione.

-
- Premendo nuovamente il pulsante HOLD verrà visualizzato il messaggio "Ani. Ft." Quindi premere il pulsante UNITÀ per impostare il tempo di visualizzazione del risultato della pesatura e utilizzare il pulsante ZERO per selezionare l'intervallo tra 1, 2, 3 o 4 (secondi). Utilizzare il pulsante HOLD per confermare l'impostazione selezionata.

3.3.8 Funzione di memoria del valore (HOLD)

Questa funzione viene utilizzata per memorizzare temporaneamente il valore misurato. Per utilizzare questa funzione, occorre:

- accendere il dispositivo con il pulsante ON/OFF e posizionarvi sopra l'oggetto.
- Attendere che il valore pesato si stabilizzi, quindi premere il pulsante HOLD finché non appare ".
- Rimuovere l'oggetto pesato dal dispositivo e il valore pesato continuerà a essere visualizzato.
- Per eliminare il valore memorizzato, premere nuovamente il pulsante HOLD.

3.3.9 Calibrazione

L'apparecchiatura viene spedita calibrata in fabbrica e la calibrazione di solito non è necessaria a meno che non vi siano gravi imprecisioni nei risultati di pesatura o l'apparecchiatura sia stata spostata per lavorare lontano dalla sua posizione originale o sia stata sottoposta a manutenzione. Per la calibrazione, è necessario un peso o dei pesi (non inclusi nel kit del dispositivo) pari ad almeno 2/3 del carico massimo consentito del dispositivo. Prima di eseguire la calibrazione iniziale, riscaldare il dispositivo per circa 30 minuti (vedere ulteriori dettagli in "ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO").

Per calibrare il dispositivo:

- tenere premuto il pulsante HOLD e premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità. Sul display verrà visualizzato "CAPu =".
- Premere nuovamente il pulsante HOLD, sul display verrà visualizzato "CAP". Quindi premere di nuovo HOLD e verrà visualizzato il messaggio "CALu =". Premere il pulsante UNITÀ per selezionare l'unità di misura da calibrare (kg o lb), che verrà contrassegnata sullo schermo con una piccola icona a forma di triangolo accanto all'unità specificata. Quindi premere il pulsante HOLD per confermare la selezione dell'unità e sul display verrà visualizzato di nuovo il messaggio "CALu =".

-
- Premere nuovamente il pulsante HOLD e apparirà "CAL". Quindi premere il pulsante UNIT per selezionare il peso da calibrare e sul display apparirà "XXXXX" con un numero lampeggiante. Premere UNIT per spostare la posizione della cifra lampeggiante verso destra. Premere ZERO per aumentare il valore della cifra lampeggiante e confermare la selezione con il pulsante HOLD. Sul display apparirà di nuovo "CAL".
IMPORTANTE: affinché il dispositivo calibrato pesi con precisione, si raccomanda che il valore del peso di calibrazione sia almeno pari a 2/3 del carico massimo consentito del dispositivo.
 - Premere il pulsante PRINT, in modo che sul display appaia "CAL" e poi il valore "AD ...". Premere UNIT quando la spia di stabilizzazione è accesa, il valore del peso da calibrare lampeggerà sul display.
 - Posizionare sulle aste di pesatura del dispositivo il peso appropriato per la calibrazione. Dopo la stabilizzazione (la spia di controllo della stabilizzazione è accesa), sullo schermo apparirà il messaggio "----", quindi il valore "AD ..." e la calibrazione sarà completata.
 - Spegnerne l'unità e rimuovere il peso di calibrazione dalle aste.
 - Riaccendi il dispositivo e pesa il peso precedentemente utilizzato per la calibrazione per verificare che la misurazione del peso sia corretta. Se necessario, ripeti il processo di calibrazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

-
- h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
 - i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
 - j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
 - k) La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione. Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'indicazione è presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o impiegando in altri modi i rifiuti elettronici, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Barras pesadoras	
Modelo	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensiones de una sola viga [Ancho x Largo x Alto; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 patas)	
Capacidad de carga [mm]	1000 x 100 (x2)	
Tipo de pilas	Entrada de alimentación CA 230 V 50 Hz / Salida CC 12 V O Batería AA de 1,5 V (x6)	
Clase de aislamiento	II	
clase de IP		
Peso [kg]	27,5	25,3
Carga mínima / máxima [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Trazado elemental (precisión)	Cada 1 kg	Cada 500 g
Condiciones de uso [°C]	1-40	
Unidad de pesaje	Kg o lb	

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente de acuerdo con las pautas en las instrucciones

de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de forma que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reduzcan al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! describe una situación (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	Dispositivo de Clase II, con doble aislamiento eléctrico.
	Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término «dispositivo» o «producto» en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a:

Escala de haz.

NOTA: Deben seguirse las normas de «seguridad eléctrica» cuando el dispositivo esté conectado a la red eléctrica.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

-
- f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
 - g) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
 - h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
 - i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- c) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- g) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.3. Seguridad personal

- a) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

-
- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Mantenga los productos sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
 - b) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Esto garantizará la seguridad de uso.
 - c) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
 - d) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
 - e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
 - i) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
 - j) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.
 - k) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación. No coloque la báscula cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que esto puede causar resultados de medición inestables debido a una circulación de aire inadecuada.
 - l) No deje ningún peso en la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
 - m) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
 - n) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
 - o) Antes de tomar una medición, asegúrese de que la unidad esté colocada sobre una superficie estable y no esté expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente los resultados de la medición.
 - p) La báscula no debe ser sometida a golpes, presión mecánica o caídas.
 - q) No utilice teléfonos móviles ni otros dispositivos de radiofrecuencia cerca de la báscula mientras esté en funcionamiento. Esto puede provocar mediciones inexactas.
 - r) Se recomienda distribuir el peso justo en el centro de la báscula para obtener la medición más precisa.



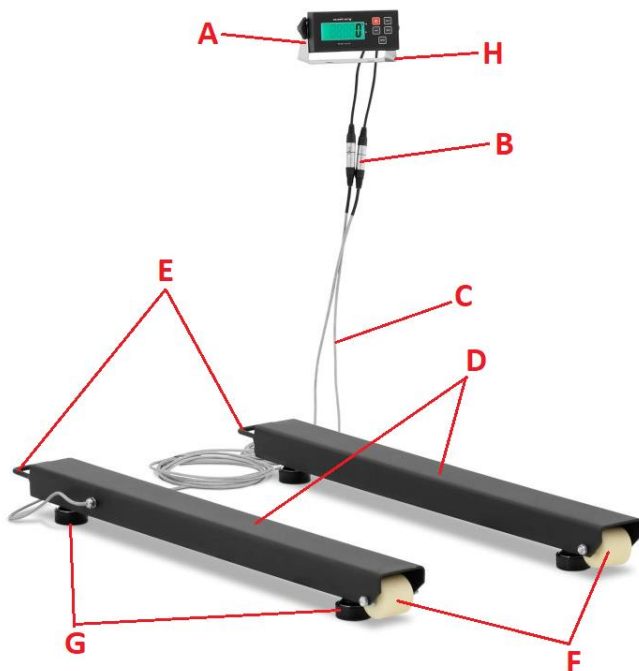
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para pesar objetos, especialmente aquellos con formas irregulares o animales. Puede utilizarse para pesar objetos sólidos y líquidos (en recipientes sólidos).

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



- A. Cabezal con panel de control y pantalla
- B. Juntas de la viga con el cabezal

-
- C. Cable de alimentación de la viga
 - D. Vigas de pesaje
 - E. Asas de transporte
 - F. Rodillos de transporte
 - G. Patas regulables
 - H. Soporte de montaje del cabezal

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura ambiente no debe superar el rango de 1 a 40 °C y la humedad relativa no debe superar el 85 %. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes, luz solar directa, corrientes de aire, aires acondicionados, receptores de radio, telefonía digital y campos magnéticos. El objeto colocado sobre las vigas debe distribuirse uniformemente sobre ellas. Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales reducidas. Coloque la unidad de forma que el enchufe principal sea accesible en todo momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

MONTAJE DE LOS EQUIPOS

IMPORTANTE: Si el producto se almacenó o transportó en condiciones de frío, déjelo en su embalaje durante al menos unas horas en la habitación de destino o en otra habitación con temperatura positiva y estable antes de desembalarlo y ponerlo en marcha.

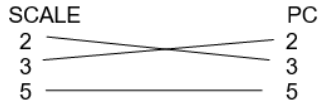
- 1) [Si es necesario] Fije el cabezal de control (1) en el plano vertical de destino, por ejemplo, una pared, etc. Utilice los orificios del soporte de montaje (G) para la instalación. Los pomos a ambos lados del cabezal sirven para aflojarlo y estabilizarlo en la posición deseada.
- 2) Atornille las patas (2 para cada viga) y nivele cada viga usando estas patas.
- 3) Conecte los cables de alimentación de ambas vigas (C) a los cables del cabezal de control (B).
- 4) Dependiendo de la fuente de alimentación elegida, coloque las baterías debajo de la tapa desenroscada en la parte posterior del cabezal (a - en la imagen de abajo) o conecte el enchufe de la fuente de alimentación al enchufe (b):



- 5) [opcional] Conecte un dispositivo externo como una impresora al enchufe macho RS232 (D-Sub / DB9) ubicado en la parte posterior del cabezal (c) según el diagrama:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
Data Bit: 8
Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
Parity Bit: None
Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W:'	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH

P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative

DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H

UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H

'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H

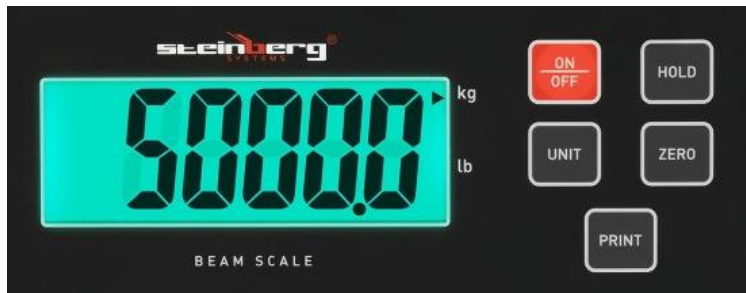
CR: = 0DH

LF: = 0AH

6) El dispositivo está listo para funcionar!

3.3. Funcionamiento con la máquina

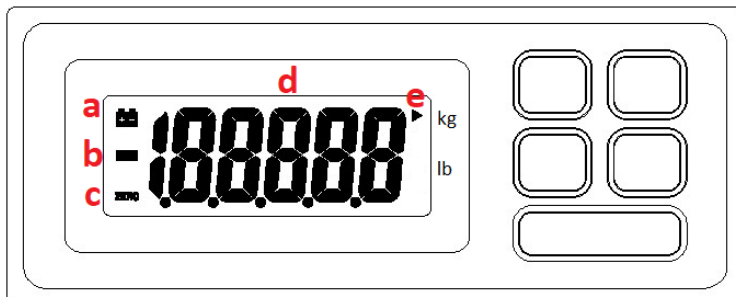
3.3.1 Panel de mando:



- **ON/OFF** - el interruptor de encendido/apagado
- **HOLD** - botón para almacenar el valor pesado
- **UNIT** - botón para cambiar la unidad de pesaje
- **ZERO** - botón para poner a cero cuando el peso del artículo es menos del 4% de la carga completa; Función de tara si el peso del artículo está en el rango de 4-100% del peso total

- **PRINT** - botón para enviar datos de medición a un dispositivo externo a través del conector RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Pantalla



- a. Indicador de batería baja
- b. Control de valor negativo
- c. Indicador de estabilización de peso
- d. Valor medido
- e. Luz indicadora para la unidad de pesaje seleccionada

3.3.3 Encendido/apagado de la báscula

- Para encender la báscula, primero coloque el interruptor de encendido O/I en la parte posterior de la carcasa del cabezal en la posición "I".
- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF.
- El mismo botón se utiliza para apagar el dispositivo presionándolo nuevamente para apagarlo.
- Si el dispositivo no se va a utilizar en un futuro próximo, apague su fuente de alimentación colocando su interruptor en la posición "O" (apagado).

3.3.4 Configuración de apagado automático

- Con la alimentación encendida, presione el botón HOLD y luego el botón ON/OFF para encender la unidad. La pantalla mostrará "A-ON" o "A-OFF". Presione el botón ZERO para seleccionar si desea activar el apagado automático ("ON") o desactivarlo ("OFF").

3.3.5 Configuración de la retroiluminación de la pantalla

- Con la alimentación encendida, presione el botón HOLD y luego el botón ON/OFF para encender la unidad. La pantalla mostrará "A-ON" o "A-OFF". Al presionar el botón UNIT, la

pantalla mostrará "L ON" (retroiluminación encendida), "L OFF" (retroiluminación apagada) o "L AU" (control automático de retroiluminación); seleccione una de estas configuraciones con el botón ZERO.

3.3.6 Configuración del modo de encendido

- Con la alimentación encendida, presione el botón HOLD y luego el botón ON/OFF para encender la unidad. La pantalla mostrará "A-ON" o "A-OFF". Tras pulsar el botón UNIT 3 veces, la pantalla mostrará "J ON" (la pantalla muestra cero cuando el dispositivo está encendido) o "J OFF" (la pantalla muestra el peso colocado cuando el dispositivo está encendido). Seleccione una de estas opciones con el botón ZERO.

3.3.7 Para configurar el modo de funcionamiento

- mantenga pulsados los botones UNIT y HOLD y, a continuación, pulse el botón ON/OFF para encender el dispositivo.
- Aparece el mensaje "Ani. Su". A continuación, pulse el botón UNIT para seleccionar la activación o desactivación del modo de pesaje de animales. Con el botón ZERO, seleccione la opción: "ON" (activo) o "OFF" (volver al modo de pesaje normal) y confirme la selección con el botón HOLD.
- Pulse de nuevo el botón HOLD y la pantalla mostrará "Ani. Kd". A continuación, pulse el botón UNIT para seleccionar el ajuste antichoque y utilice el botón ZERO para seleccionar el rango de 50, 100, 200 y 400. Confirme la selección con el botón HOLD. Se trata de la selección de una unidad de báscula antichoque en el rango de 50, 100, 200 o 400. El valor más bajo es adecuado para animales más pequeños.
- Pulse de nuevo el botón HOLD y la pantalla mostrará "Ani. Fd". A continuación, pulse el botón UNIT para introducir la selección de la sensibilidad/precisión de la medición. Use el botón CERO para seleccionar el rango de 0.5, 3, 5 o 10 y confirme la selección con el botón MANTENER. Es un ajuste de la unidad de escala en el rango de 0.5, 3, 5 o 10 que el dispositivo muestra en la pantalla. Cuanto menor sea la unidad, más precisa será la medición, pero menos estable será el resultado. Cuanto mayor sea la escala, menos preciso será el resultado, pero más estable será la medición.
- Al presionar el botón MANTENER nuevamente, aparecerá el mensaje "Ani. Ft." Luego, presione el botón UNIDAD para ingresar el ajuste del tiempo para mostrar el resultado del

pesaje y use el botón CERO para seleccionar entre el rango de 1, 2, 3 o 4 (segundos). Use el botón MANTENER para confirmar el ajuste seleccionado.

3.3.8 Función de memoria de valor (HOLD)

Esta función se utiliza para almacenar temporalmente el valor medido. Para utilizar esta función es necesario:

- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF y coloque el artículo sobre él.
- Espere a que el valor pesado se estabilice y luego presione el botón HOLD hasta que aparezca " .
- Retire el artículo pesado del dispositivo y el valor pesado continuará mostrándose.
- Para borrar el valor almacenado, presione el botón HOLD nuevamente.

3.3.9 Calibración

El equipo se envía calibrado de fábrica y la calibración generalmente no es necesaria a menos que haya imprecisiones importantes en los resultados de pesaje o el equipo se haya movido para trabajar fuera de su ubicación original o se le haya dado mantenimiento. Para la calibración, necesita un peso o pesos (no incluidos en el kit del dispositivo) de al menos 2/3 de la carga máxima permitida del dispositivo. Antes de realizar la calibración inicial, caliente el dispositivo durante aproximadamente 30 minutos (consulte más en "ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO").

Para calibrar el dispositivo:

- Mantenga presionado el botón HOLD y presione el botón ON/OFF para encender la unidad. La pantalla mostrará "CAPu =".
- Presione el botón HOLD nuevamente, la pantalla mostrará "CAP". Luego presione HOLD nuevamente y aparecerá el mensaje "CALu =". Presione el botón UNIT para seleccionar la unidad de medida que se va a calibrar (kg o lb), que estará marcada en la pantalla con un pequeño icono de triángulo junto a la unidad dada. Luego presione el botón HOLD para confirmar la selección de la unidad y la pantalla mostrará el mensaje "CALu =" nuevamente.
- Pulse de nuevo el botón HOLD y aparecerá "CAL". A continuación, pulse el botón UNIT para seleccionar el peso que se va a calibrar y la pantalla mostrará "XXXXX" con un número parpadeante. Pulse UNIT para cambiar la posición del dígito parpadeante hacia la derecha. Pulse ZERO para

aumentar el valor del dígito parpadeante y confirme la selección con el botón HOLD. La pantalla mostrará "CAL" de nuevo.

IMPORTANTE: Para que el dispositivo calibrado pese con precisión, se recomienda que el valor del peso de calibración sea al menos 2/3 de la carga máxima permitida del dispositivo.

- Pulse el botón PRINT, de modo que la pantalla muestre "CAL" y luego el valor "AD ...". Pulse UNIT cuando la luz de estabilización esté encendida, el valor del peso para la calibración parpadeará en la pantalla.
- Coloque en las barras de pesaje del dispositivo el peso adecuado para la calibración. Después de que se haya estabilizado (la luz de control de estabilización está encendida), la pantalla mostrará el mensaje "-----", luego el valor "AD ..." y la calibración se habrá completado.
- Apague la unidad y retire el peso de calibración de las barras.
- Vuelva a encender el dispositivo y pese la pesa utilizada previamente para la calibración, a fin de comprobar si la medición es correcta. Si es necesario, repita el proceso de calibración.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.

-
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
 - k) La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación. Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o dar otro uso a los aparatos que ya no utiliza, usted contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Mérőrúd	
Modell	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Egyetlen gerenda méretei [Szélesség x Hosszúság x Magasság; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 szár)	
Teherbírás [mm]	1000 x 100 (x2)	
Elemtípus	AC 230 V 50 Hz tápegység bemenet / DC 12 V kimenet Vagy 1,5 V AA elem (x6)	
Védelmi osztály	II	
IP-osztály		
Súly [kg]	27,5	25,3
Minimális / maximális terhelés [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elemi diagram (pontosság)	1 kg-onként	500 g-onként
Használati feltételek [°C]	1-40	
Mértékegység	Kg vagy lb	




1. Általános leírás

A kézikönyv célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS
ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú távú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a jelen használati útmutatóban található irányelveknek megfelelően működtesse és tartsa karban. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és gyártották, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatok a lehető legalacsonyabb szintre csökkenjenek.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	A VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy NE FELEDJE! egy helyzetet ír le (általános figyelmeztető jelzés).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel.



Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában az „eszköz” vagy „termék” kifejezés a következőre utal:

Sugárméret.

MEGJEGYZÉS: Az „elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályokat” be kell tartani, ha a készüléket a hálózatról üzemeltetik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves járdának vagy nedves környezetben végzett munka közben megérinti a készüléket. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

-
- e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
 - g) Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Tilos a készüléket nedves felületen használni.
 - h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
 - i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- c) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
- b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A használaton kívüli termékeket tartsa gyermekek és a készüléket vagy ezt a kézikönyvet nem ismerő személyek elől elzárva. A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- c) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- d) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- i) Ne terhelje túl a berendezést!
- j) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
- k) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna. Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, amelyek a nem megfelelő légáramlás miatt instabil mérési eredményeket okozhatnak.
- l) Ne hagyjon súlyt hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
- m) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
- n) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
- o) Mérés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületen van elhelyezve, és nincs kitéve rezgéseknek vagy hirtelen hőmérsékletváltozásoknak, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a mérési eredményeket.
- p) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kitenni.
- q) Ne használjon mobiltelefont vagy más rádiófrekvenciás eszközt a mérleg közelében, amikor az használatban van. Ez pontatlan mérési eredményeket okozhat.
- r) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepére elosztani.



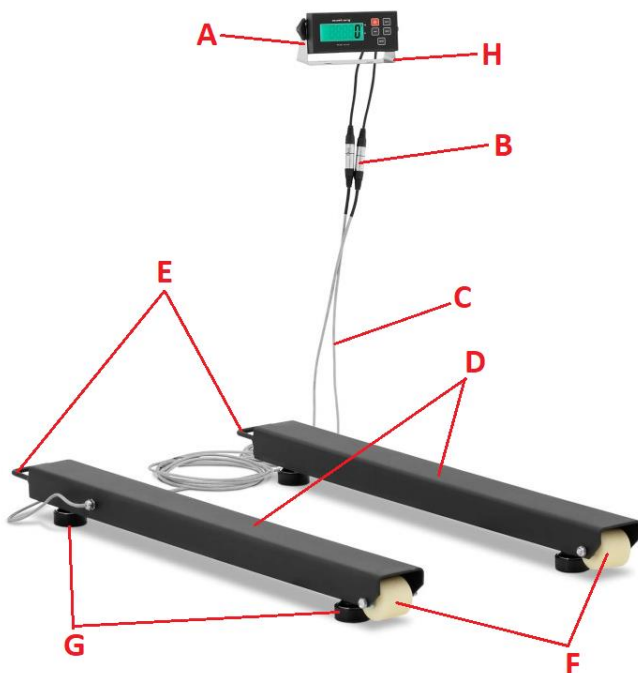
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A termék tárgyak, különösen szabálytalan alakú vagy állatok mérésére szolgál. Szilárd és folyékony tárgyak (szilárd tartályokban) mérésére is használható.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- A. Fej kezelőpanellel és kijelzővel
- B. Gerenda illesztések fejjel
- C. Gerenda tápkábel

-
- D. Mérőgerendák
 - E. Szállítófogantyúk
 - F. Szállítóörgők
 - G. Állítható lábak
 - H. Fejrögzőtő tartó

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg az 1-40°C tartományt, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket forró felületektől, közvetlen napfénytől, huzattól, légkondicionálóktól, rádióvevőktől, digitális telefonkészülékektől és mágneses mezőktől. A gerendákra helyezett tárgyat egyenletesen kell elosztani rajtuk. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen használja, gyermekek és csökkent mentális, érzékszervi és értelmi képességű személyek elől elzárva. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozódugó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

FONTOS: ha a csomagolásban lévő terméket hideg körülmények között tárolták vagy szállították, a kicsomagolás és beindítás előtt legalább néhány órára tartsa a csomagolásban a célhelyiségben vagy egy másik pozitív, stabil hőmérsékletű helyiségben.

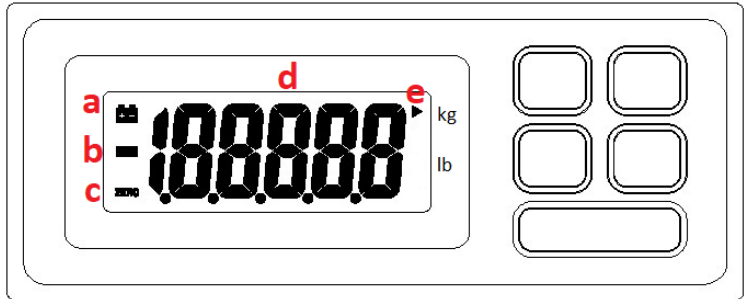
- 1) [szükség esetén] Rögzítse a vezérlőfejet (1) a cél függőleges síkjához, pl. falhoz stb. A felszereléshez használja a rögzítőkonzol (G) furatait. A fej mindkét oldalán található gombok a fej adott helyzetben történő meglazítására és stabilizálására szolgálnak.
- 2) Csavarja be a lábakat (2 db mindkét gerendához), és ezekkel a lábakkal állítsa be a gerendákat vízszintbe.
- 3) Csatlakoztassa mindkét gerenda (C) tápkábelét a vezérlőfej (B) kábeleibe.
- 4) A választott áramforrástól függően helyezze az elemeket a fej hátulján található lecsavarozott fedél alá (a - az alábbi képen), vagy csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját a csatlakozóaljzathoz (b):



- 5) [opcionális] Csatlakoztasson egy külső eszközt, például nyomtatót a fej hátulján található RS232 apa aljzathoz (D-Sub / DB9) (c) az ábra szerint:



3.3.2 Kijelző



- Alacsony akkumulátortöltöttség jelző
- Negatív érték vezérlés
- Súlystabilizáció jelző
- Mért érték
- Jelzőfény a kiválasztott súlyegységhez

3.3.3 A mérleg be-/kikapcsolása

- A mérleg bekapcsolásához először állítsa a fejrész hátulján található O/I tápkapcsolót "I" állásba.
- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal.
- Ugyanezzel a gombbal kapcsolhatja ki a készüléket, ha ismét megnyomja a kikapcsoláshoz.
- Ha a készüléket a közeljövőben nem fogja használni, kapcsolja ki a tápellátást a kapcsoló "O" (ki) állásba állításával.

3.3.4 Automatikus kikapcsolás beállítása

- Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a HOLD gombot, majd az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn "A-ON" vagy "A-OFF" felirat jelenik meg. A ZERO gombbal válassza ki, hogy aktiválja-e az automatikus kikapcsolást ("ON") vagy deaktiválja-e ("OFF").

3.3.5 A kijelző háttérvilágításának beállítása

- Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a HOLD gombot, majd az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn "A-ON" vagy "A-OFF" felirat jelenik meg. Az UNIT gomb megnyomásával a kijelzőn "L ON" (háttérvilágítás bekapcsolva), "L OFF" (háttérvilágítás kikapcsolva) vagy "L AU" (automatikus háttérvilágítás-vezérlés) felirat jelenik meg.

meg - válasszon ki egyet ezek közül a beállítások közül a ZERO gombbal.

3.3.6 A bekapcsolási mód beállítása

- Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a HOLD gombot, majd az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn "A-ON" vagy "A-OFF" felirat jelenik meg. Miután háromszor megnyomta az UNIT gombot, a kijelzőn a "J ON" (bekapcsolt készülék esetén a kijelző nullát mutat) vagy a "J OFF" (bekapcsolt készülék esetén a elhelyezett súly kijelzése) felirat jelenik meg - válasszon ki egyet ezek közül a beállítások közül a ZERO gombbal.

3.3.7 Az üzemmód beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az UNIT és a HOLD gombokat, majd nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához.
- Megjelenik az „Ani. Su” üzenet. Ezután nyomja meg az UNIT gombot az állatmérlegelési mód aktiválásához vagy deaktiválásához. A ZERO gombbal válassza ki az „ON” (aktív) vagy az „OFF” (visszatérés a normál mérési módba) opciót, és erősítse meg a kiválasztást a HOLD gombbal.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot, mire a kijelzőn megjelenik az „Ani. Kd” felirat. Ezután nyomja meg az UNIT gombot az ütésvédelem beállításának kiválasztásához, és a ZERO gombbal válassza ki az 50, 100, 200 és 400 közötti tartományt. Erősítse meg a kiválasztást a HOLD gombbal. Ez az ütésvédelem mértékegységének kiválasztása 50, 100, 200 vagy 400 tartományban. Az alacsonyabb érték kisebb állatokhoz alkalmas.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot, mire a kijelzőn megjelenik az „Ani. Fd” felirat. Ezután nyomja meg az UNIT gombot a mérés érzékenységének/pontosságának kiválasztásához. A ZERO gombbal válassza ki a 0,5, 3, 5 vagy 10 tartományt - a kiválasztást erősítse meg a HOLD gombbal. Ez a mérleg mértékegységének beállítása 0,5, 3, 5 vagy 10 tartományban, amelyet a készülék a kijelzőn mutat. Minél kisebb a mértékegység, annál pontosabb a mérés, de annál kevésbé stabil az eredmény. Minél nagyobb a mérleg, annál kevésbé pontos az eredmény, de annál stabilabb a mérés.
- A HOLD gomb újbóli megnyomására az „Ani. Ft.” üzenet jelenik meg. Ezután nyomja meg az UNIT gombot a mérési eredmény megjelenítési idejének beállításához, és a ZERO gombbal válasszon az 1, 2, 3 vagy 4 (másodperc)

tartományból. A HOLD gombbal erősítse meg a kiválasztott beállítást.

3.3.8 Értékmemória funkció (HOLD)

Ez a funkció a mért érték ideiglenes tárolására szolgál. A funkció használatához:

- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal, és helyezze rá a mért tárgyat.
- Várja meg, amíg a mért érték stabilizálódik, majd nyomja meg a HOLD gombot, amíg a "." meg nem jelenik
- Vegye ki a mért tárgyat a készülékből, és a mért érték továbbra is látható marad.
- A tárolt érték törléséhez nyomja meg ismét a HOLD gombot.

3.3.9 Kalibrálás

A berendezés gyárilag kalibrált állapotban kerül kiszállításra, és kalibrálás általában nem szükséges, kivéve, ha a mérési eredményekben jelentős pontatlanságok vannak, vagy a berendezést áthelyezték az eredeti helyéről munkavégzés céljából, vagy szervizelésen esett át. A kalibráláshoz a készülék maximálisan megengedett terhelésének legalább 2/3-át kitevő súlyra vagy súlyokra van szükség (nem része a készülékkészletnek). A kezdeti kalibrálás elvégzése előtt melegítse be a készüléket kb. 30 percig (további információ: "A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE").

A készülék kalibrálásához:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD gombot, majd nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn a "CAPu =" felirat jelenik meg.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot, a kijelzőn a "CAP" felirat jelenik meg. Ezután nyomja meg ismét a HOLD gombot, mire megjelenik a "CALu =" üzenet. Nyomja meg az UNIT gombot a kalibrálandó mértékegység (kg vagy lb) kiválasztásához, amelyet a képernyőn egy kis háromszög ikon jelöl az adott mértékegység mellett. Ezután nyomja meg a HOLD gombot a mértékegység kiválasztásának megerősítéséhez, mire a kijelzőn ismét a "CALu =" üzenet jelenik meg.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot, mire megjelenik a "CAL" felirat. Ezután nyomja meg az UNIT gombot a kalibrálandó súly kiválasztásához, mire a kijelzőn az "XXXXXX" felirat és egy villogó szám jelenik meg. Nyomja meg az UNIT gombot a villogó számjegy jobbra mozgatásához. Nyomja meg a ZERO gombot a villogó számjegy értékének növeléséhez, és

erősítse meg a kiválasztást a HOLD gombbal. A kijelzőn ismét a "CAL" felirat jelenik meg.

FONTOS: Ahhoz, hogy a kalibrált eszköz pontosan mérjen, ajánlott, hogy a kalibrációs súly értéke legalább a készülék maximálisan megengedett terhelésének 2/3-a legyen.

- Nyomja meg a PRINT gombot, mire a kijelzőn a "CAL", majd az "AD ..." érték jelenik meg. Nyomja meg az UNIT gombot, amikor a stabilizációs lámpa világít, a kalibrációhoz szükséges súlyérték villogni kezd a kijelzőn.
- Állítsa be a készülék mérőgerendáira a megfelelő súlyt a kalibráláshoz. Miután stabilizálódott (a stabilizációs ellenőrző lámpa világít), a képernyőn a "-----" üzenet, majd az "AD ..." érték jelenik meg, és a kalibrálás befejeződött.
- Kapcsolja ki az eszközt, és vegye le a kalibrációs súlyt a gerendákról.
- Kapcsolja be újra a készüléket, és mérje le a korábban kalibráláshoz használt súlyt, hogy ellenőrizze, helyes-e a súlymérés. Szükség esetén ismételje meg a kalibrálási folyamatot.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
- k) A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor. Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy egyéb hasznosítási módjaival jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Vejebjælker	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensioner for en enkelt bjælke [Bredde x Længde x Højde; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 ben)	
Bæreevne [mm]	1000 x 100 (x2)	
Batteritype	AC 230 V 50 Hz strømforsyning indgang / DC 12 V udgang Eller 1,5V AA batteri (x6)	
Kapslingsklasse	II	
IP-klasse		
Vægt [kg]	27,5	25,3
Min./maks. vægt [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementær plot (nøjagtighed)	Hver 1 kg	Hver 500 g
Brugsbetingelser [°C]	1-40	
Vægtenhed	kg eller lb	

1. Generel beskrivelse

Denne manual har til formål at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDSES.**

For at sikre enhedens lange og pålidelige drift skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne

instruktionsmanual. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjmissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en situation (generelt advarselstegn).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne refererer til:

Stråleskala.

BEMÆRK: Reglerne for "elektrisk sikkerhed" skal følges, når enheden er strømforsynet fra lysnettet.

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt asfalt eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

-
- g) For at undgå elektrisk shock må man ikke dyppe ledningen, stikket og selve udstyret i vand eller andre væsker. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
 - h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker.
 - i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- b) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- c) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- g) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
- b) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

- a) Brug ikke enheden, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Hold ubrugte produkter utilgængeligt for børn og

personer, der ikke er bekendt med enheden eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

- b) Hold produktet i god stand. Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Det vil sikre sikkerheden ved brug.
- c) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- d) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
- e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- i) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- j) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
- k) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand. Placer ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da det kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
- l) Efterlad ikke nogen vægt på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
- m) Brug ikke vægten i storm eller regn.
- n) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- o) Før du foretager en måling, skal du sørge for, at enheden er placeret på en stabil overflade og ikke udsættes for vibrationer eller pludselige temperaturændringer, der kan påvirke måleresultaterne negativt.
- p) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller tab.
- q) Brug ikke mobiltelefoner eller andre radiofrekvensenheder i nærheden af vægten, når den er i brug. Dette kan forårsage unøjagtige måleaflæsninger.
- r) Det anbefales at fordele vægten i midten af vægten for at sikre den mest nøjagtige måling.



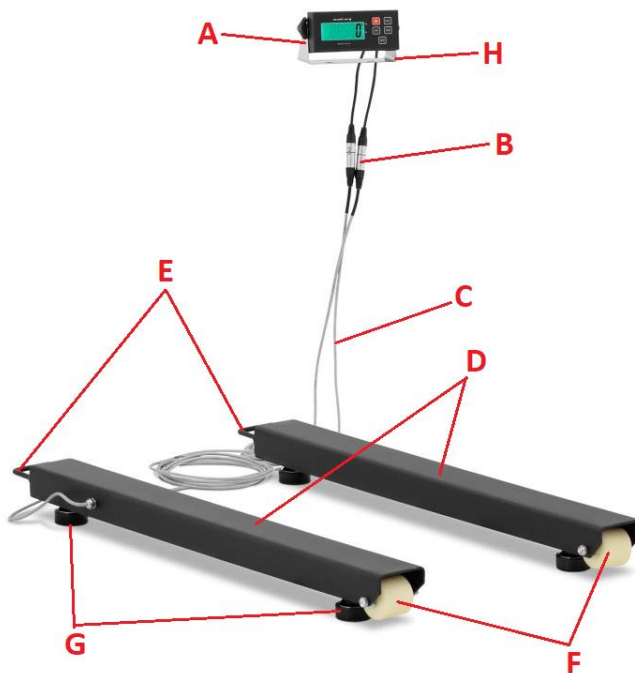
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til vejning af genstande, især dem med uregelmæssige former eller dyr. Det kan bruges til at veje faste og flydende genstande (i faste beholdere).

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- A. Hoved med kontrolpanel og display
- B. Bjælkesamlinger med hoved
- C. Bjælkestrømkabel
- D. Vægebjælker
- E. Transporthåndtag
- F. Transportruller
- G. Justerbare fødder
- H. Hovedmonteringsholder

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige 1-40 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Hold enheden væk fra varme overflader, direkte sollys, træk, klima anlæg, radiomodtagere, digital telefoni og magnetfelter. Genstande, der placeres på bjælkerne, skal være jævnt fordelt over dem. Brug altid apparatet på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med reducerede mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket kan nås når som helst. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF MASKINEN

VIGTIGT: Hvis produktet i emballagen har været opbevaret eller transporteret under kolde forhold, skal det opbevares i emballagen i mindst et par timer i det pågældende rum eller et andet rum med en positiv, stabil temperatur, før det pakkes ud og startes.

- 1) [hvis nødvendigt] Fastgør kontrolhovedet (1) på det lodrette målplan, f.eks. en væg osv. Brug hullerne i monteringsbeslaget (G) til installationen. Knapperne på begge sider af hovedet bruges til at løsne og stabilisere hovedet i en given position.
- 2) Skru fødderne i (2 for hver bjælke) og niveller hver bjælke ved hjælp af disse fødder.
- 3) Tilslut strømkablerne fra begge bjælker (C) til kablerne fra kontrolhovedet (B).
- 4) Afhængigt af den valgte strømkilde skal du placere batterierne under det afskruede dæksel på bagsiden af hovedet (a - på billedet nedenfor) eller tilslutte stikket fra strømforsyningen til stikkontakten (b):



- 5) [valgfrit] Tilslut en ekstern enhed, f.eks. en printer, til RS232-hanstikket (D-Sub / DB9), der er placeret på bagsiden af hovedet (c) i henhold til diagrammet:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Enheden er klar til drift!

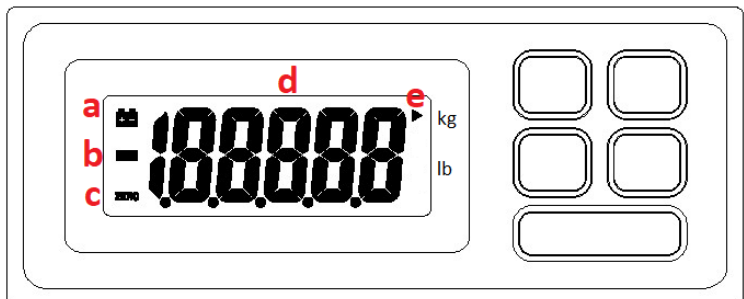
3.3. Arbejde med maskinen

3.3.1 Betjeningspanel:



- **ON/OFF** - tænd/sluk-knappen
- **HOLD** - knap til lagring af den vejede værdi
- **UNIT** - knap til ændring af vejeenheden
- **ZERO** - knap til nulstilling, når vægten af genstanden er mindre end 4% af den fulde belastning; Tarafunktion, hvis varens vægt er i området 4-100% af den samlede vægt
- **PRINT** - knap til at sende måledata til en ekstern enhed via RS232 / D-Sub / DB9-stikket

3.3.2 Skærm



- Indikator for lavt batteriniveau
- Kontrol af negativ værdi
- Indikator for vægtstabilisering
- Måleværdi
- Indikatorlampe for den valgte vejeenhed

3.3.3 Tænd/sluk for vægten

- For at tænde vægten skal du først indstille O/I-strømfafbryderen på bagsiden af hovedhuset til "I".
- Tænd for enheden med ON/OFF-knappen.
- Den samme knap bruges til at slukke enheden ved at trykke på den igen.

-
- Hvis enheden ikke skal bruges i den nærmeste fremtid, skal du slukke for strømforsyningen ved at sætte kontakten i position "O" (slukket).

3.3.4 Automatisk slukning

- Når enheden er tændt, skal du trykke på HOLD-knappen og derefter på ON/OFF-knappen for at tænde for enheden. Displayet viser "A-ON" eller "A-OFF". Tryk på ZERO-knappen for at vælge, om du vil aktivere eller deaktivere den ("OFF").

3.3.5 Indstilling af displayets baggrundsbelysning

- Når enheden er tændt, skal du trykke på HOLD-knappen og derefter på ON/OFF-knappen for at tænde for enheden. Displayet viser "A-ON" eller "A-OFF". Ved at trykke på UNIT-knappen viser displayet "L ON" (baggrundsbelysning tændt), "L OFF" (baggrundsbelysning slukket) eller "L AU" (automatisk baggrundsbelysningskontrol) - vælg en af disse indstillinger med ZERO-knappen.

3.3.6 Indstilling af tændingstilstand

- Når enheden er tændt, skal du trykke på HOLD-knappen og derefter på ON/OFF-knappen for at tænde for enheden. Displayet viser "A-ON" eller "A-OFF". Efter at have trykket på UNIT-knappen 3 gange, viser displayet "J ON" (displayet viser nul, når enheden er tændt) eller "J OFF" (visning af den placerede vægt, når enheden er tændt) - vælg en af disse indstillinger med ZERO-knappen.

3.3.7 Indstilling af driftstilstand

- Tryk på UNIT- og HOLD-knapperne, og hold dem nede, og tryk derefter på ON/OFF-knappen for at tænde enheden.
- Meddelelsen "Ani. Su" vises. Tryk derefter på knappen UNIT for at aktivere eller deaktivere dyrevejningstilstanden. Med ZERO-knappen skal du vælge indstillingen: "ON" (aktiv) eller "OFF" (vende tilbage til normal vejningstilstand) og acceptere valget af indstillingen med HOLD-knappen.
- Tryk på HOLD-knappen igen, og displayet viser "Ani. Kd". Tryk derefter på knappen UNIT for at vælge anti-shock-indstillingen, og brug ZERO-knappen til at vælge området fra 50, 100, 200 og 400. Bekræft valget med HOLD-knappen. Det er valget af en anti-shock-skalaenhed i området 50, 100, 200 eller 400. Den lavere værdi er egnet til mindre dyr.
- Tryk på HOLD-knappen igen, og displayet viser "Ani. Fd". Tryk derefter på knappen UNIT for at indtaste valget af

følsomhed/nøjagtighed for målingen. Brug ZERO-knappen til at vælge området 0,5, 3, 5 eller 10 - bekræft valget med HOLD-knappen. Det er en indstilling af skalaenheden i området 0,5, 3, 5 eller 10, som enheden viser på displayet. Jo mindre enheden er, desto mere præcis er målingen, men desto mindre stabil er resultatet. Jo større skalaen er, desto mindre præcist er resultatet, men desto mere stabil er målingen.

- Hvis du trykker på HOLD-knappen igen, vises meddelelsen "Ani. Ft.". Tryk derefter på UNIT-knappen for at indtaste indstillingen af tiden for visning af vejeresultatet, og brug ZERO-knappen til at vælge mellem området 1, 2, 3 eller 4 (sekunder). Brug HOLD-knappen til at bekræfte den valgte indstilling.

3.3.8 Værdihukommelsesfunktion (HOLD)

Denne funktion bruges til midlertidigt at gemme den målte værdi. Sådan bruges denne funktion:

- Tænd enheden med ON/OFF-knappen, og placer genstanden på den.
- Vent, indtil den vejede værdi stabiliserer sig, og tryk derefter på HOLD-knappen, indtil "." vises
- Fjern den vejede genstand fra enheden, og den vejede værdi vil fortsat blive vist.
- For at slette den gemte værdi skal du trykke på HOLD-knappen igen.

3.3.9 Kalibrering

Udstyret leveres som kalibreret fra fabrikken, og kalibrering er normalt ikke nødvendig, medmindre der er større unøjagtigheder i vejeresultaterne, eller udstyret er blevet flyttet for at arbejde væk fra sin oprindelige placering eller er blevet serviceret. Til kalibrering skal du bruge en eller flere vægte (ikke inkluderet i enhedens sæt) på mindst 2/3 af enhedens maks. vægt. Før du udfører den første kalibrering, skal du varme enheden op i ca. 30 minutter (se mere i "MONTERING AF ENHEDEN").

Sådan kalibrerer du enheden:

- Tryk og hold HOLD-knappen nede, og tryk på ON/OFF-knappen for at tænde enheden. Displayet viser "CAPu =".
- Tryk på HOLD-knappen igen, displayet viser "CAP". Tryk derefter på HOLD igen, og meddelelsen "CALu =" vises. Tryk på UNIT-knappen for at vælge den måleenhed, der skal kalibreres (kg eller lb), som vil være markeret på skærmen

med et lille trekantikon ved siden af den givne enhed. Tryk derefter på HOLD-knappen for at bekræfte valget af enhed, og displayet viser meddelelsen "CALu =" igen.

- Tryk på HOLD-knappen igen, hvorefter "CAL" vises. Tryk derefter på UNIT-knappen for at vælge den vægt, der skal kalibreres, og displayet viser "XXXXX" med et blinkende tal. Tryk på UNIT for at ændre positionen af det blinkende ciffer til højre. Tryk på ZERO for at øge værdien af det blinkende ciffer, og bekræft valget med HOLD-knappen. Displayet viser "CAL" igen.

VIGTIGT: For at den kalibrerede enhed kan veje nøjagtigt, anbefales det, at kalibreringsvægtværdien er mindst 2/3 af enhedens maks. vægt.

- Tryk på PRINT-knappen, så displayet viser "CAL" og derefter værdien "AD ...". Tryk på UNIT, når stabiliseringslampen lyser, vægtværdien til kalibrering blinker på displayet.
- Indstil den passende vægt til kalibrering på enhedens vejbjælker. Når den er stabiliseret (stabiliseringskontrollampen lyser), viser skærmen meddelelsen "----" og derefter værdien "AD ...", og kalibreringen er fuldført.
- Sluk enheden, og fjern kalibreringsvægten fra bjælkerne.
- Tænd apparatet igen, og vej den tidligere anvendte vægt til kalibrering for at kontrollere, om målingen af dens vægt er korrekt. Gentag om nødvendigt kalibreringsprocessen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

-
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
 - k) Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det. Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE F BRUGT Udstyr.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, i brugsanvisningen eller på emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genbruge eller anvende andre former for brug af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Puomivaaka	
Malli	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Yhden palkin mitat [Leveys x Pituus x Korkeus; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 jalkaa)	
Kantavuus [mm]	1000 x 100 (x2)	
Virtalähteen tyyppi	AC 230 V 50 Hz virtalähteen tulo / DC 12 V lähtö Tai 1,5 V AA-paristot (x6)	
Suojausluokka	II	
IP-luokka		
Paino [kg]	27,5	25,3
Minimi-/maksimikuorma [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Peruskuvaa ja (tarkkuus)	1 kg:n välein	500 g:n välein
Käyttöolosuhteet [°C]	1-40	
Punnitusyksikkö	Kg tai lb	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON
LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE
YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi varmista, että käytät ja huollat sitä oikein tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää

oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Ottaen huomioon tekninen kehitys ja mahdollisuudet vähentää melua, yksikkö on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuvat riskit ovat mahdollisimman pienet.

Symbolien selitykset

	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva (yleinen varoitusmerkki).
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Varoitus kovasta äänestä!
	HUOMIO! Pyörivät osat!
	HUOMIO! Tulipalon vaara - helposti syttyvät materiaalit!
	Varoitus myrkyllisten aineiden aiheuttamasta myrkytysvaarasta!
	Suojausluokan II laitteet kaksoeristyksellä.
	Vain sisäkäyttöön.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa käytetty termi "laite" tai "tuote" tarkoittaa: Puomivaaka.

HUOMAUTUS: "Sähköturvallisuus"-sääntöjä on noudatettava, kun laitetta käytetään verkkovirralla.

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alltiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi

-
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
 - h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
 - i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos olet epävarma tuotteen toiminnasta tai jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajan tekniseen palveluun.
- b) Vain valmistajan huolto-osasto saa korjata laitteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- c) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- d) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- e) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- g) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Tuotetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen tai älyllinen kyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet vastuulliselta henkilöltä ohjeita tuotteen käytöstä.
- b) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Tuotteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Pidä käyttämättömät tuotteet poissa lasten ja kaikkien laitteeseen tai tähän käyttöoppaaseen perehtymättömien ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
- b) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Tämä varmistaa

turvallisen käytön.

- c) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- d) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.
- e) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- g) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- h) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- i) Älä ylikuormita laitetta.
- j) Pidä käyttämättömät paristot pois lasten ulottuvilta.
- k) Vältä korkeaa kosteutta, joka voi aiheuttaa kondensaatiota ja suoraa kosketusta veden kanssa. Älä aseta vaakaa avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointijärjestelmien tai tuulettimien lähelle, koska ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia huonon ilmankierron vuoksi.
- l) Älä jätä mitään painoa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää antureiden käyttöikää.
- m) Älä käytä vaakaa myrskyn tai sateen aikana.
- n) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita vaakaa suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle ilmastointijärjestelmiä.
- o) Ennen mittauksen aloittamista varmista, että laite on asetettu vakaalle alustalle eikä ole alttiina tärinälle tai äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti mittaustuloksiin.
- p) Vaakaa ei saa altistaa iskuille, mekaaniselle paineelle tai pudotuksille.
- q) Älä käytä matkapuhelimia tai muita radiotaajuuslaitteita vaa'an läheisyydessä sen ollessa käytössä. Tämä voi aiheuttaa epätarkkoja mittaustuloksia.
- r) Painon jakaminen vaa'an keskelle on suositeltavaa tarkimman mahdollisen mittauksen varmistamiseksi.



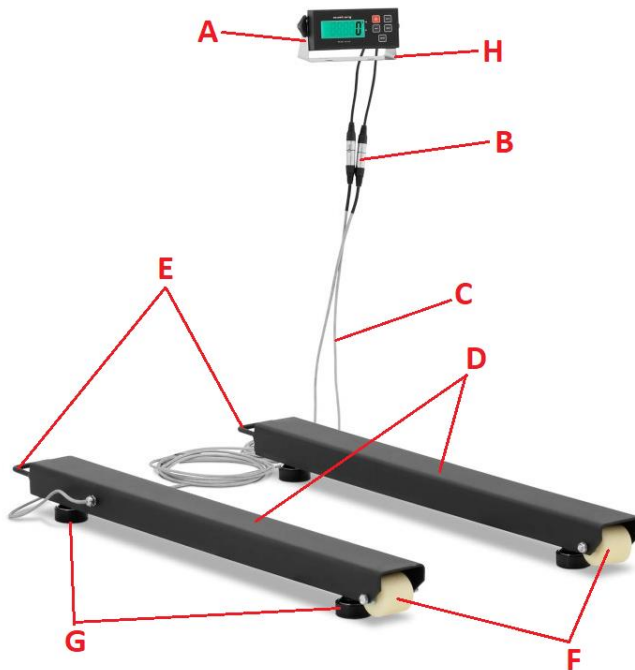
HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Tuote on tarkoitettu esineiden, erityisesti epäsäännöllisen muotoisten esineiden tai eläinten, punnitsemiseen. Sitä voidaan käyttää kiinteiden ja nestemäisten esineiden (kiinteissä astioissa) punnitsemiseen.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus



- A. Pää ohjauspaneelilla ja näytöllä
- B. Palkin nivelet pään kanssa
- C. Palkin virtajohto
- D. Punnituspalkit
- E. Kuljetuskahvat
- F. Kuljetusrullat
- G. Säädetävät jalat
- H. Pään kiinnityspidike

3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Ympäristön lämpötilan ei tulisi ylittää 1–40 °C:a ja suhteellisen kosteuden enintään 85 %. Pidä laite poissa kuumista pinnoista, suorasta auringonvalosta, vedosta, ilmastointilaitteista, radiovastaanottimista, digitaalisista puhelinlaitteista ja magneettikentistä. Palkeille asetetut esineet tulee jakaa tasaisesti niiden päälle. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Aseta laite siten, että pistorasiaan pääsee käsiksi milloin tahansa. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

LAITTEEN KOKOAMINEN

TÄRKEÄÄ: Jos pakkauksessa olevaa tuotetta on varastoitu tai kuljetettu kylmissä olosuhteissa, pidä sitä pakkauksessa vähintään muutaman tunnin ajan kohdehuoneessa tai muussa huoneessa, jossa on positiivinen, vakaa lämpötila, ennen pakkauksen purkamista ja käynnistämistä.

- 1) [tarvittaessa] Kiinnitä ohjauspää (1) kohdepystysuoraan tasoon, esim. seinään jne. Käytä asennukseen kiinnitystelineen (G) reikiä. Pään molemmilla puolilla olevia nuppeja käytetään pään löysäämiseen ja vakauttamiseen tiettyyn asentoon.
- 2) Kierrä jalat (2 kutakin palkkia kohden) kiinni ja suorista jokainen palkki näillä jaloilla.
- 3) Kytke molempien palkkien virtakaapelit (C) ohjauspäästä (B) tuleviin kaapeleihin.
- 4) Virtalähteestä riippuen aseta paristot pään takaosassa olevan irrotettavan kannen alle (a - alla olevassa kuvassa) tai kytke virtalähteen pistoke pistorasiaan (b):



- 5) [valinnainen] Kytke ulkoinen laite, kuten tulostin, pään (c) takaosassa olevaan RS232-uroslittimeen (D-Sub / DB9) kaavion mukaisesti:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Laite on käyttövalmis!

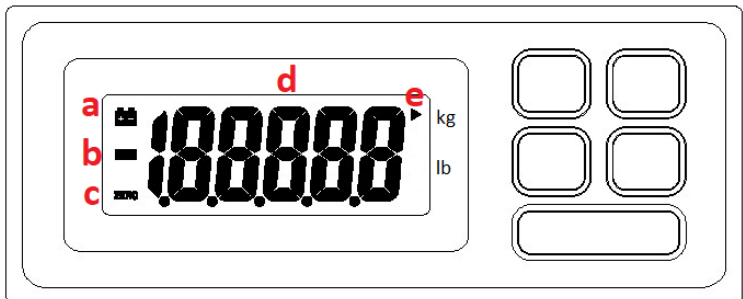
3.3. Työskentely laitteen kanssa

3.3.1 Ohjauspaneeli:



- **ON/OFF** - virtakytkin
- **HOLD** - painoarvon tallennuspainike
- **UNIT** - painoyksikön vaihtopainike
- **ZERO** - nollauspainike, kun kappaleen paino on alle 4 % täydestä kuormasta; Taaraustoiminto, jos kappaleen paino on 4–100 % kokonaispainosta
- **PRINT** -painike mittaustietojen lähettämiseksi ulkoiseen laitteeseen RS232 / D-Sub / DB9 -liittimen kautta

3.3.2 Näyttö



- Pariston heikon varauksen ilmaisin
- Negatiivisen arvon ohjaus
- Painon vakautusilmaisin
- Mittausarvon
- merkkivalo valitulle painoyksikölle

3.3.3 Vaaka päälle/pois kytkeminen

- Vaaka kytketään päälle asettamalla ensin pääkotelon takana oleva O/I-virtakytkin "I"-asentoon.
- Käynnistä laite ON/OFF-painikkeella.
- Samaa painiketta käytetään laitteen sammuttamiseen painamalla sitä uudelleen.

-
- Jos laitetta ei aio käyttää lähitulevaisuudessa, katkaise sen virransyöttö asettamalla kytkin "O"-asentoon (pois päältä).

3.3.4 Automaattisen virrankatkaisun asetus

- Kun virta on kytketty, paina HOLD-painiketta ja sitten ON/OFF-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Näytössä näkyy "A-ON" tai "A-OFF". Paina ZERO-painiketta valitaksesi, haluatko aktivoida automaattisen virrankatkaisun ("ON") vai deaktivoida sen ("OFF").

3.3.5 Näytön taustavalon asettaminen

- Kun virta on kytketty, paina HOLD-painiketta ja sitten ON/OFF-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Näytössä näkyy "A-ON" tai "A-OFF". Painamalla UNIT-painiketta näytössä näkyy "L ON" (taustavalo päällä), "L OFF" (taustavalo pois päältä) tai "L AU" (automaattinen taustavalon säätö) - valitse jokin näistä asetuksista ZERO-painikkeella.

3.3.6 Päällekytkentätilan asettaminen

- Kun virta on kytketty, paina HOLD-painiketta ja sitten ON/OFF-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Näytössä näkyy "A-ON" tai "A-OFF". Kun UNIT-painiketta on painettu kolme kertaa, näytössä näkyy "J ON" (näyttö näyttää nollan laitteen ollessa päällä) tai "J OFF" (asetetun painon näyttö laitteen ollessa päällä) - valitse jokin näistä asetuksista ZERO-painikkeella.

3.3.7 Toimintatilan asettaminen

- Pidä UNIT- ja HOLD-painikkeita painettuina ja paina sitten ON/OFF-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle.
- Näyttöön tulee viesti "Ani. Su". Paina sitten UNIT-painiketta valitaksesi eläinten punnitustilan aktivoinnin tai deaktivoinnin. Valitse ZERO-painikkeella vaihtoehto: "ON" (aktiivinen) tai "OFF" (palaa normaaliin punnitustilaan) ja hyväksy vaihtoehdon valinta HOLD-painikkeella.
- Paina HOLD-painiketta uudelleen, jolloin näytössä näkyy "Ani. Kd". Valitse sitten iskunvaimennusasetus UNIT-painikkeella ja valitse alueeksi 50, 100, 200 tai 400 ZERO-painikkeella. Vahvista valinta HOLD-painikkeella. Valitse iskunvaimennusasteikon yksikkö väliltä 50, 100, 200 tai 400. Pienempi arvo sopii pienemmille eläimille.
- Paina HOLD-painiketta uudelleen, jolloin näytössä näkyy "Ani. Fd". Paina sitten UNIT-painiketta siirtyäksesi

mittauksen herkkyyden/tarkkuuden valintaan. Valitse ZERO-painikkeella alue väliltä 0,5, 3, 5 tai 10 ja vahvista valinta HOLD-painikkeella. Laite näyttää näytössä asteikon yksikön väliltä 0,5, 3, 5 tai 10. Mitä pienempi yksikkö, sitä tarkempi mittaustulos, mutta sitä epävakaampi tulos. Mitä suurempi vaaka on, sitä epätarkempi tulos, mutta sitä vakaampi mittaustulos.

- HOLD-painikkeen uudelleen painaminen laukaisee viestin "Ani. Ft." Paina sitten UNIT-painiketta asettaaksesi punnitustuloksen näyttöajan ja valitse ZERO-painikkeella aikaväliksi 1, 2, 3 tai 4 (sekuntia). Vahvista valittu asetus HOLD-painikkeella.

3.3.8 Arvon muistitoiminto (HOLD)

Tätä toimintoa käytetään mitatun arvon väliaikaiseen tallentamiseen.

Toiminnon käyttö:

- Käynnistä laite ON/OFF-painikkeella ja aseta esine sen päälle.
- Odota, kunnes punnittu arvo vakautuu, ja paina sitten HOLD-painiketta, kunnes näyttöön tulee "."
- Poista punnittu esine laitteesta, jolloin punnittu arvo pysyy näytössä.
- Tallennetun arvon poistamiseksi paina HOLD-painiketta uudelleen.

3.3.9 Kalibrointi

Laite toimitetaan tehtaalla kalibroituina, eikä kalibrointia yleensä tarvita, ellei punnitustuloksissa ole merkittäviä epätarkkuuksia tai laitetta ole siirretty työskentelyyn pois alkuperäisestä sijainnistaan tai sitä on huollettu. Kalibrointia varten tarvitset yhden tai useamman painon (eivät sisälly laitepakkaukseen), jotka ovat vähintään 2/3 laitteen suurimmasta sallitusta kuormituksesta. Ennen alkukalibroinnin suorittamista anna laitteen lämmetä noin 30 minuuttia (katso lisätietoja kohdasta "LAITTEEN KOKOAMINEN").

Laitteen kalibroimiseksi:

- Pidä HOLD-painiketta painettuna ja paina ON/OFF-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Näytössä näkyy "CAPu =".
- Paina HOLD-painiketta uudelleen, jolloin näytössä näkyy "CAP". Paina sitten HOLD-painiketta uudelleen, jolloin viesti "CALu =" tulee näkyviin. Valitse kalibroitava mittayksikkö (kg tai lb) painamalla UNIT-painiketta. Mittayksikkö merkitään näytöllä pienellä kolmiokuvakkeella annetun yksikön

vieressä. Vahvasta sitten yksikön valinta painamalla HOLD-painiketta, jolloin näytössä näkyy uudelleen viesti "CALu =".

- Paina HOLD-painiketta uudelleen, jolloin näyttöön tulee "CAL". Valitse sitten kalibroitava paino painamalla UNIT-painiketta, jolloin näytössä näkyy "XXXXX" vilkkuvan numeron kera. Paina UNIT-painiketta vaihtaaksesi vilkkuvan numeron paikkaa oikealle. Paina ZERO lisätäksesi vilkkuvan numeron arvoa ja vahvasta valinta HOLD-painikkeella. Näytössä näkyy uudelleen "CAL".

TÄRKEÄÄ: Jotta kalibroitu laite punnitsisi tarkasti, on suositeltavaa, että kalibrointipainon arvo on vähintään 2/3 laitteen suurimmasta sallitusta kuormituksesta.

- Paina PRINT-painiketta, jolloin näytössä näkyy "CAL" ja sitten arvo "AD ...". Paina UNIT-painiketta, kun vakautusvalo palaa, jolloin kalibrointipainon arvo vilkkuu näytössä.
- Aseta laitteen punnituspalkkeihin sopiva kalibrointipaino. Kun se on vakautunut (vakautuksen merkkivalo palaa), näytössä näkyy viesti "-----" ja sitten arvo "AD ...", ja kalibrointi on valmis.
- Sammuta laite ja poista kalibrointipaino palkeista.
- Käynnistä laite uudelleen ja punnitse aiemmin kalibroinnissa käytetty paino tarkistaaksesi, onko sen mittaustulos oikea. Toista kalibrointi tarvittaessa.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja aina, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- e) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnan ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- h) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

-
- j) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
 - k) Poista tyhjentyneet paristot laitteesta samalla tavalla kuin niitä asennettaessa. Toimita akku näiden materiaalien hävittämisestä vastuussa olevaan keräyspisteeseen.

JÄTTEIDEN HÄVITYS

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Paikalliset viranomaisesi antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspisteestä.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Technische Gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Balkweegschaal	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Afmetingen van één balk [Breedte x Lengte x Hoogte; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 poot)	
Draagvermogen [mm]	1000 x 100 (x2)	
Strømtype	Voeding: AC 230 V 50 Hz / DC 12 V uitgang Of 1,5V AA-batterij (x6)	
Beschermingsklasse	II	
IP-klasse		
Gewicht [kg]	27,5	25,3
Minimum / maximum belasting [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementaire grafiek (nauwkeurigheid)	Elke 1 kg	Elke 500 g
Gebruiksomstandigheden [°C]	1-40	
Weegeeheid	kg of lb	











1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het correct te bedienen en te onderhouden volgens de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Rekening houdend met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om geluid te verminderen, is de eenheid zo ontworpen en gebouwd dat risico's als gevolg van geluidsemissies tot het laagst mogelijke niveau worden beperkt.

Omschrijving van symbolen

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssignaal).
	LET OP! Risico op elektrische schokken!
	LET OP! Waarschuwing voor hard geluid!
	LET OP! Draaiende elementen!
	LET OP! Brandgevaar - brandbare materialen!
	Waarschuwing voor vergiftigingsgevaar!
	Apparaat valt in de II beschermingsklasse met dubbele isolatie.



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en de beschrijving van de instructies verwijst naar:

Balkweegschaal.

LET OP: De elektrische veiligheidsvoorschriften moeten worden nageleefd wanneer het apparaat op het lichtnet is aangesloten.

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

-
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
 - f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
 - g) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de kabel, de stekker of het apparaat zelf niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
 - h) **ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
 - i) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Neem bij twijfel over de werking van het product of als u een defect constateert, contact op met de technische dienst van de fabrikant.
- b) Alleen de serviceafdeling van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- c) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- d) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- e) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- f) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- g) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd mentaal, zintuiglijk of intellectueel vermogen of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen van die persoon over de bediening van het product.
- b) Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het product

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Houd ongebruikte producten buiten het bereik van kinderen en iedereen die niet bekend is met het apparaat of deze handleiding. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- b) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- c) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- d) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- e) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- g) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- h) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- i) Overbelast het apparaat niet.
- j) Houd ongebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
- k) Vermijd een hoge luchtvochtigheid die condensatie kan veroorzaken en direct contact met water. Plaats de weegschaal niet in de buurt van open ramen of deuren, airconditioningsystemen of ventilatoren, omdat dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten door onvoldoende luchtcirculatie.
- l) Laat geen gewicht langdurig op de weegschaal liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de sensoren.
- m) Gebruik de weegschaal niet tijdens een storm of regen.
- n) Vermijd extreme temperaturen. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klima anlæg.
- o) Voordat u een meting uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat op een stabiele ondergrond staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen of plotselinge temperatuurschommelingen die de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
- p) De weegschaal mag niet worden blootgesteld aan schokken, mechanische druk of vallen.
- q) Gebruik geen mobiele telefoons of andere radiofrequentieapparaten in de buurt van de weegschaal wanneer deze in gebruik is. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen.

-
- r) Het wordt aanbevolen het gewicht in het midden van de weegschaal te verdelen voor een zo nauwkeurig mogelijke meting.



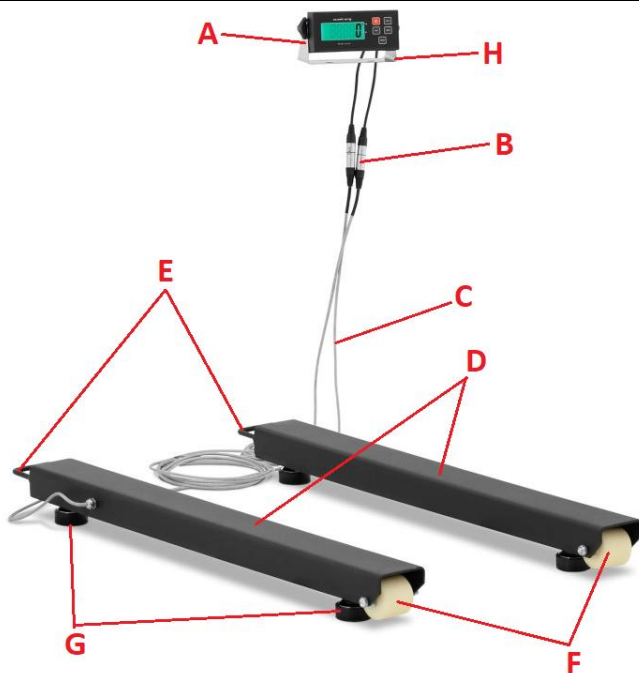
LET OP! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is bedoeld voor het wegen van objecten, met name objecten met onregelmatige vormen of dieren. Het kan worden gebruikt voor het wegen van vaste en vloeibare objecten (in vaste containers).

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht



- A. Kop met bedieningspaneel en display
- B. verbindingstukken voor de balken met de kop
- C. voedingskabel voor de balken
- D. weegbalken
- E. transportgrepen
- F. transportwielen
- G. verstelbare poten
- H. kophouder

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatus placering

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 1-40 °C en de relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken, direct zonlicht, tocht, airconditioners, radio's, digitale telefonie en magnetische velden. Het op de balken geplaatste object moet gelijkmatig verdeeld zijn. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

MONTAGE VAN HET APPARAAT

BELANGRIJK: Als het product in de verpakking in koude omstandigheden is bewaard of vervoerd, laat het dan ten minste enkele uren in de verpakking in de doelruimte of een andere ruimte met een positieve, stabiele temperatuur liggen voordat u het uitpakt en in gebruik neemt.

- 1) [indien nodig] Bevestig de bedieningseenheid (1) op het verticale vlak van het doel, bijvoorbeeld een muur etc. Gebruik de gaten in de montagebeugel (G) voor de installatie. De knoppen aan beide zijden van de bedieningseenheid worden gebruikt om de bedieningseenheid los te maken en in de gewenste positie te stabiliseren.
- 2) Schroef de voetjes (2 per straal) vast en stel elke straal waterpas met behulp van deze voetjes.
- 3) Sluit de voedingskabels van beide stralen (C) aan op de kabels van de bedieningseenheid (B).
- 4) Afhankelijk van de gekozen voedingsbron, plaatst u de batterijen onder de losgeschroefde afdekking aan de achterkant van de bedieningseenheid (a - in de onderstaande afbeelding) of sluit u de stekker van de voeding aan op de aansluiting (b):



- 5) [optioneel] Sluit een extern apparaat, zoals een printer, aan op de RS232-aansluiting (D-Sub / DB9) aan de achterkant van de bedieningseenheid (c) volgens het schema:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Het apparaat is klaar voor gebruik!

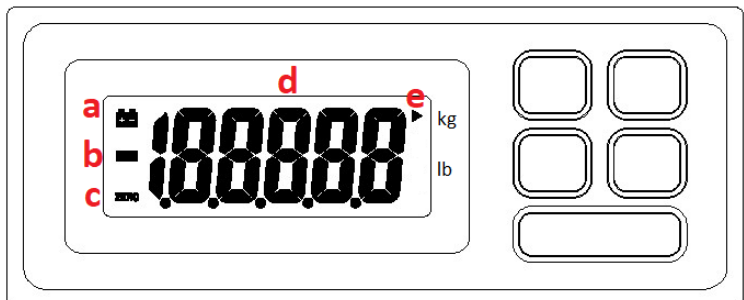
3.3. Bediening van de machine

3.3.1 Bedieningspaneel



- **AAN/UIT** - de aan/uit-schakelaar
- **HOLD** - knop voor het opslaan van de gewogen waarde
- **UNIT** - knop voor het wijzigen van de weegeenheid
- **NUL** - knop voor het resetten naar nul wanneer het gewicht van het item minder dan 4% van de volledige lading is; Tarra-functie als het gewicht van het item tussen 4 en 100% van het totale gewicht ligt
- **PRINT** - knop voor het verzenden van meetgegevens naar een extern apparaat via de RS232/D-Sub/DB9-connector

3.3.2 Display



- Batterij bijna leeg-indicator
- Controle van negatieve waarden
- Indicator voor gewichtsstabilisatie
- Gemeten waarde
- Indicatielampje voor de geselecteerde weegeenheid

3.3.3 De weegschaal in-/uitschakelen

- Om de weegschaal in te schakelen, zet u eerst de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van de behuizing in de stand "I".
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.

-
- Dezelfde knop wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen door er nogmaals op te drukken.
 - Als het apparaat de komende tijd niet gebruikt wordt, schakelt u de stroomtoevoer uit door de schakelaar in de stand "O" (uit) te zetten.

3.3.4 Instelling van de automatische uitschakeling

- Met de stroom ingeschakeld, drukt u op de HOLD-knop en vervolgens op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnt "A-AAN" of "A-UIT". Druk op de ZERO-knop om de automatische uitschakeling te activeren ("AAN") of deactiveren ("UIT").

3.3.5 De achtergrondverlichting van het display instellen

- Met de stroom ingeschakeld, drukt u op de HOLD-knop en vervolgens op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnt "A-AAN" of "A-UIT". Door op de UNIT-knop te drukken, verschijnt op het display "L ON" (achtergrondverlichting aan), "L OFF" (achtergrondverlichting uit) of "L AU" (automatische achtergrondverlichting). Selecteer een van deze instellingen met de ZERO-knop.

3.3.6 De inschakelmodus instellen

- Met de stroom ingeschakeld, drukt u op de HOLD-knop en vervolgens op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnt "A-AAN" of "A-UIT". Nadat u drie keer op de UNIT-knop hebt gedrukt, verschijnt op het display "J AAN" (het display toont nul wanneer het apparaat is ingeschakeld) of "J UIT" (het geplaatste gewicht wordt weergegeven wanneer het apparaat is ingeschakeld). Selecteer een van deze instellingen met de ZERO-knop.

3.3.7 De bedrijfsmodus instellen

- Houd de UNIT- en HOLD-knop ingedrukt en druk vervolgens op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.
- De melding "Ani. Su" verschijnt. Druk vervolgens op de UNIT-knop om de weegmodus voor dieren te activeren of deactiveren. Selecteer met de ZERO-knop de optie: "AAN" (actief) of "UIT" (terug naar de normale weegmodus) en bevestig de selectie met de HOLD-knop.
- Druk nogmaals op de HOLD-knop en op het display verschijnt "Ani. Kd". Druk vervolgens op de UNIT-knop om de anti-schokinstelling te selecteren en gebruik de ZERO-knop om

het bereik te kiezen uit 50, 100, 200 en 400. Bevestig de selectie met de HOLD-knop. Hiermee selecteert u een antischokschaaleenheid in het bereik van 50, 100, 200 of 400. De lagere waarde is geschikt voor kleinere dieren.

- Druk nogmaals op de HOLD-knop en op het display verschijnt "Ani. Fd.". Druk vervolgens op de UNIT-knop om de gevoeligheid/nauwkeurigheid van de meting te selecteren. Gebruik de ZERO-knop om het bereik te selecteren uit 0,5, 3, 5 of 10 - bevestig de selectie met de HOLD-knop. De eenheid van de weegschaal wordt op het display weergegeven in het bereik van 0,5, 3, 5 of 10. Hoe kleiner de eenheid, hoe nauwkeuriger de meting, maar hoe minder stabiel het resultaat. Hoe groter de eenheid, hoe minder nauwkeurig het resultaat, maar hoe stabielere de meting.
- Door nogmaals op de HOLD-knop te drukken, verschijnt de melding "Ani. Ft.". Druk vervolgens op de UNIT-knop om de tijd voor het weergeven van het weegresultaat in te stellen en gebruik de ZERO-knop om te kiezen uit het bereik van 1, 2, 3 of 4 (seconden). Gebruik de HOLD-knop om de geselecteerde instelling te bevestigen.

3.3.8 Waardegeheugenfunctie (HOLD):

Deze functie wordt gebruikt om de gemeten waarde tijdelijk op te slaan. Om deze functie te gebruiken:

- Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop en plaats het voorwerp erop.
- Wacht tot de gewogen waarde stabiel is en druk vervolgens op de HOLD-knop totdat "." verschijnt
- Verwijder het gewogen voorwerp van het apparaat; de gewogen waarde blijft worden weergegeven.
- Om de opgeslagen waarde te wissen, drukt u nogmaals op de HOLD-knop.

3.3.9 Calibratie

De apparatuur wordt in de fabriek gekalibreerd geleverd en kalibratie is doorgaans niet nodig, tenzij er grote onnauwkeurigheden in de weegresultaten zijn, de apparatuur is verplaatst naar een andere locatie of onderhoud heeft ondergaan. Voor kalibratie hebt u een of meerdere gewichten nodig (niet inbegrepen in de kit) van minimaal 2/3 van de maximaal toelaatbare belasting van het apparaat. Voordat u de eerste kalibratie uitvoert, dient u het apparaat ongeveer 30 minuten op te warmen (zie "MONTAGE VAN HET APPARAAT" voor meer informatie).

Om het apparaat te kalibreren:

- Houd de HOLD-knop ingedrukt en druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnt "CAPu =".
- Druk nogmaals op de HOLD-knop; op het display verschijnt "CAP". Druk vervolgens nogmaals op HOLD en de melding "CALu =" verschijnt. Druk op de UNIT-knop om de te kalibreren meeteenheid te selecteren (kg of lb). Deze wordt op het scherm aangegeven met een klein driehoekje naast de betreffende eenheid. Druk vervolgens op de HOLD-knop om de selectie van de eenheid te bevestigen. Op het display verschijnt opnieuw "CALu =".
- Druk nogmaals op de HOLD-knop en "CAL" verschijnt. Druk vervolgens op de UNIT-knop om het te kalibreren gewicht te selecteren. Op het display verschijnt "XXXXX" met een knipperend cijfer. Druk op UNIT om de positie van het knipperende cijfer naar rechts te verschuiven. Druk op ZERO om de waarde van het knipperende cijfer te verhogen en bevestig de selectie met de HOLD-knop. Op het display verschijnt opnieuw "CAL".

BELANGRIJK: Om een nauwkeurige weging te garanderen, is het raadzaam om het kalibratiegewicht minimaal 2/3 van de maximaal toelaatbare belasting van het apparaat te gebruiken.

- Druk op de PRINT-knop, zodat op het display "CAL" en vervolgens de waarde "AD ..." verschijnt. Druk op UNIT wanneer het stabilisatielampje brandt; de kalibratiewaarde knippert dan op het display.
- Plaats het juiste kalibratiegewicht op de weegbalken van het apparaat. Nadat het apparaat gestabiliseerd is (het stabilisatielampje brandt), verschijnt op het scherm "----", vervolgens de waarde "AD ..." en is de kalibratie voltooid.
- Schakel het apparaat uit en verwijder het kalibratiegewicht van de weegbalken.
- Schakel het apparaat weer in en weeg het eerder gebruikte kalibratiegewicht om te controleren of de meting correct is. Herhaal indien nodig het kalibratieproces.

3.4. Reiniging en onderhoud

-
- a) Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact , ook wanneer het apparaat niet in gebruik is.
 - b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
 - c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
 - d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
 - e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
 - f) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
 - g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
 - h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
 - i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
 - j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
 - k) Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling. Retourner de accu naar de facilitet die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Uw gemeente kan u informeren over de juiste inzamelpunten voor gebruikte apparaten.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske opplysninger

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Bjelkevekt	
Modell	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensjoner for en enkelt bjelke [Bredde x Lengde x Høyde; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 ben)	
Bæreevne [mm]	1000 x 100 (x2)	
Strømforsyningstype	AC 230 V 50 Hz strømforsyningsinngang / DC 12 V utgang Eller 1,5 V AA-batteri (x6)	
Beskyttelsesklasse	II.	
IP-klasse		
Vekt [kg]	27,5	25,3
Minimum/maksimum belastning [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementærplott (nøyaktighet)	Hver 1 kg	Hver 500 g
Bruksforhold [°C]	1–40	
Veieenhet	kg eller lb	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR
DU STARTER ARBEIDET.**

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å bruke og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Under hensyntagen til den tekniske utviklingen og muligheten for å redusere støy, er enheten designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp reduseres til et lavest mulig nivå.

Forklaring av symboler

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt).
	OBS!!! Fare for elektrisk støt!
	OBS!!! Advarsel mot høy støy!
	OBS!!! Roterende elementer!
	OBS!!! Brannfare – brennbare materialer!
	Advarsel mot fare for forgiftning med giftige stoffer!
	Utstyr i beskyttelsesklasse II med dobbel isolasjon.



Kun til innendørs bruk.



OBS: Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og beskrivelsen i bruksanvisningen refererer til:

Bjelkevekt.

MERK: Reglene for "elektrisk sikkerhet" må følges når enheten er strømforsynt fra strømmettet.

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

-
- f) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tegn til slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
 - g) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller selve apparatet ned i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
 - h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dypes i vann eller andre væsker.
 - i) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal, eller hvis det viser seg at det er skadet, kontakt produsentens tekniske serviceavdeling.
- b) Kun produsentens serviceavdeling kan reparere apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- c) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
- d) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
- e) Elementer av emballasjen og små monterings-elementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- f) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- g) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Produktet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med redusert mental, sensorisk eller intellektuell kapasitet, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra den ansvarlige personen om hvordan produktet skal brukes.
- b) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av produktet

- a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Oppbevar ubrukte produkter utilgjengelig for

-
- barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- b) Hold produktet i god teknisk stand. Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil sikre sikkerheten ved bruk.
 - c) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
 - d) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
 - e) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
 - f) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
 - g) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
 - h) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
 - i) Ikke overbelast enheten.
 - j) Oppbevar ubrukte batteriene utilgjengelige for barn.
 - k) Unngå høy luftfuktighet som kan forårsake kondens og direkte kontakt med vann. Ikke plasser vekten i nærheten av åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter, da dette kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av dårlig luftsirkulasjon.
 - l) Ikke la vekten ligge på vekten over lengre tid. Dette reduserer vektens nøyaktighet og forkorter sensorenes levetid.
 - m) Ikke bruk vekten i storm eller regn.
 - n) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
 - o) Før du foretar en måling, sørg for at enheten er plassert på en stabil overflate og ikke er utsatt for vibrasjoner eller plutselige temperaturendringer som kan påvirke måleresultatene negativt.
 - p) Vekten skal ikke utsettes for støt, mekanisk trykk eller fall.
 - q) Ikke bruk mobiltelefoner eller andre radiofrekvensenheter i nærheten av vekten når den er i bruk. Dette kan føre til unøyaktige måleavlesninger.
 - r) Det anbefales å fordele vekten midt på vekten for å sikre mest mulig nøyaktig måling.

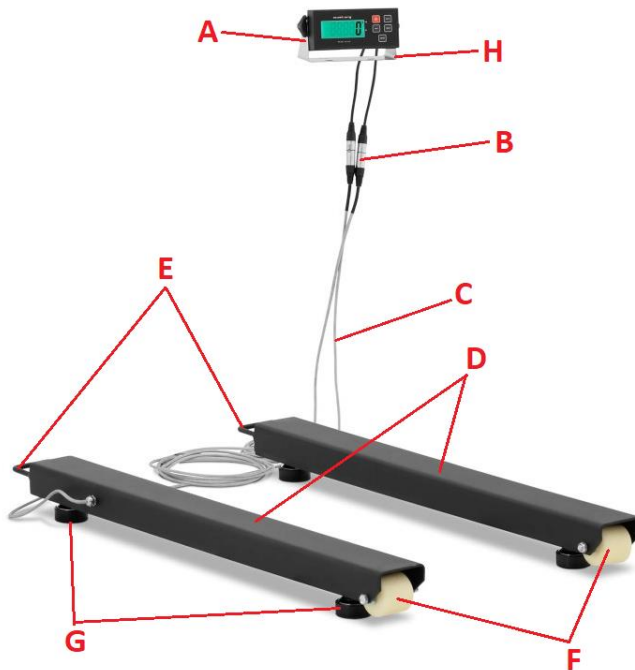


OBS: Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksanvisning

Produktet er beregnet for veiing av gjenstander, spesielt de med uregelmessig form eller dyr. Det kan brukes til å veie faste og flytende gjenstander (i faste beholdere). **Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.**

3.1. Produktoversikt



- A. Hode med kontrollpanel og display
- B. Bjelkeskjøter med hode
- C. Bjelkes strømkabel
- D. Vektbjelker
- E. Transporthåndtak
- F. Transporthjul
- G. Justerbare føtter
- H. Feste for hode

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige området 1–40 °C, og den relative fuktigheten skal ikke overstige 85 %. Hold enheten unna varme overflater, direkte sollys, trekk, klimaanlegg, radiomottakere, digital telefoni og magnetfelt. Gjenstander som plasseres på bjelkene, skal være jevnt fordelt over dem. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at støpselet er tilgjengelig når som helst. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

MONTERING AV ENHETEN

VIKTIG: Hvis produktet i pakken har blitt lagret eller transportert under kalde forhold, må det oppbevares i pakken i minst noen timer i målrommet eller et annet rom med positiv, stabil temperatur før du pakker det ut og starter det.

- 1) [om nødvendig] Fest kontrollhodet (1) på det vertikale målet, f.eks. en vegg osv. Bruk hullene i monteringsbraketten (G) til installasjon. Knottene på begge sider av hodet brukes til å løsne og stabilisere hodet i en gitt posisjon.
- 2) Skru inn føttene (2 for hver bjelke) og niveller hver bjelke med disse føttene.
- 3) Koble strømkablene til begge bjelkene (C) til kablene fra kontrollhodet (B).
- 4) Avhengig av valg av strømkilde, plasser batteriene under det løsnede dekselet på baksiden av hodet (a - på bildet nedenfor) eller koble støpselet fra strømforsyningen til stikkkontakten (b):



- 5) [valgfritt] Koble en ekstern enhet, for eksempel en skriver, til RS232-hannkontakten (D-Sub / DB9) som er plassert på baksiden av hodet (c) i henhold til diagrammet:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH =Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' =6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' =6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Enheten er klar til bruk!

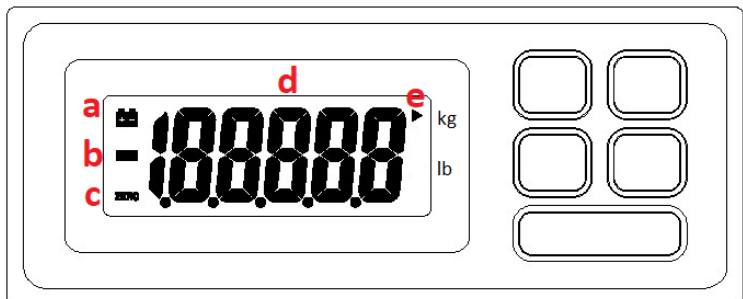
3.3. Arbeide med maskinen

3.3.1 Betjeningspanel:



- **PÅ/AV** - av/på-bryteren
- **HOLD** - knapp for lagring av veieverdi
- **UNIT** - knapp for endring av veieenhet
- **ZERO** - knapp for nullstilling når vekten på varen er mindre enn 4 % av full last; Tara-funksjon hvis vekten på varen er i området 4–100 % av totalvekten
- **PRINT** - knapp for sending av måledata til en ekstern enhet via RS232/D-Sub/DB9-kontakten

3.3.2 Skjerm



- Indikator for lavt batterinivå
- Kontroll av negativ verdi
- Indikator for vektstabilisering
- Indikatorlampe for målt verdi
- for den valgte veieenheten

3.3.3 Slå vekten av/på

- For å slå på vekten, sett først strømbryteren O/I på baksiden av hodehuset til "I"-posisjon.
- Slå på enheten med PÅ/AV-knappen.
- Den samme knappen brukes til å slå av enheten ved å trykke på den igjen.

-
- Hvis enheten ikke skal brukes i nær fremtid, slå av strømforsyningen ved å sette bryteren til "O"-posisjon (av).

3.3.4 Automatisk avstenging

- Når strømmen er på, trykk på HOLD-knappen og deretter på PÅ/AV-knappen for å slå på enheten. Displayet vil vise "A-ON" eller "A-OFF". Trykk på NULL-knappen for å velge om du vil aktivere eller deaktivere den automatiske avstengingen ("ON").

3.3.5 Stille inn bakgrunnsbelysningen på displayet

- Når strømmen er på, trykk på HOLD-knappen og deretter på PÅ/AV-knappen for å slå på enheten. Displayet vil vise "A-ON" eller "A-OFF". Ved å trykke på UNIT-knappen vil displayet vise "L ON" (bakgrunnsbelysning på), "L OFF" (bakgrunnsbelysning av) eller "L AU" (automatisk bakgrunnsbelysningskontroll) – velg én av disse innstillingene med ZERO-knappen.

3.3.6 Stille inn påslåingsmodus

- Når strømmen er på, trykk på HOLD-knappen og deretter på ON/OFF-knappen for å slå på enheten. Displayet vil vise "A-ON" eller "A-OFF". Etter å ha trykket på UNIT-knappen tre ganger, vil displayet vise "J ON" (displayet viser null når enheten er slått på) eller "J OFF" (visning av den plasserte vekten når enheten er slått på) - velg en av disse innstillingene med ZERO-knappen.

3.3.7 Stille inn driftsmodus

- Trykk og hold inne UNIT- og HOLD-knappene, og trykk deretter på ON/OFF-knappen for å slå på enheten.
- Meldingen "Ani. Su" vises. Trykk deretter på UNIT-knappen for å velge aktivering eller deaktivering av dyreveiemodus. Med ZERO-knappen velger du alternativet: "ON" (aktiv) eller "OFF" (gå tilbake til normal veiemodus) og godtar valget av alternativet med HOLD-knappen.
- Trykk på HOLD-knappen igjen, og displayet vil vise "Ani. Kd". Trykk deretter på ENHET-knappen for å velge antisjokk-innstillingen, og bruk NULL-knappen for å velge mellom 50, 100, 200 og 400. Bekreft valget med HOLD-knappen. Det er valget av en antisjokk-skalaenhet i området 50, 100, 200 eller 400. Den lavere verdien er egnet for mindre dyr.
- Trykk på HOLD-knappen igjen, og displayet vil vise «Ani. Fd.» Trykk deretter på UNIT-knappen for å angi valg av

følsomhet/nøyaktighet for målingen. Bruk ZERO-knappen til å velge område fra 0,5, 3, 5 eller 10 - bekreft valget med HOLD-knappen. Det er en innstilling av skalaenheten i området 0,5, 3, 5 eller 10 som enheten viser på displayet. Jo mindre enhet, desto mer nøyaktig er målingen, men desto mindre stabilt er resultatet. Jo større skalaen er, desto mindre nøyaktig er resultatet, men desto mer stabil er målingen.

- Hvis du trykker på HOLD-knappen igjen, vises meldingen «Ani. Ft.» Trykk deretter på UNIT-knappen for å angi innstillingen av tiden for visning av veieresultatet, og bruk ZERO-knappen til å velge mellom området 1, 2, 3 eller 4 (sekunder). Bruk HOLD-knappen for å bekrefte den valgte innstillingen.

3.3.8 Verdiminnefunksjon (HOLD)

Denne funksjonen brukes til å midlertidig lagre den målte verdien. Slik bruker du denne funksjonen:

- Slå på enheten med AV/PÅ-knappen og plasser gjenstanden på den.
- Vent til den veide verdien stabiliserer seg, og trykk deretter på HOLD-knappen til "." vises
- Fjern den veide gjenstanden fra enheten, og den veide verdien vil fortsatt vises.
- For å slette den lagrede verdien, trykk på HOLD-knappen igjen.

3.3.9 Kalibrering

Utstyret sendes kalibrert fra fabrikk, og kalibrering er vanligvis ikke nødvendig med mindre det er store unøyaktigheter i veieresultatene, eller utstyret har blitt flyttet for å fungere bort fra sin opprinnelige plassering eller har blitt utført på service. For kalibrering trenger du en vekt eller vekter (ikke inkludert i enhetssettet) på minst 2/3 av enhetens maksimalt tillatte belastning. Før du utfører den første kalibreringen, varm opp enheten i ca. 30 minutter (se mer i "MONTERING AV ENHETEN").

Slik kalibrerer du enheten:

- Trykk og hold inne HOLD-knappen, og trykk på AV/PÅ-knappen for å slå på enheten. Displayet vil vise "CAPu =".
- Trykk på HOLD-knappen igjen, displayet vil vise "CAP." Trykk deretter på HOLD igjen, og meldingen "CALu =" vises. Trykk på UNIT-knappen for å velge måleenheten som skal kalibreres (kg eller lb), som vil bli markert på skjermen med

et lite trekantikon ved siden av den gitte enheten. Trykk deretter på HOLD-knappen for å bekrefte valget av enhet, og displayet vil vise meldingen "CALu =" igjen.

- Trykk på HOLD-knappen igjen, så vises «CAL». Trykk deretter på UNIT-knappen for å velge vekten som skal kalibreres, og displayet viser «XXXXX» med et blinkende tall. Trykk på UNIT for å endre posisjonen til det blinkende sifferet til høyre. Trykk på ZERO for å øke verdien av det blinkende sifferet, og bekreft valget med HOLD-knappen. Displayet viser «CAL» igjen.

VIKTIG: For at den kalibrerte enheten skal veie nøyaktig, anbefales det at kalibreringsvekten er minst 2/3 av enhetens maksimalt tillatte belastning.

- Trykk på PRINT-knappen, slik at displayet viser "CAL" og deretter verdien "AD ...". Trykk på UNIT når stabiliseringslampen lyser, vektverdien for kalibrering vil blinke på displayet.
- Still inn riktig vekt for kalibrering på veiebjelkene på enheten. Etter at den har stabilisert seg (stabiliseringskontrolllampen lyser), vil skjermen vise meldingen "-----", deretter verdien "AD ...", og kalibreringen er fullført.
- Slå av enheten og fjern kalibreringsvekten fra bjelkene.
- Slå på enheten igjen og vei den tidligere brukte vekten for kalibrering for å kontrollere om målingen av vekten er riktig. Gjenta kalibreringsprosessen om nødvendig.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- g) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

-
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
 - k) Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering. Lever batteriet til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av slike materialer.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Balkskala	
Modell	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Mått för en enskild balk [Bredd x Längd x Höjd; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 ben)	
Bärförmåga [mm]	1000 x 100 (x2)	
Typ av strömförsörjning	AC 230 V 50 Hz strömförsörjning ingång / DC 12 V utgång Eller 1,5 V AA-batteri (x6)	
Skyddsklass	II	
IP-kapslingsklass		
Vikt [kg]	27,5	25,3
Minsta/maximala belastning [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementär kurva (noggrannhet)	Varje 1 kg	Varje 500 g
Användningsförhållanden [°C]	1–40	
Viktenhet	kg eller lb	



1. Allmän beskrivning



Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa enhetens långa och tillförlitliga drift, se till att den används och underhålls korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen utformats och byggts så att risker på grund av bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	OBS! eller VARNING! eller KOM IHÅG! beskriver en situation (allmän varningsskylt).
	OBS! Risk för elektrisk stöt!
	OBS! Varning för höga ljud!
	OBS! Roterande delar!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	Varning för förgiftningsrisk med giftiga ämnen!

	Apparater med skyddsklass II och dubbel isolering.
	Endast för inomhusbruk.



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "maskin" eller "produkt" i varningarna och beskrivningen av instruktionerna avser:

Balkskala.

OBS: Reglerna för "elsäkerhet" måste följas när enheten drivs från elnätet.

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

-
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
 - f) Använd inte apparaten om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
 - g) För att undvika elektriska stötar, doppa inte kabeln, kontakten eller själva apparaten i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.
 - h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
 - i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker att den är skadad, kontakta tillverkarens tekniska service.
- b) Endast tillverkarens serviceavdelning får reparera apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- c) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- d) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- e) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- f) Håll apparaten borta från barn och djur.
- g) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från den ansvariga personen om hur produkten används.
- b) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av produkten

-
- a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Förvara oanvända produkter utom räckhåll för barn och alla som inte känner till enheten eller denna manual. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
 - b) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Det garanterar säker användning.
 - c) För att garantera den driftintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
 - d) Flytta, omplacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.
 - e) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
 - f) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
 - g) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
 - h) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
 - i) Överbelasta inte apparaten.
 - j) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.
 - k) Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens och direktkontakt med vatten. Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringssystem eller fläktar, vilket kan orsaka instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
 - l) Lämna inte någon vikt på vågen under längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar sensorernas livslängd.
 - m) Använd inte vågen under storm eller regn.
 - n) Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.
 - o) Innan du gör en mätning, se till att enheten är placerad på en stabil yta och inte utsätts för vibrationer eller plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätresultaten negativt.
 - p) Vågen bör inte utsättas för stötar, mekaniskt tryck eller fall.
 - q) Använd inte mobiltelefoner eller andra radiofrekvensenheter i närheten av vågen när den används. Detta kan orsaka felaktiga mätvärden.
 - r) Det rekommenderas att fördela vikten i mitten av vågen för att säkerställa en så exakt mätning som möjligt.



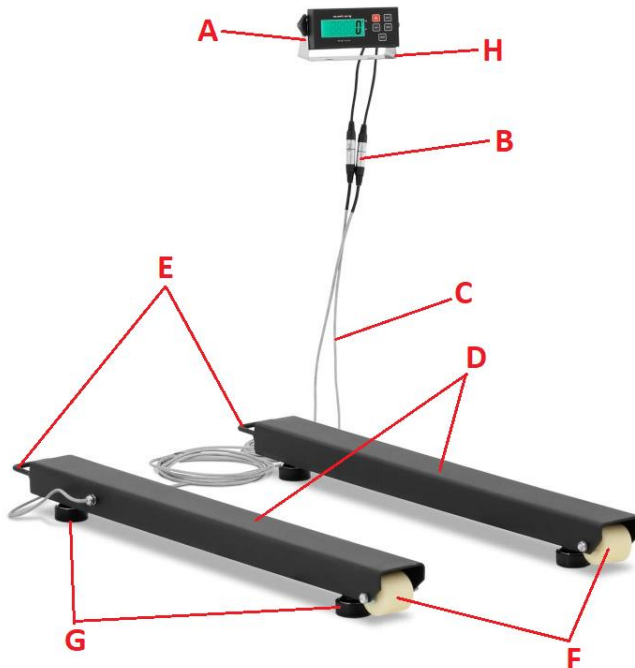
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Instruktioner för användning

Produkten är avsedd för vägning av föremål, särskilt de med oregelbunden form som djur. Den kan användas för att väga fasta och flytande föremål (i fasta behållare).

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt



- A. Huvud med kontrollpanel och display
- B. Balkkopplingar med huvud
- C. Balkströmskabel
- D. Vågbalkar
- E. Transporthandtag
- F. Transporthjul
- G. Justerbara fötter
- H. Huvudfäste

3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga intervallet 1-40 °C och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Håll enheten borta från heta ytor, direkt solljus, drag, luftkonditioneringsapparater, radiomottagare, digital telefoni och magnetfält. Föremål som placeras på balkarna ska vara jämnt fördelade över dem. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera enheten så att nätkontakten kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

MONTERING AV ENHETEN

VIKTIGT: Om produkten i förpackningen har förvarats eller transporterats i kalla förhållanden, förvara den i förpackningen i minst några timmar i avsiktsrummet eller ett annat rum med en positiv, stabil temperatur innan du packar upp och startar den.

- 1) [vid behov] Fäst kontrollhuvudet (1) på det vertikala målet, t.ex. en vägg etc. Använd hålen i monteringsfästet (G) för installation. Vreden på båda sidor av huvudet används för att lossa och stabilisera huvudet i en given position.
- 2) Skruva in fötterna (2 för varje stråle) och nivellera varje stråle med dessa fötter.
- 3) Anslut strömkablarna för båda balkarna (C) till kablarna från kontrollhuvudet (B).
- 4) Beroende på val av strömkälla, placera batterierna under det lossade locket på baksidan av huvudet (a - på bilden nedan) eller anslut kontakten från strömförsörjningen till uttaget (b):



- 5) [valfritt] Anslut en extern enhet, t.ex. en skrivare, till RS232-hanuttaget (D-Sub / DB9) som sitter på baksidan av huvudet (c) enligt diagrammet:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Enheten är klar för drift!

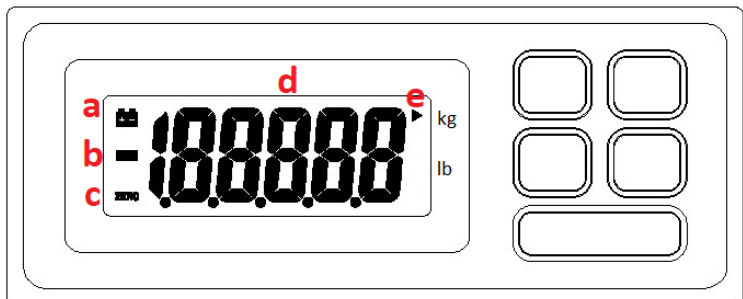
3.3. Arbeta med maskinen

3.3.1 Kontrollpanel:



- **ON/OFF** - på/av-knappen
- **HOLD** - knapp för att lagra det vägda värdet
- **UNIT** - knapp för att ändra viktenhet
- **ZERO** - knapp för nollställning när föremålets vikt är mindre än 4 % av den fulla lasten; Tarafunktion om föremålets vikt är i intervallet 4–100 % av den totala vikten
- **PRINT** - knapp för att skicka mätdata till en extern enhet via RS232/D-Sub/DB9-kontakten

3.3.2 Visning



- Indikator för låg batterinivå
- Kontroll av negativt värde
- Indikator för viktstabilisering
- Indikatorlampa för mätvärde
- för vald viktenhet

3.3.3 Slå på/av vågen

- För att slå på vågen, ställ först strömbrytaren O/I på baksidan av huvudhuset i läge "I".
- Slå på enheten med ON/OFF-knappen.
- Samma knapp används för att stänga av enheten genom att trycka på den igen.

-
- Om enheten inte ska användas inom en snar framtid, stäng av strömförsörjningen genom att ställa strömbrytaren i läge "O" (av).

3.3.4 Automatisk avstängning

- Med strömmen påslagen, tryck på HOLD-knappen och sedan på ON/OFF-knappen för att slå på enheten. Displayen visar "A-ON" eller "A-OFF". Tryck på ZERO-knappen för att välja om du vill aktivera eller inaktivera den automatiska avstängningen ("ON").

3.3.5 Ställa in displayens bakgrundsbelysning

- Med strömmen påslagen, tryck på HOLD-knappen och sedan på ON/OFF-knappen för att slå på enheten. Displayen visar "A-ON" eller "A-OFF". Genom att trycka på UNIT-knappen visar displayen "L ON" (bakgrundsbelysning på), "L OFF" (bakgrundsbelysning av) eller "L AU" (automatisk bakgrundsbelysningskontroll) - välj en av dessa inställningar med ZERO-knappen.

3.3.6 Ställa in påslagningsläge

- När strömmen är påslagen, tryck på HOLD-knappen och sedan på ON/OFF-knappen för att slå på enheten. Displayen visar "A-ON" eller "A-OFF". Efter att ha tryckt på UNIT-knappen 3 gånger visar displayen "J ON" (displayen visar noll när enheten är påslagen) eller "J OFF" (visning av den placerade vikten när enheten är påslagen) - välj en av dessa inställningar med ZERO-knappen.

3.3.7 Ställa in driftläge

- Håll in UNIT- och HOLD-knapparna och tryck sedan på ON/OFF-knappen för att slå på enheten.
- Meddelandet "Ani. Su" visas. Tryck sedan på UNIT-knappen för att välja aktivering eller avaktivering av djurvägningsläget. Med ZERO-knappen väljer du alternativet: "ON" (aktiv) eller "OFF" (återgå till normalt vägningsläge) och accepterar valet av alternativet med HOLD-knappen.
- Tryck på HOLD-knappen igen och displayen visar "Ani. Kd". Tryck sedan på ENHET-knappen för att välja antiskockinställningen och använd ZERO-knappen för att välja intervallet 50, 100, 200 och 400. Bekräfta valet med HOLD-knappen. Det är valet av en antiskockskalans enhet i

intervallet 50, 100, 200 eller 400. Det lägre värdet är lämpligt för mindre djur.

- Tryck på HOLD-knappen igen, så visar displayen "Ani. Fd." Tryck sedan på UNIT-knappen för att ange val av mätkänslighet/noggrannhet. Använd ZERO-knappen för att välja intervallet 0,5, 3, 5 eller 10 - bekräfta valet med HOLD-knappen. Det är en inställning av skalenheten i intervallet 0,5, 3, 5 eller 10 som enheten visar på displayen. Ju mindre enhet, desto mer noggrann är mätningen, men desto mindre stabil är resultatet. Ju större skalan är, desto mindre noggrann är resultatet men desto mer stabil är mätningen.
- Om du trycker på HOLD-knappen igen visas meddelandet "Ani. Ft." Tryck sedan på UNIT-knappen för att ange inställningen av tiden för visning av vägningsresultatet och använd ZERO-knappen för att välja mellan intervallet 1, 2, 3 eller 4 (sekunder). Använd HOLD-knappen för att bekräfta den valda inställningen.

3.3.8 Värdeminnesfunktion (HOLD)

Denna funktion används för att tillfälligt lagra det uppmätta värdet. För att använda den här funktionen:

- Slå på enheten med PÅ/AV-knappen och placera föremålet på den.
- Vänta tills det vägda värdet stabiliserats och tryck sedan på HOLD-knappen tills "." visas
- Ta bort det vägda föremålet från enheten så fortsätter det vägda värdet att visas.
- För att radera det lagrade värdet, tryck på HOLD-knappen igen.

3.3.9 Kalibrering

Utrustningen levereras kalibrerad från fabriken och kalibrering krävs vanligtvis inte om det inte finns större felaktigheter i vägningsresultaten eller om utrustningen har flyttats för att arbeta bort från sin ursprungliga plats eller har servats. För kalibrering behöver du en vikt eller vikter (ingår ej i enhetssetsen) på minst 2/3 av enhetens maximalt tillåtna belastning. Innan du utför den första kalibreringen, värm upp enheten i cirka 30 minuter (se mer i "MONTERING AV ENHETEN").

För att kalibrera enheten:

- Håll HOLD-knappen intryckt och tryck på ON/OFF-knappen för att slå på enheten. Displayen visar "CAPu =".

-
- Tryck på HOLD-knappen igen, displayen visar "CAP." Tryck sedan på HOLD igen och meddelandet "CALu =" visas. Tryck på UNIT-knappen för att välja den måttenhet som ska kalibreras (kg eller lb), vilken markeras på skärmen med en liten triangelikon bredvid den angivna enheten. Tryck sedan på HOLD-knappen för att bekräfta valet av enhet och displayen visar meddelandet "CALu =" igen.
 - Tryck på HOLD-knappen igen så visas "CAL". Tryck sedan på UNIT-knappen för att välja vikten som ska kalibreras och displayen visar "XXXXX" med ett blinkande nummer. Tryck på UNIT för att ändra den blinkande siffrans position till höger. Tryck på ZERO för att öka värdet på den blinkande siffran och bekräfta valet med HOLD-knappen. Displayen visar "CAL" igen.

VIKTIGT: För att den kalibrerade enheten ska väga korrekt rekommenderas att kalibreringsvikten värde är minst 2/3 av enhetens maximalt tillåtna belastning.

- Tryck på PRINT-knappen så att displayen visar "CAL" och sedan värdet "AD ...". Tryck på UNIT när stabiliseringslampan lyser, viktvärdet för kalibrering blinkar på displayen.
- Ställ in lämplig vikt för kalibrering på enhetens vägbalkar. Efter att den har stabiliserats (stabiliseringskontrolllampan lyser) visar skärmen meddelandet "-----", sedan värdet "AD ..." och kalibreringen är klar.
- Stäng av enheten och ta bort kalibreringsvikten från balkarna.
- Slå på enheten igen och väg den tidigare använda vikten för kalibrering för att kontrollera om mätningen av dess vikt är korrekt. Upprepa kalibreringsprocessen vid behov.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra alltid ur stickproppen före rengöring och även när utrustningen inte används.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

-
- g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
 - h) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
 - i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
 - j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
 - k) Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen. Lämna batteriet till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Din lokala myndighet kommer att ge dig information om lämplig återvinningsplats för använda apparater.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Balança de braço	
Modelo	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensões de um braço simples [Largura x Comprimento x Altura; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 da perna)	
Capacidade de carga [mm]	1000 x 100 (x2)	
Tipo de alimentação	Entrada de alimentação CA 230 V 50 Hz / Saída CC 12 V Ou pilha AA de 1,5 V (x6)	
Classe de proteção	II	
Classe IP		
Peso [kg]	27,5	25,3
Carga mínima / máxima [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Precisão (pontos de medição)	A cada 1 kg	A cada 500 g
Condições de uso [°C]	1-40	
Unidade de pesagem	Kg ou lb	


1. Descrição geral

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL
ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.**

Para garantir o funcionamento longo e confiável do dispositivo, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, de acordo com as diretrizes deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Tendo em conta o progresso técnico e a possibilidade de reduzir o ruído, a unidade é concebida e construída de forma a que os riscos resultantes das emissões sonoras sejam reduzidos ao nível mais baixo possível.

Explicação dos símbolos

	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa (sinal de aviso geral).
	CUIDADO! Risco de choque elétrico!
	CUIDADO! Aviso de ruído alto!
	CUIDADO! Elementos giratórios!
	CUIDADO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	Aviso de perigo de envenenamento com substâncias tóxicas!
	Dispositivo de classe II de proteção com isolamento duplo.



Para usar apenas no interior de uma divisão.



CUIDADO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "dispositivo" ou "produto" nas advertências e na descrição das instruções refere-se a:

Balança de braço.

NOTA: As normas de segurança elétrica devem ser respeitadas quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica.

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.

-
- f) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
 - g) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outro líquido. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
 - h) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
 - i) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Em caso de dúvida sobre o funcionamento correto do produto ou se este estiver danificado, entre em contato com o serviço técnico do fabricante.
- b) Somente a assistência técnica do fabricante pode reparar o aparelho. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- c) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- d) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- e) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- f) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

2.3. Segurança pessoal

- a) Este produto não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade mental, sensorial ou intelectual reduzida, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções desse responsável sobre como operar o produto.
- b) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2.4. Uso seguro do produto

- a) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Mantenha os produtos não utilizados fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o dispositivo ou com este manual. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- b) Manter o produto em bom estado técnico. A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança do uso.
- c) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
- d) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
- e) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- g) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- h) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- i) Não sobrecarregar o aparelho.
- j) Mantenha as pilhas não utilizadas fora do alcance de crianças.
- k) Evite alta umidade que possa causar condensação e contato direto com água. Não coloque a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventiladores, pois isso pode causar resultados de medição instáveis devido à circulação inadequada de ar.
- l) Não deixe nenhum peso sobre a balança por muito tempo. Isso reduz a precisão da balança e diminui a vida útil dos sensores.
- m) Não use a balança durante tempestades ou chuva.
- n) Evite temperaturas extremas. Não é permitido colocar a balança diretamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.
- o) Antes de efetuar uma medição, certifique-se de que o aparelho esteja colocado sobre uma superfície estável e não esteja exposto a vibrações ou mudanças bruscas de temperatura que possam afetar negativamente os resultados da medição.
- p) A balança não deve ser submetida a choques, pressão mecânica ou quedas.
- q) Não utilize telefones celulares ou outros dispositivos de radiofrequência nas proximidades da balança enquanto ela estiver em uso. Isso pode causar leituras imprecisas.
- r) Recomenda-se distribuir o peso bem no centro da balança para garantir a medição mais precisa.



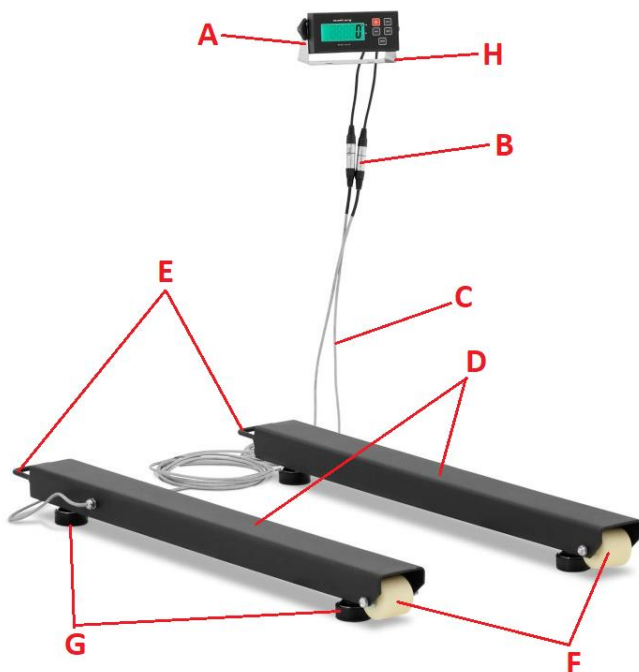
ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de utilização

O produto destina-se à pesagem de objetos, especialmente aqueles com formatos irregulares ou animais. Pode ser utilizado para pesar objetos sólidos e líquidos (em recipientes sólidos).

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Visão geral do produto



A. Cabeçote com painel de controle e visor

-
- B. Juntas da balança com o cabeçote
 - C. Cabo de alimentação da balança
 - D. Balança
 - E. Alças de transporte
 - F. Rodízios de transporte
 - G. Pés ajustáveis
 - H. Suporte para montagem do cabeçote

3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder a faixa de 1-40°C e a umidade relativa não deve exceder 85%. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes, luz solar direta, correntes de ar, ar-condicionado, receptores de rádio, telefonia digital e campos magnéticos. O objeto colocado sobre a balança deve ser distribuído uniformemente sobre ela. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. Posicione o aparelho de forma que a tomada principal esteja sempre acessível. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

MONTAGEM DO DISPOSITIVO

IMPORTANTE: se o produto na embalagem foi armazenado ou transportado em condições de frio, mantenha-o na embalagem por pelo menos algumas horas no ambiente de destino ou em outro ambiente com temperatura positiva e estável antes de desembalar e ligá-lo.

- 1) [se necessário] Fixe a unidade de controle (1) no plano vertical de destino, por exemplo, em uma parede, etc. Utilize os orifícios no suporte de montagem (G) para a instalação. Os botões em ambos os lados da unidade de controle são usados para soltar e estabilizar a unidade em uma determinada posição.
- 2) Aparafuse os pés (2 para cada viga) e nivele cada viga utilizando esses pés.
- 3) Conecte os cabos de alimentação de ambas as vigas (C) aos cabos da unidade de controle (B).
- 4) Dependendo da fonte de alimentação escolhida, coloque as baterias sob a tampa desparafusada na parte traseira da unidade de controle (a - na imagem abaixo) ou conecte o plugue da fonte de alimentação à tomada (b):



- 5) [opcional] Conecte um dispositivo externo, como uma impressora, ao conector macho RS232 (D-Sub / DB9) localizado na parte traseira da unidade de controle (c) de acordo com o diagrama:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
Data Bit: 8
Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
Parity Bit: None
Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH

P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative

DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H

UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H

'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H

CR: = 0DH

LF: = 0AH

6) O dispositivo está pronto para uso!

3.3. Operando a máquina

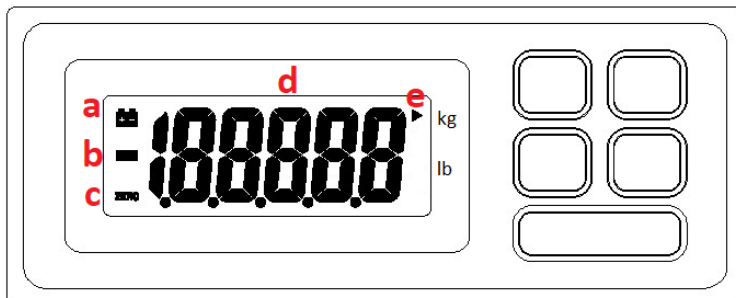
3.3.1 Painel de controle:



- **LIGAR/DESLIGAR** - interruptor liga/desliga
- **HOLD** - botão para armazenar o valor da pesagem
- **UNIDADE** - botão para alterar a unidade de pesagem
- **ZERO** - botão para zerar quando o peso do item for inferior a 4% da carga total; função Tara se o peso do item estiver entre 4% e 100% do peso total

- **PRINT** - botão para enviar dados de medição para um dispositivo externo através do conector RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Mostrador



- a. Indicador de bateria fraca
- b. Controle de valor negativo
- c. Indicador de estabilização de peso
- d. Valor medido
- e. Luz indicadora da unidade de pesagem selecionada

3.3.3 Ligar/desligar a balança

- Para ligar a balança, primeiro coloque a chave liga/desliga O/I na parte traseira da carcaça da balança na posição "I".
- Ligue o dispositivo com o botão LIGAR/DESLIGAR.
- O mesmo botão é usado para desligar o dispositivo, pressionando-o novamente.
- Se o dispositivo não for usado em breve, desligue-o colocando a chave na posição "O" (desligado).

3.3.4 Configuração do desligamento automático

- Com a balança ligada, pressione o botão HOLD e, em seguida, o botão LIGAR/DESLIGAR para ligá-la. O visor mostrará "A-ON" ou "A-OFF". Pressione o botão ZERO para selecionar se deseja ativar o desligamento automático ("ON") ou desativá-lo ("OFF").

3.3.5 Configuração da luz de fundo do visor

- Com a balança ligada, pressione o botão HOLD e, em seguida, o botão LIGAR/DESLIGAR para ligá-la. O visor mostrará "A-ON" ou "A-OFF". Ao pressionar o botão UNIT, o visor exibirá "L ON" (luz de fundo ligada), "L OFF" (luz de fundo desligada) ou "L AU" (controle automático da luz de

fundo) - selecione uma dessas configurações com o botão ZERO.

3.3.6 Configurando o modo de ativação

- Com a alimentação ligada, pressione o botão HOLD e, em seguida, o botão ON/OFF para ligar o aparelho. O visor mostrará "A-ON" ou "A-OFF". Após pressionar o botão UNIT 3 vezes, o visor mostrará "J ON" (o visor mostra zero quando o aparelho está ligado) ou "J OFF" (o visor mostra o peso inserido quando o aparelho está ligado) - selecione uma dessas configurações com o botão ZERO.

3.3.7 Configurando o modo de operação

- Pressione e segure os botões UNIT e HOLD e, em seguida, pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
- A mensagem "Ani. Su" será exibida. Em seguida, pressione o botão UNIT para selecionar a ativação ou desativação do modo de pesagem de animais. Com o botão ZERO, selecione a opção: "ON" (ativo) ou "OFF" (retorna ao modo de pesagem normal) e confirme a seleção da opção com o botão HOLD.
- Pressione o botão HOLD novamente e o visor mostrará "Ani. Kd". Em seguida, pressione o botão UNIT para selecionar a configuração antichoque e use o botão ZERO para selecionar o intervalo entre 50, 100, 200 e 400. Confirme a seleção com o botão HOLD. Isso define a unidade de escala antichoque no intervalo de 50, 100, 200 ou 400. O valor mais baixo é adequado para animais menores.
- Pressione o botão HOLD novamente e o visor mostrará "Ani. Fd.". Em seguida, pressione o botão UNIT para selecionar a sensibilidade/precisão da medição. Use o botão ZERO para selecionar o intervalo de 0,5, 3, 5 ou 10 e confirme a seleção com o botão HOLD. Essa é a configuração da unidade da escala, no intervalo de 0,5, 3, 5 ou 10, que o dispositivo exibe no visor. Quanto menor a unidade, mais precisa será a medição, mas menos estável será o resultado. Quanto maior a unidade, menos preciso será o resultado, mas mais estável será a medição.
- Pressionar o botão HOLD novamente exibirá a mensagem "Ani. Ft.". Em seguida, pressione o botão UNIT para configurar o tempo de exibição do resultado da pesagem e use o botão ZERO para selecionar o intervalo de 1, 2, 3 ou 4 (segundos). Use o botão HOLD para confirmar a configuração selecionada.

3.3.8 Função de memória de valor (HOLD):

Esta função é usada para armazenar temporariamente o valor medido. Para usar esta função:

- Ligue o dispositivo com o botão LIGAR/DESLIGAR e coloque o objeto sobre ele.
- Aguarde até que o valor da pesagem estabilize e pressione o botão MANTER até que "." apareça
- Remova o objeto pesado do dispositivo e o valor da pesagem continuará sendo exibido.
- Para apagar o valor armazenado, pressione o botão MANTER novamente.

3.3.9 Calibragem

O equipamento é enviado calibrado de fábrica e a calibração geralmente não é necessária, a menos que haja grandes imprecisões nos resultados da pesagem, o equipamento tenha sido movido para um local de trabalho diferente do original ou tenha passado por manutenção. Para a calibração, você precisa de um ou mais pesos (não incluídos no kit do dispositivo) de pelo menos 2/3 da carga máxima permitida do dispositivo. Antes de realizar a calibração inicial, aqueça o dispositivo por aproximadamente 30 minutos (consulte mais em "MONTAGEM DO DISPOSITIVO").

Para calibrar o dispositivo:

- Pressione e segure o botão HOLD e pressione o botão ON/OFF para ligar a unidade. O visor mostrará "CAPu =".
- Pressione o botão HOLD novamente; o visor mostrará "CAP". Em seguida, pressione HOLD novamente e a mensagem "CALu =" aparecerá. Pressione o botão UNIT para selecionar a unidade de medida a ser calibrada (kg ou lb), que será marcada na tela com um pequeno ícone de triângulo ao lado da unidade selecionada. Em seguida, pressione o botão HOLD para confirmar a seleção da unidade e o visor exibirá a mensagem "CALu =" novamente.
- Pressione o botão HOLD novamente e "CAL" aparecerá. Depois, pressione o botão UNIT para selecionar o peso a ser calibrado e o visor exibirá "XXXXX" com um número piscando. Pressione UNIT para alterar a posição do dígito piscante para a direita. Pressione ZERO para aumentar o valor do dígito piscante e confirme a seleção com o botão HOLD. O visor exibirá "CAL" novamente.

IMPORTANTE: Para que o dispositivo calibrado pese com precisão, recomenda-se que o peso de calibração seja de pelo menos 2/3 da carga máxima permitida do dispositivo.

- Pressione o botão IMPRIMIR até que o visor mostre "CAL" e, em seguida, o valor "AD...". Pressione UNIDADE quando a luz de estabilização estiver acesa; o valor do peso para calibração piscará no visor.
- Coloque o peso apropriado para calibração nas barras de pesagem do dispositivo. Após a estabilização (a luz de controle de estabilização acender), o visor exibirá a mensagem "-----", seguida do valor "AD..." e a calibração estará concluída.
- Desligue o aparelho e remova o peso de calibração das barras.
- Ligue o aparelho novamente e pese o peso usado anteriormente para calibração para verificar se a medição está correta. Se necessário, repita o processo de calibração.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de cada limpeza e quando o aparelho não estiver em uso.
- b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- e) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- f) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- g) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- h) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

-
- k) As baterias gastas devem ser removidas do dispositivo do mesmo modo como foram colocadas. Depositar a bateria no recipiente adequado para descarte destes materiais.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitadas de acordo com a sua função. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Váha na nosník	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Rozmery jedného nosníka [Šírka x Dĺžka x Výška; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 nôh)	
Nosnosť [mm]	1000 x 100 (x2)	
Typ batérie	Napájanie AC 230 V 50 Hz / výstup DC 12 V Alebo 1,5V AA batéria (x6)	
Trieda ochrany	II	
Trieda IP		
Hmotnosť [kg]	27,5	25,3
Minimálne / maximálne zaťaženie [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementárny graf (presnosť)	Každých 1 kg	Každých 500 g
Podmienky používania [°C]	1-40	
Jednotka hmotnosti	kg alebo lb	

1. Všeobecný popis

Príručka je určená na to, aby vám pomohla používať zariadenie bezpečne a spoľahlivo. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

**PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO
NÁVOD A POROZUMEJTE MU.**

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje

právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť znižovania hluku je zariadenie navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká súvisiace s emisiami hluku zredukovali na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE! Varovanie pred hlasným hlukom!
	UPOZORNENIE! Rotujúce telesá!
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru - horľavý materiál!
	Varovanie pred otravou toxickými látkami!
	Zariadenie bezpečnostnej triedy II s dvojistou izoláciou.
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „produkt“, resp. "výrobok" v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na:

Lúčová stupnica.

POZNÁMKA: Pri napájaní zariadenia zo siete sa musia dodržiavať pravidlá „elektrickej bezpečnosti“.

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

-
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotný spotrebič do vody alebo inej kvapaliny. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
 - h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
 - i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) V prípade pochybností o tom, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte, že je poškodený, kontaktujte technický servis výrobcu.
- b) Spotrebič môže opravovať iba servisné oddelenie výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- c) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- d) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- e) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- g) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im zodpovedná osoba nedala pokyny, ako výrobok obsluhovať.
- b) Spotrebič nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

2.4. Bezpečné používanie výrobku

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Nepoužité výrobky uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením alebo s týmto

návodom. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

- b) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Zabezpečí sa tým bezpečnosť používania.
- c) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- d) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- e) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- f) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelaj osoby.
- g) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- i) Zariadenie nepreťažujte.
- j) Nepoužívané batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- k) Zabráňte vysokej vlhkosti, ktorá by mohla spôsobiť kondenzáciu, a priamemu kontaktu s vodou. Neumiestňujte váhu do blízkosti otvorených okien alebo dverí, klimatizačných systémov alebo ventilátorov, pretože to môže spôsobiť nestabilné výsledky merania v dôsledku nesprávnej cirkulácie vzduchu.
- l) Nenechávajte váhu na váhe dlhší čas. Znižuje sa tým presnosť váhy a skrakuje sa životnosť senzorov.
- m) Nepoužívajte váhu počas búrky alebo dažďa.
- n) Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte váhu priamo na slnko ani do blízkosti klimatizačných systémov.
- o) Pred meraním sa uistite, že je jednotka umiestnená na stabilnom povrchu a nie je vystavená vibráciám alebo náhlým zmenám teploty, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť výsledky merania.
- p) Váha by nemala byť vystavená žiadnym nárazom, mechanickému tlaku ani pádom.
- q) Nepoužívajte mobilné telefóny ani iné rádiové frekvenčné zariadenia v blízkosti váhy, keď je v prevádzke. Môže to spôsobiť nepresné namerané hodnoty.
- r) Pre zabezpečenie čo najpresnejšieho merania sa odporúča rozložiť váhu do stredu váhy.



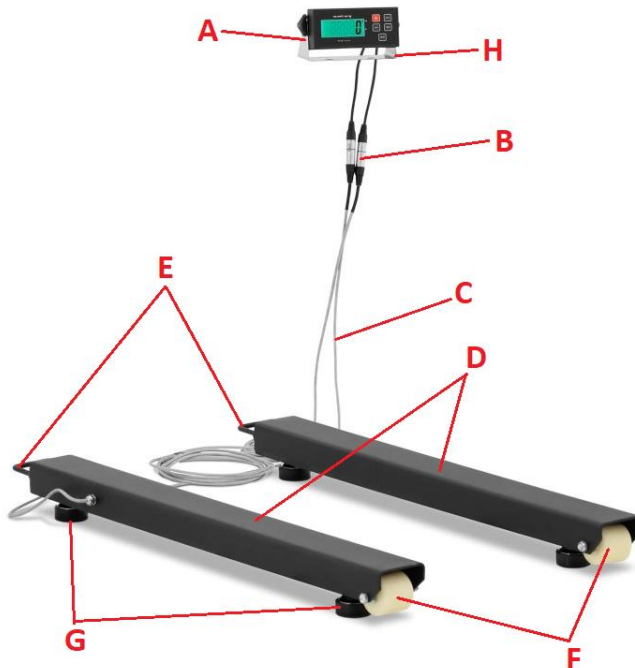
UPOZORNENIE! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Výrobok je určený na váženie predmetov, najmä predmetov s nepravidelným tvarom alebo zvierat. Môže sa použiť na váženie pevných a kvapalných predmetov (v pevných nádobách).

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Prehľad produktu



- A. Hlava s ovládacím panelom a displejom
- B. Kĺby nosníka s hlavicou
- C. Napájací kábel nosníka
- D. Vážne nosníky
- E. Transportné rukoväte
- F. Transportné valčeky
- G. Nastaviteľné nožičky
- H. Držiak na upevnenie hlavice

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Teplota okolia nesmie prekročiť rozsah 1 – 40 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala prekročiť 85 %. Uchovávajúte jednotku mimo dosahu horúcich povrchov, priameho slnečného žiarenia, prievanu, klimatizácií, rádiových prijímačov, digitálnej telefónie a magnetických polí. Predmet umiestnený na nosníkoch by mal byť na nich rovnomerne rozložený. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Umiestnite jednotku tak, aby bola hlavná zástrčka kedykoľvek dosiahnuteľná. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

MONTÁŽ ZARIADENIA

DÔLEŽITÉ: ak bol výrobok v balení skladovaný alebo prepravovaný v chladných podmienkach, pred vybalením a spustením ho uchovávajúte v balení aspoň niekoľko hodín v cieľovej miestnosti alebo inej miestnosti s kladnou, stabilnou teplotou.

- 1) [ak je to potrebné] Upevnite ovládaciu hlavicu (1) na cieľovú vertikálnu rovinu, napr. na stenu atď. Na inštaláciu použite otvory v montážnom držiaku (G). Gombíky na oboch stranách hlavy slúžia na uvoľnenie a stabilizáciu hlavy v danej polohe.
- 2) Zaskrutkujte nožičky (2 pre každý nosník) a pomocou týchto nožičiek vyrovnajte každý nosník.
- 3) Pripojte napájacie káble oboch nosníkov (C) ku káblom z ovládacej hlavice (B).
- 4) V závislosti od zvoleného zdroja napájania vložte batérie pod odskrutkovaný kryt na zadnej strane hlavy (a - na obrázku nižšie) alebo zapojte zástrčku zo zdroja napájania do zásuvky (b):



- 5) [voliteľné] Pripojte externé zariadenie, ako napríklad tlačiareň, do samčieho konektora RS232 (D-Sub / DB9) umiestneného na zadnej strane hlavy (c) podľa schémy:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W:'	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH =Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' =6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' =6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Zariadenie je pripravené na prevádzku!

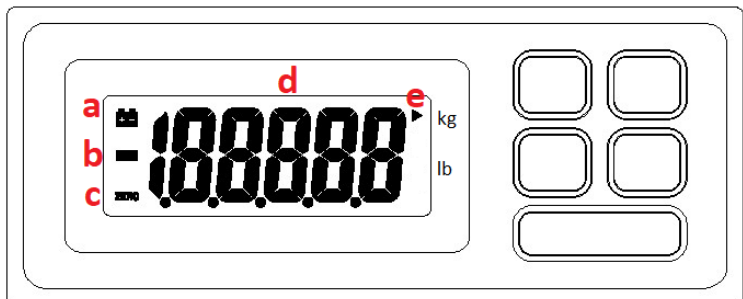
3.3. Práca so strojom

3.3.1 Ovládací panel:



- **ON/OFF** - hlavný vypínač
- **HOLD** - tlačidlo na uloženie naváženej hodnoty
- **UNIT** - tlačidlo na zmenu jednotky hmotnosti
- **ZERO** - tlačidlo na nulovanie, keď je hmotnosť položky menšia ako 4 % plnej hmotnosti; Funkcia tarovania, ak je hmotnosť položky v rozsahu 4 – 100 % celkovej hmotnosti
- **TLAČ** – tlačidlo na odoslanie nameraných údajov do externého zariadenia cez konektor RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Displej



- Indikátor slabej batérie
- Kontrola zápornej hodnoty
- Indikátor stabilizácie hmotnosti
- Nameraná hodnota
- Kontrolka zvolenej jednotky hmotnosti

3.3.3 Zapnutie/vypnutie váhy

- Ak chcete váhu zapnúť, najskôr prepnite vypínač O/I na zadnej strane hlavice do polohy „I“.
- Zapnite zariadenie tlačidlom ON/OFF.
- To isté tlačidlo sa používa na vypnutie zariadenia jeho opätovným stlačením.

-
- Ak zariadenie nebudete v blízkej budúcnosti používať, vypnite jeho napájanie prepnutím vypínača do polohy „O“ (vypnuté).

3.3.4 Nastavenie automatického vypnutia

- Pri zapnutom napájaní stlačte tlačidlo HOLD a potom tlačidlo ON/OFF, čím zapnete zariadenie. Na displeji sa zobrazí „A-ON“ alebo „A-OFF“. Stlačením tlačidla ZERO vyberte, či sa má automatické vypnutie aktivovať („ON“) alebo deaktivovať („OFF“).

3.3.5 Nastavenie podsvietenia displeja

- Pri zapnutom napájaní stlačte tlačidlo HOLD a potom tlačidlo ON/OFF, čím zapnete zariadenie. Na displeji sa zobrazí „A-ON“ alebo „A-OFF“. Stlačením tlačidla UNIT sa na displeji zobrazí „L ON“ (podsvietenie zapnuté), „L OFF“ (podsvietenie vypnuté) alebo „L AU“ (automatické ovládanie podsvietenia) – pomocou tlačidla ZERO vyberte jedno z týchto nastavení.

3.3.6 Nastavenie režimu zapnutia

- Pri zapnutom napájaní stlačte tlačidlo HOLD a potom tlačidlo ON/OFF, čím zapnete zariadenie. Na displeji sa zobrazí „A-ON“ alebo „A-OFF“. Po trojnásobnom stlačení tlačidla UNIT sa na displeji zobrazí „J ON“ (displej zobrazuje nulu, keď je zariadenie zapnuté) alebo „J OFF“ (zobrazenie umiestneného závažia, keď je zariadenie zapnuté) – jedno z týchto nastavení vyberte tlačidlom ZERO.

3.3.7 Nastavenie prevádzkového režimu

- Stlačte a podržte tlačidlá UNIT a HOLD a potom stlačte tlačidlo ON/OFF, aby ste zapli zariadenie.
- Zobrazí sa správa „Ani. Su“. Potom stlačte tlačidlo UNIT, aby ste vybrali aktiváciu alebo deaktiváciu režimu váženia zvierat. Tlačidlom ZERO vyberte možnosť: „ON“ (aktívne) alebo „OFF“ (návrat do normálneho režimu váženia) a výber potvrdte tlačidlom HOLD.
- Znovu stlačte tlačidlo HOLD a na displeji sa zobrazí „Ani. Kd“. Potom stlačte tlačidlo UNIT pre výber nastavenia protišokového režimu a pomocou tlačidla ZERO pre výber rozsahu 50, 100, 200 a 400. Potvrdte výber tlačidlom HOLD. Ide o výber jednotky stupnice protišokového režimu v rozsahu 50, 100, 200 alebo 400. Nižšia hodnota je vhodná pre menšie zvieratá.

-
- Znovu stlačte tlačidlo HOLD a na displeji sa zobrazí „Ani. Fd“. Potom stlačte tlačidlo UNIT pre vstup do výberu citlivosti/presnosti merania. Pomocou tlačidla ZERO pre výber rozsahu 0,5, 3, 5 alebo 10 - potvrdte výber tlačidlom HOLD. Ide o nastavenie jednotky stupnice v rozsahu 0,5, 3, 5 alebo 10, ktorú zariadenie zobrazuje na displeji. Čím menšia jednotka, tým presnejšie je meranie, ale tým menej stabilný je výsledok. Čím väčšia je váha, tým menej presný je výsledok, ale meranie je stabilnejšie.
 - Opätovným stlačením tlačidla HOLD sa zobrazí správa „Ani. Ft.“ Potom stlačte tlačidlo UNIT pre vstup do nastavenia času zobrazenia výsledku váženia a pomocou tlačidla ZERO vyberte z rozsahu 1, 2, 3 alebo 4 (sekundy). Pomocou tlačidla HOLD potvrdte vybrané nastavenie.

3.3.8 Funkcia pamäte hodnôt (HOLD)

Táto funkcia slúži na dočasné uloženie nameranej hodnoty. Použitie tejto funkcie:

- Zapnite zariadenie tlačidlom ON/OFF a položte naň predmet.
- Počkajte, kým sa vážená hodnota stabilizuje, a potom stlačte tlačidlo HOLD, kým sa nezobrazí „.“
- Odstráňte vážený predmet zo zariadenia a vážená hodnota sa bude naďalej zobrazovať.
- Ak chcete uloženú hodnotu vymazať, znova stlačte tlačidlo HOLD.

3.3.9 Kalibrácia

Zariadenie sa dodáva kalibrované z výroby a kalibrácia zvyčajne nie je potrebná, pokiaľ sa vo výsledkoch váženia nevyskytnú väčšie nepresnosti alebo ak bolo zariadenie presunuté na prácu mimo pôvodného miesta alebo ak nebol vykonaný servis. Na kalibráciu potrebujete závažie alebo závažia (nie sú súčasťou súpravy zariadenia) s hmotnosťou aspoň 2/3 maximálneho povoleného zaťaženia zariadenia. Pred vykonaním úvodnej kalibrácie zahrejte zariadenie približne 30 minút (viac informácií nájdete v časti „MONTÁŽ ZARIADENIA“).

Kalibrácia zariadenia:

- Stlačte a podržte tlačidlo HOLD a stlačte tlačidlo ON/OFF, aby ste zariadenie zapli. Na displeji sa zobrazí „CAPu =“.
- Znova stlačte tlačidlo HOLD, na displeji sa zobrazí „CAP“. Potom znova stlačte tlačidlo HOLD a zobrazí sa správa „CALU =“. Stlačením tlačidla UNIT vyberte jednotku merania, ktorú chcete kalibrovať (kg alebo lb). Táto jednotka bude na

obrazovke označená malou ikonou trojuholníka vedľa danej jednotky. Potom stlačte tlačidlo HOLD pre potvrdenie výberu jednotky a na displeji sa opäť zobrazí správa „CALu =“.

- Znovu stlačte tlačidlo HOLD a zobrazí sa „CAL“. Potom stlačte tlačidlo UNIT pre výber kalibrovanej hmotnosti a na displeji sa zobrazí „XXXX“ s blikajúcim číslom. Stlačením tlačidla UNIT zmeňte polohu blikajúcej číslice doprava. Stlačením tlačidla ZERO zvýšte hodnotu blikajúcej číslice a výber potvrdte tlačidlom HOLD. Na displeji sa opäť zobrazí „CAL“. **DÔLEŽITÉ:** Aby kalibrované zariadenie vážilo presne, odporúča sa, aby hodnota kalibračnej hmotnosti bola aspoň 2/3 maximálneho povoleného zaťaženia zariadenia.
- Stlačte tlačidlo PRINT, aby sa na displeji zobrazil „CAL“ a potom hodnota „AD ...“. Stlačte UNIT, keď svieti kontrolka stabilizácie, na displeji bude blikať hodnota hmotnosti pre kalibráciu.
- Na vážiacich nosníkoch zariadenia nastavte vhodnú hmotnosť pre kalibráciu. Po stabilizácii (svieti kontrolka stabilizácie) sa na obrazovke zobrazí správa „----“, potom hodnota „AD ...“ a kalibrácia je dokončená.
- Vypnite zariadenie a odstráňte kalibračnú hmotnosť z nosníkov.
- Znovu zapnite zariadenie a odvážte predtým použité závažie na kalibráciu, aby ste skontrolovali, či je nameraná hmotnosť správna. V prípade potreby kalibráciu zopakujte.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením a keď sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku.
- b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestríekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- f) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- g) Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nie je technicky funkčné a či nie je poškodené.
- h) Nenechávajte batérie v zariadení, keď sa nebude dlhší čas používať.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

-
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
 - k) Použité batérie vyberte z prístroja rovnakým spôsobom, akým ste ich vložili. Batérie vráťte do zariadenia zodpovedného za ich likvidáciu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Materiály použité v tomto prístroji sú recyklovateľné v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за предоставяне на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Машаб на гредата	
Модел	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Размери на единична греда [Ширина x Дължина x Височина; мм]	1200 x 100 x 60 (+ 40 крак)	
Товароносимост [мм]	1000 x 100 (x2)	
Тип батерия	AC 230 V 50 Hz входно захранване / DC 12 V изход Или 1.5V AA батерия (x6)	
Клас на безопасност	II	
IP клас		
Тегло [кг]	27,5	25,3
Минимално / максимално натоварване [кг]	20 / 5000	10 / 2500
Елементарна диаграма (точност)	На всеки 1 кг	На всеки 500 г
Условия на употреба [°C]	1-40	
Мерна единица	Kg или lb	

1. Общо описание



Ръководството е предназначено да помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство за употреба. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството. Вземайки предвид техническия прогрес и възможността за намаляване на шума, устройството е проектирано и изработено по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до най-ниското възможно ниво.

Обяснение на символите

	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! описващи ситуация (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Риск от токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се елементи!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалим материал!
	Предупреждение за отравяне с токсични вещества!

	Оборудване от клас на безопасност II с двойна изолация.
	Само за употреба на закрито.



ВНИМАНИЕ! Фигурите в това ръководство са само илюстративни и могат да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.

2. Безопасност на употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Терминът „устройство“ или „продукт“ в предупрежденията и описанието на инструкциите се отнася до:

Лъчева везна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Правилата за „електрическа безопасност“ трябва да се спазват, когато устройството се захранва от електрическата мрежа.

2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиначните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта.

Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за дефектнотокова защита (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самия уред във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- h) **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** При почистване или употреба на уреда никога не го потапяйте във вода или други течности.
- i) Не използвайте уреда в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за вода!

2.2. Безопасност на работното място

- a) Ако се съмнявате дали продуктът работи правилно или установите, че е повреден, свържете се с техническия сервиз на производителя.
- b) Само сервизният отдел на производителя може да ремонтира уреда. Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта!
- c) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменяйте ги, ако са нечетливи.
- d) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
- e) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
- f) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- g) Когато използвате този продукт заедно с други устройства, следвайте и другите инструкции за употреба.

2.3. Лична безопасност

- a) Продуктът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални способности или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно

за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от отговорното лице как да работят с продукта.

- b) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

2.4. Безопасна употреба на продукта

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не работи правилно (не се включва и изключва). Дръжте неизползваните продукти далеч от деца и лица, непознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
- b) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- c) За да осигурите проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтове.
- d) Не местете, не измествайте и не завъртайте устройството, докато работи.
- e) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
- f) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- g) Не променяйте работата или дизайна на устройството.
- h) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- i) Не претоварвайте устройството.
- j) Дръжте неизползваните батерии далеч от деца.
- k) Избягвайте висока влажност, която може да причини конденз, и директен контакт с вода. Не поставяйте везната близо до отворени прозорци или врати, климатични системи или вентилатори, тъй като това може да доведе до нестабилни резултати от измерването поради неправилна циркулация на въздуха.
- l) Не оставяйте тежести върху кантара за дълго време. Това намалява точността на кантара и скъсява живота на сензорите.
- m) Не използвайте кантара по време на буря или дъжд.
- n) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте везната директно на слънце или в близост до климатични системи.
- o) Преди да извършите измерване, уверете се, че устройството е поставено върху стабилна повърхност и не е изложено на вибрации или резки

температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.

- p) Везната не трябва да бъде подлагана на удари, механично налягане или падания.
- q) Не използвайте мобилни телефони или други радиочестотни устройства в близост до везната, когато е в употреба. Това може да доведе до неточни показания на измерването.
- r) Препоръчително е разпределение на тежестта в самия център на везната, за да се осигури най-точно измерване.



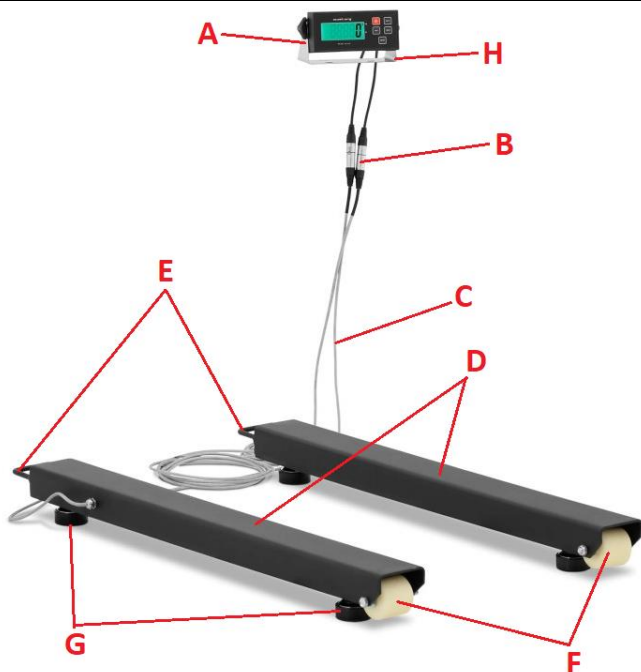
ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен и има адекватни предпазни мерки и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при боравене с продукта. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при използване на продукта.

3. Инструкции за употреба

Продуктът е предназначен за претегляне на предмети, особено на такива с неправилни форми или на животни. Може да се използва за претегляне на твърди и течни предмети (в твърди контейнери).

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба.

3.1. Преглед на продукта



- A. Глава с контролен панел и дисплей
- B. Съединителни греди с глава
- C. Захранващ кабел за гредата
- D. Претеглящи греди
- E. Транспортни дръжки
- F. Транспортни ролки
- G. Регулируеми крачета
- H. Държач за монтаж на главата

3.2. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да превишава диапазона от 1-40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности, пряка слънчева светлина, течение, климатици, радиоприемници, цифрова телефония и магнитни полета. Предметът, поставен върху гредите, трябва да бъде равномерно разпределен върху тях. Винаги използвайте уреда върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и лица с намалени умствени, сензорни и интелектуални функции. Поставете устройството така, че главният щепсел да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!

СГЛОБЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

ВАЖНО: ако продуктът в опаковката е бил съхраняван или транспортиран при студени условия, дръжте го в опаковката поне няколко часа в целевата стая или друга стая с положителна, стабилна температура, преди да го разопаковате и стартирате.

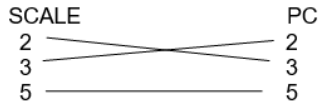
- 1) [ако е необходимо] Фиксирайте контролната глава (1) върху целевата вертикална равнина, например стена и др. Използвайте отворите в монтажната скоба (G) за монтаж. Копчетата от двете страни на главата се използват за разхлабване и стабилизиране на главата в дадена позиция.
- 2) Завийте крачетата (по 2 за всяка греда) и нивелирайте всяка греда, като използвате тези крачета.
- 3) Свържете захранващите кабели на двете греди (C) към кабелите от контролната глава (B).
- 4) В зависимост от избора на източник на захранване, поставете батериите под отвинтения капак на гърба на главата (a - на снимката по-долу) или свържете щепсела от захранването към контакта (b):



- 5) [по избор] Свържете външно устройство, като например принтер, към мъжкия RS232 контакт (D-Sub / DB9), разположен на гърба на главата (c), съгласно диаграмата:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH =Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) Устройството е готово за работа!

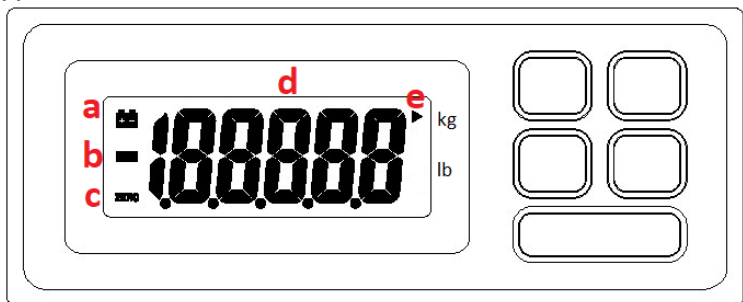
3.3. Работа с машината

3.3.1 Контролен панел:



- **ON/OFF** - превключвателят за включване/изключване
- **HOLD** - бутон за запаметяване на претеглената стойност
- **UNIT** - бутон за промяна на мерната единица
- **ZERO** - бутон за нулиране, когато теглото на артикула е по-малко от 4% от пълния товар; Функция за тариране, ако теглото на артикула е в диапазона 4-100% от общото тегло
- **PRINT** - бутон за изпращане на данни от измерването към външно устройство чрез RS232 / D-Sub / DB9 конектор

3.3.2 Дисплей



- Индикатор за изтощена батерия
- Контрол на отрицателна стойност
- Индикатор за стабилизиране на теглото
- Измерена стойност
- Индикаторна светлина за избраната единица за тегло

3.3.3 Включване/изключване на везната

- За да включите везната, първо поставете превключвателя за захранване O/I на гърба на корпуса на главата в положение "I".
- Включете устройството с бутон ON/OFF.

-
- Същият бутон се използва за изключване на устройството, като го натиснете отново.
 - Ако устройството няма да се използва в близко бъдеще, изключете захранването му, като поставите превключвателя му в положение "O" (изключено).

3.3.4 Настройка за автоматично изключване

- При включено захранване, натиснете бутона HOLD и след това бутона ON/OFF, за да включите устройството. Дисплеят ще покаже "A-ON" или "A-OFF". Натиснете бутона ZERO, за да изберете дали да активирате автоматичното изключване ("ON") или да го деактивирате ("OFF").

3.3.5 Настройка на подсветката на дисплей

- При включено захранване, натиснете бутона HOLD и след това бутона ON/OFF, за да включите устройството. Дисплеят ще покаже "A-ON" или "A-OFF". Чрез натискане на бутона UNIT, на дисплея ще се покаже "L ON" (подсветката е включена), "L OFF" (подсветката е изключена) или "L AU" (автоматично управление на подсветката) - изберете една от тези настройки с бутона ZERO.

3.3.6 Настройка на режима на включване

- При включено захранване натиснете бутона HOLD и след това бутона ON/OFF, за да включите устройството. Дисплеят ще покаже "A-ON" или "A-OFF". След като натиснете бутона UNIT 3 пъти, дисплеят ще покаже "J ON" (дисплеят показва нула, когато устройството е включено) или "J OFF" (показва поставеното тегло, когато устройството е включено) - изберете една от тези настройки с бутона ZERO.

3.3.7 Настройка на режима на работа

- Натиснете и задръжте бутоните UNIT и HOLD, след което натиснете бутона ON/OFF, за да включите устройството.
- Появява се съобщението „Ani. Su“. След това натиснете бутона UNIT, за да изберете активиране или деактивиране на режима на претегляне на животни. С бутона ZERO изберете опцията: „ON“ (активно) или „OFF“ (връщане към нормален режим на претегляне) и потвърдете избора на опцията с бутона HOLD.

-
- Натиснете отново бутона HOLD и на дисплея ще се покаже „Ani. Kd“. След това натиснете бутона UNIT, за да изберете настройката против шок, и използвайте бутона ZERO, за да изберете диапазона от 50, 100, 200 и 400. Потвърдете избора с бутона HOLD. Това е избор на единица за скала против шок в диапазона от 50, 100, 200 или 400. По-ниската стойност е подходяща за по-малки животни.
 - Натиснете отново бутона HOLD и на дисплея ще се покаже „Ani. Fd“. След това натиснете бутона UNIT, за да влезете в избора на чувствителност/точност на измерването. Използвайте бутона ZERO, за да изберете диапазона от 0.5, 3, 5 или 10 - потвърдете избора с бутона HOLD. Това е настройка на единицата за скала в диапазона от 0.5, 3, 5 или 10, която устройството показва на дисплея. Колкото по-малка е единицата, толкова по-точно е измерването, но резултатът е по-нестабилен. Колкото по-голяма е везната, толкова по-неточен е резултатът, но измерването е по-стабилно.
 - Повторното натискане на бутона HOLD ще задейства съобщението „Ani. Ft“. След това натиснете бутона UNIT, за да влезете в настройката на времето за показване на резултата от претеглянето, и използвайте бутона ZERO, за да изберете от диапазона 1, 2, 3 или 4 (секунди). Използвайте бутона HOLD, за да потвърдите избраната настройка.

3.3.8 Функция за запаметяване на стойности (HOLD)

Тази функция се използва за временно съхраняване на измерената стойност. За да използвате тази функция:

- Включете устройството с бутона ON/OFF и поставете предмета върху него.
- Изчакайте претеглената стойност да се стабилизира и след това натиснете бутона HOLD, докато се появи „.“
- Извадете претегления предмет от устройството и претеглената стойност ще продължи да се показва.
- За да изтриете запаметената стойност, натиснете отново бутона HOLD.

3.3.9 Калибриране

Оборудването се доставя калибрирано във фабриката и обикновено не се изисква калибриране, освен ако няма големи неточности в резултатите от претеглянето или оборудването е

било преместено, за да работи далеч от първоначалното си местоположение, или е било обслужвано. За калибриране ви е необходима тежест или тежести (не са включени в комплекта на устройството) с поне 2/3 от максимално допустимото натоварване на устройството. Преди да извършите първоначалното калибриране, загрейте устройството за около 30 минути (вижте повече в "СГЛОБЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО").

За да калибрирате устройството:

- Натиснете и задръжте бутона HOLD и натиснете бутона ON/OFF, за да включите устройството. Дисплеят ще покаже "CAPu =".
- Натиснете отново бутона HOLD, дисплеят ще покаже "CAP". След това натиснете отново HOLD и ще се появи съобщението "CALu =". Натиснете бутона UNIT, за да изберете мерната единица за калибриране (kg или lb), която ще бъде маркирана на екрана с малка триъгълничка до съответната единица. След това натиснете бутона HOLD, за да потвърдите избора на единицата, и дисплеят отново ще покаже съобщението "CALu =".
- Натиснете отново бутона HOLD и ще се появи "CAL". След това натиснете бутона UNIT, за да изберете теглото за калибриране и дисплеят ще покаже "XXXXX" с мигащо число. Натиснете UNIT, за да промените позицията на мигащата цифра надясно. Натиснете ZERO, за да увеличите стойността на мигащата цифра и потвърдете избора с бутона HOLD. Дисплеят ще покаже отново "CAL". ВАЖНО: За да може калибрираното устройство да тежи точно, се препоръчва стойността на калибровъчната тежест да бъде поне 2/3 от максимално допустимото натоварване на устройството.
- Натиснете бутона PRINT, така че дисплеят да покаже "CAL" и след това стойността "AD ...". Натиснете UNIT, когато светлината за стабилизация свети, стойността на теглото за калибриране ще мига на дисплея.
- Задайте върху тегловните греди на устройството подходящото тегло за калибриране. След като се стабилизира (светлинната лампа за контрол на стабилизацията свети), екранът ще покаже съобщението "-----", след това стойността "AD ..." и калибрирането е завършено.
- Изключете устройството и отстранете калибровъчната тежест от гредите.

-
- Включете отново устройството и претеглете преди това използваната тежест за калибриране, за да проверите дали измерването на теглото му е правилно. Ако е необходимо, повторете процеса на калибриране.

3.4. Почистване и поддръжка

- а) Изключвайте щепсела от контакта преди всяко почистване и когато устройството не се използва.
- б) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- в) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- г) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
- д) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
- е) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- ж) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата му изправност и евентуални повреди.
- з) Не оставяйте батериите в уреда, когато няма да се използва дълго време.
- и) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- й) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала на уреда.
- к) Извадете използваните батерии от уреда по същия начин, по който сте ги поставили. Върнете батериите в предприятие, отговорно за тяхното изхвърляне.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ УРЕДИ

В края на полезния му живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, са рециклируеми съгласно тяхната маркировка. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъци от машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация за подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την ευκολία σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά Δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Κλίμακα δοκού	
Μοντέλο	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Διαστάσεις μίας μόνο δοκού [Πλάτος x Μήκος x Ύψος; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 πόδι)	
Φέρουσα ικανότητα [mm]	1000 x 100 (x2)	
Τύπος μπαταρίας	Είσοδος τροφοδοτικού AC 230 V 50 Hz / Έξοδος DC 12 V Ή μπαταρία 1,5V AA (x6)	
Κατηγορία ασφαλείας	II	
Κατηγορία IP		
Βάρος [kg]	27,5	25,3
Ελάχιστο / μέγιστο φορτίο [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Στοιχειώδες διάγραμμα (ακρίβεια)	Κάθε 1 kg	Κάθε 500g
Συνθήκες χρήσης [°C]	1-40	
Μονάδα ζύγισης	Kg ή lb	










1. Γενική περιγραφή



Το εγχειρίδιο προορίζεται να βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την τελευταία τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.**

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε και τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! περιγραφή μιας κατάστασης (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για δυνατό θόρυβο!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα στοιχεία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτο υλικό!
	Προειδοποίηση για δηλητηρίαση από τοξικές ουσίες!

	Εξοπλισμός κατηγορίας ασφαλείας II με διπλή μόνωση.
	Μόνο για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχήματα σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται σε:

Κλίμακα δέσμης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι κανόνες «ηλεκτρικής ασφάλειας» πρέπει να ακολουθούνται όταν η συσκευή τροφοδοτείται από το δίκτυο.

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φως και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίζει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φως από

την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιλ ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ορθή λειτουργία του προϊόντος ή την ύπαρξη ζημιάς, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
- b) Μόνο το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
- c) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
- d) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- e) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- g) Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μαζί με άλλες συσκευές, ακολουθήστε επίσης τις υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή

έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από το υπεύθυνο άτομο σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του προϊόντος.

- b) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση του προϊόντος

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται). Κρατήστε τα αχρησιμοποίητα προϊόντα μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
- b) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- c) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα καλύμματα ή μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- d) Μην μετακινείτε, μετακινείτε ή περιστρέφετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- e) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
- f) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- g) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να τροποποιήσετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
- h) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- i) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- j) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- k) Αποφύγετε την υψηλή υγρασία που θα μπορούσε να προκαλέσει συμπύκνωση και άμεση επαφή με το νερό. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε ανοιχτά παράθυρα ή πόρτες, συστήματα κλιματισμού ή ανεμιστήρες, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ασταθή αποτελέσματα μέτρησης λόγω ακατάλληλης κυκλοφορίας αέρα.
- l) Μην αφήνετε βάρος πάνω στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μειώνει την ακρίβεια της ζυγαριάς και τη διάρκεια ζωής των αισθητήρων.
- m) Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή βροχής.
- n) Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά απευθείας στον ήλιο ή κοντά σε συστήματα κλιματισμού.

-
- ο) Πριν από τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια και δεν είναι εκτεθειμένη σε κραδασμούς ή απότομες αλλαγές θερμοκρασίας που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.
 - ρ) Η ζυγαριά δεν πρέπει να υπόκειται σε κραδασμούς, μηχανική πίεση ή πτώσεις.
 - α) Μην χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα ή άλλες συσκευές ραδιοσυχνοτήτων κοντά στη ζυγαριά όταν αυτή βρίσκεται σε χρήση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανακριβείς μετρήσεις.
 - ρ) Συνιστάται η κατανομή του βάρους στο κέντρο της ζυγαριάς για να διασφαλιστεί η πιο ακριβής μέτρηση.



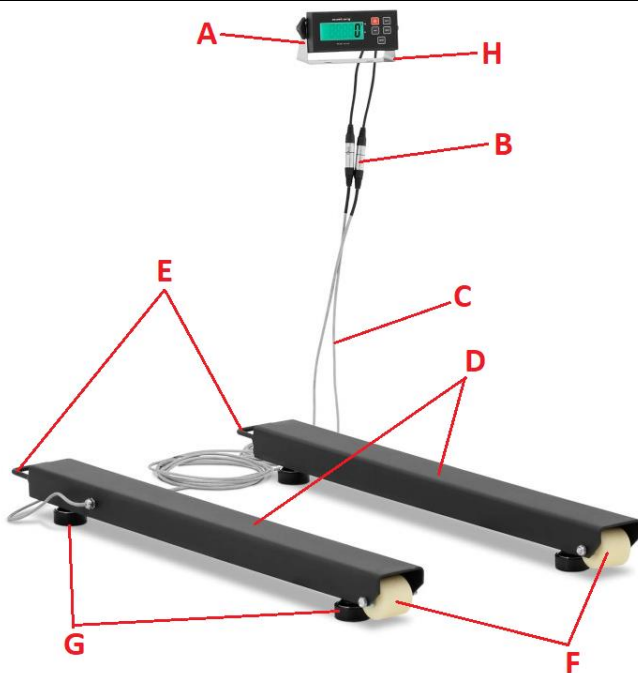
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές και διαθέτει επαρκείς προστατευτικές διατάξεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τον χειρισμό του προϊόντος. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική κατά τη χρήση του προϊόντος.

3. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν προορίζεται για τη ζύγιση αντικειμένων, ειδικά εκείνων με ακανόνιστο σχήμα ή ζώων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ζύγιση στερεών και υγρών αντικειμένων (σε δοχεία στερεών).

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από κακή χρήση.

3.1. Επισκόπηση προϊόντος



- A. Κεφαλή με πίνακα ελέγχου και οθόνη
- B. Συνδέσεις δοκού με κεφαλή
- C. Καλώδιο τροφοδοσίας δοκού
- D. Δοκοί ζύγισης
- E. Λαβές μεταφοράς
- F. Κύλινδροι μεταφοράς
- G. Ρυθμιζόμενα πόδια
- H. Βάση στήριξης κεφαλής

3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το εύρος 1-40°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες, άμεσο ηλιακό φως, ρεύματα αέρα, κλιματιστικά, ραδιοφωνικούς δέκτες, ψηφιακή τηλεφωνία και μαγνητικά πεδία. Τα αντικείμενα που τοποθετούνται στις δέσμες πρέπει να κατανέμονται ομοιόμορφα πάνω σε αυτές. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι προσβάσιμη η πρίζα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι

η παροχή ρεύματος στη μονάδα αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: εάν το προϊόν στη συσκευασία αποθηκεύτηκε ή μεταφέρθηκε σε ψυχρές συνθήκες, διατηρήστε το στη συσκευασία για τουλάχιστον μερικές ώρες στο δωμάτιο-στόχο ή σε άλλο δωμάτιο με θετική, σταθερή θερμοκρασία πριν το αποσυσκευάσετε και το θέσετε σε λειτουργία.

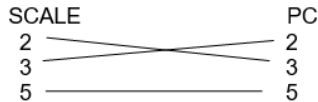
- 1) [εάν είναι απαραίτητο] Στερεώστε την κεφαλή ελέγχου (1) στο κατακόρυφο επίπεδο-στόχο, π.χ. σε τοίχο κ.λπ. Χρησιμοποιήστε τις οπές στη βάση στήριξης (G) για την εγκατάσταση. Τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της κεφαλής χρησιμοποιούνται για να χαλαρώσουν και να σταθεροποιήσουν την κεφαλή σε μια δεδομένη θέση.
- 2) Βιδώστε τα πόδια (2 για κάθε δοκό) και ισοπεδώστε κάθε δοκό χρησιμοποιώντας αυτά τα πόδια.
- 3) Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας και των δύο δοκών (C) στα καλώδια από την κεφαλή ελέγχου (B).
- 4) Ανάλογα με την επιλογή της πηγής τροφοδοσίας, τοποθετήστε τις μπαταρίες κάτω από το ξεβιδωμένο κάλυμμα στο πίσω μέρος της κεφαλής (a - στην παρακάτω εικόνα) ή συνδέστε το φικς από την παροχή ρεύματος στην πρίζα (b):



- 5) [προαιρετικά] Συνδέστε μια εξωτερική συσκευή, όπως έναν εκτυπωτή, στην αρσενική υποδοχή RS232 (D-Sub / DB9) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της κεφαλής (c) σύμφωνα με το διάγραμμα:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία!

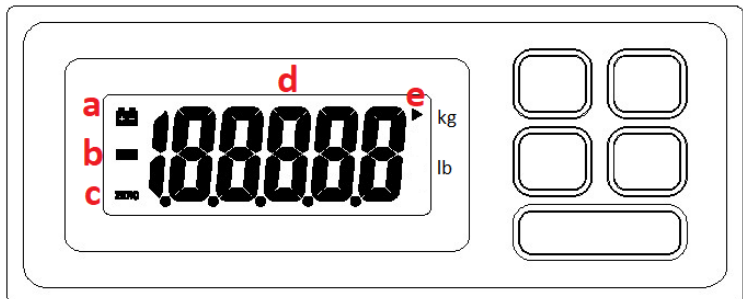
3.3. Εργασία με το μηχάνημα

3.3.1 Πίνακας ελέγχου:



- **ON/OFF** - ο διακόπτης on/off
- **HOLD** - κουμπί για την αποθήκευση της ζυγισμένης τιμής
- **UNIT** - κουμπί για την αλλαγή της μονάδας ζύγισης
- **ZERO** - κουμπί για μηδενισμό όταν το βάρος του αντικειμένου είναι μικρότερο από 4% του πλήρους φορτίου. Λειτουργία απόβαρου εάν το βάρος του αντικειμένου είναι στην περιοχή 4-100% του συνολικού βάρους
- **PRINT** - κουμπί για την αποστολή δεδομένων μέτρησης σε εξωτερική συσκευή μέσω της υποδοχής RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Οθόνη



- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- Έλεγχος αρνητικής τιμής
- Ένδειξη σταθεροποίησης βάρους
- Μετρούμενη τιμή
- Ενδεικτική λυχνία για την επιλεγμένη μονάδα ζύγισης

3.3.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ζυγαριάς

- Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, ρυθμίστε πρώτα τον διακόπτη λειτουργίας O/I στο πίσω μέρος του περιβλήματος της κεφαλής στη θέση "I".

-
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON/OFF.
 - Το ίδιο κουμπί χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση της συσκευής πατώντας το ξανά για να την απενεργοποιήσετε.
 - Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στο εγγύς μέλλον, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία της ρυθμίζοντας τον διακόπτη της στη θέση "0" (απενεργοποίηση).

3.3.4 Ρύθμιση αυτόματης απενεργοποίησης

- Με την τροφοδοσία ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί HOLD και στη συνέχεια το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "A-ON" ή "A-OFF". Πατήστε το κουμπί ZERO για να επιλέξετε αν θα ενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση ("ON") ή θα την απενεργοποιήσετε ("OFF").

3.3.5 Ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού της οθόνης

- Με την τροφοδοσία ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί HOLD και στη συνέχεια το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "A-ON" ή "A-OFF". Πατώντας το κουμπί UNIT, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "L ON" (οπίσθιος φωτισμός ενεργοποιημένος), "L OFF" (οπίσθιος φωτισμός απενεργοποιημένος) ή "L AU" (αυτόματος έλεγχος οπίσθιου φωτισμού) - επιλέξτε μία από αυτές τις ρυθμίσεις με το κουμπί ZERO.

3.3.6 Ρύθμιση της λειτουργίας ενεργοποίησης

- Με την τροφοδοσία ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί HOLD και στη συνέχεια το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "A-ON" ή "A-OFF". Αφού πατήσετε το κουμπί UNIT 3 φορές, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "J ON" (η οθόνη εμφανίζει μηδέν όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη) ή "J OFF" (εμφάνιση του τοποθετημένου βάρους όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη) - επιλέξτε μία από αυτές τις ρυθμίσεις με το κουμπί ZERO.

3.3.7 Ρύθμιση της λειτουργίας

- Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά UNIT και HOLD και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.
- Εμφανίζεται το μήνυμα "Ani. Su". Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί UNIT για να επιλέξετε την ενεργοποίηση ή την

απενεργοποίηση της λειτουργίας ζύγισης ζώου. Με το κουμπί ZERO, επιλέξτε την επιλογή: "ON" (ενεργή) ή "OFF" (επιστροφή στην κανονική λειτουργία ζύγισης) και αποδεχτείτε την επιλογή της επιλογής με το κουμπί HOLD.

- Πατήστε ξανά το κουμπί HOLD και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "Ani. Kd". Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί UNIT για να επιλέξετε τη ρύθμιση αντι-σοκ και χρησιμοποιήστε το κουμπί ZERO για να επιλέξετε το εύρος από 50, 100, 200 και 400. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί HOLD. Πρόκειται για την επιλογή μιας μονάδας κλίμακας αντι-σοκ στην περιοχή των 50, 100, 200 ή 400. Η χαμηλότερη τιμή είναι κατάλληλη για μικρότερα ζώα.
- Πατήστε ξανά το κουμπί HOLD και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "Ani. Fd". Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί UNIT για να εισαγάγετε την επιλογή ευαισθησίας/ακρίβειας της μέτρησης. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ZERO για να επιλέξετε το εύρος από 0,5, 3, 5 ή 10 - επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί HOLD. Πρόκειται για μια ρύθμιση της μονάδας κλίμακας στην περιοχή των 0,5, 3, 5 ή 10 που εμφανίζει η συσκευή στην οθόνη. Όσο μικρότερη είναι η μονάδα, τόσο πιο ακριβής είναι η μέτρηση, αλλά τόσο λιγότερο σταθερό είναι το αποτέλεσμα. Όσο μεγαλύτερη είναι η κλίμακα, τόσο λιγότερο ακριβές είναι το αποτέλεσμα αλλά τόσο πιο σταθερή είναι η μέτρηση.
- Πατώντας ξανά το κουμπί HOLD θα εμφανιστεί το μήνυμα "Ani. Ft." Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί UNIT για να εισαγάγετε τη ρύθμιση του χρόνου εμφάνισης του αποτελέσματος ζύγισης και χρησιμοποιήστε το κουμπί ZERO για να επιλέξετε από το εύρος 1, 2, 3 ή 4 (δευτερόλεπτα). Χρησιμοποιήστε το κουμπί HOLD για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη ρύθμιση.

3.3.8 Λειτουργία μνήμης τιμών (HOLD)

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για την προσωρινή αποθήκευση της μετρούμενης τιμής. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία:

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON/OFF και τοποθετήστε το αντικείμενο πάνω της.
- Περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ζυγισμένη τιμή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί HOLD μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη " ".
- Αφαιρέστε το ζυγισμένο αντικείμενο από τη συσκευή και η ζυγισμένη τιμή θα συνεχίσει να εμφανίζεται.

-
- Για να διαγράψετε την αποθηκευμένη τιμή, πατήστε ξανά το κουμπί HOLD.

3.3.9 Βαθμονόμηση

Ο εξοπλισμός αποστέλλεται όπως έχει βαθμονομηθεί στο εργοστάσιο και η βαθμονόμηση συνήθως δεν απαιτείται, εκτός εάν υπάρχουν σημαντικές ανακρίβειες στα αποτελέσματα ζύγισης ή ο εξοπλισμός έχει μετακινηθεί για να λειτουργήσει μακριά από την αρχική του θέση ή έχει υποστεί σέρβις. Για τη βαθμονόμηση, χρειάζεστε ένα ή περισσότερα βάρη (που δεν περιλαμβάνονται στο κιτ της συσκευής) τουλάχιστον 2/3 του μέγιστου επιτρεπόμενου φορτίου της συσκευής. Πριν εκτελέσετε την αρχική βαθμονόμηση, ζεστάνετε τη συσκευή για περίπου 30 λεπτά (δείτε περισσότερα στην ενότητα "ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ").

Για να βαθμονομήσετε τη συσκευή:

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί HOLD και πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "CAPu =".
- Πατήστε ξανά το κουμπί HOLD και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "CAP". Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί HOLD και θα εμφανιστεί το μήνυμα "CALu =". Πατήστε το κουμπί UNIT για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης που θα βαθμονομηθεί (kg ή lb), η οποία θα επισημανθεί στην οθόνη με ένα μικρό τριγωνικό εικονίδιο δίπλα στη δεδομένη μονάδα. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί HOLD για να επιβεβαιώσετε την επιλογή της μονάδας και η οθόνη θα εμφανίσει ξανά το μήνυμα "CALu =" (CALu =).
- Πατήστε ξανά το κουμπί HOLD και θα εμφανιστεί η ένδειξη "CAL". Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί UNIT για να επιλέξετε το βάρος που θα βαθμονομηθεί και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "XXXXX" με έναν αριθμό που αναβοσβήνει. Πατήστε UNIT για να αλλάξετε τη θέση του ψηφίου που αναβοσβήνει προς τα δεξιά. Πατήστε ZERO για να αυξήσετε την τιμή του ψηφίου που αναβοσβήνει και επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί HOLD. Η οθόνη θα εμφανίσει ξανά την ένδειξη "CAL".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να ζυγιστεί με ακρίβεια η βαθμονομημένη συσκευή, συνιστάται η τιμή βάρους βαθμονόμησης να είναι τουλάχιστον 2/3 του μέγιστου επιτρεπόμενου φορτίου της συσκευής.

- Πατήστε το κουμπί PRINT, ώστε η οθόνη να εμφανίσει την ένδειξη "CAL" και στη συνέχεια την τιμή "AD ...". Πατήστε

UNIT όταν η λυχνία σταθεροποίησης είναι αναμμένη, η τιμή βάρους για βαθμονόμηση θα αναβοσβήνει στην οθόνη.

- Ορίστε στις δοκούς ζύγισης της συσκευής το κατάλληλο βάρος για βαθμονόμηση. Αφού σταθεροποιηθεί (η λυχνία ελέγχου σταθεροποίησης είναι αναμμένη), η οθόνη θα εμφανίσει το μήνυμα "----", στη συνέχεια την τιμή "AD ..." και η βαθμονόμηση ολοκληρώνεται.
- Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το βάρος βαθμονόμησης από τις δοκούς.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και ζυγίστε το βάρος που χρησιμοποιήσατε προηγουμένως για βαθμονόμηση, για να ελέγξετε αν η μέτρηση του βάρους της είναι σωστή. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία βαθμονόμησης.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάσετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
- e) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
- f) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της μονάδας, ελέγχοντας την τεχνική της καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- h) Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη μονάδα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού της συσκευής.
- k) Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη μονάδα με τον ίδιο τρόπο που τις τοποθετήσατε. Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε μια μονάδα που είναι υπεύθυνη για την απόρριψή τους.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των απορριμμάτων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Η τοπική σας αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης χρησιμοποιημένων συσκευών.



Ovaj korisnički priručnik preveden je radi vaše udobnosti pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Bilo kakve razlike ili odstupanja nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Vježba grede	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimenzije jedne grede [Širina x Duljina x Visina; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 nogu)	
Nosivost [mm]	1000 x 100 (x2)	
Vrsta baterije	AC 230 V 50 Hz ulazno napajanje / DC 12 V izlaz ili 1,5 V AA baterija (x6)	
Sigurnosna klasa	II	
IP klasa		
Težina [kg]	27,5	25,3
Minimalno / maksimalno opterećenje [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementarni dijagram (točnost)	Svaki 1 kg	Svaki 500 g
Uvjeti uporabe [°C]	1-40	
Jedinica za vaganje	Kg ili lb	

1. Opći opis












Priručnik je namijenjen kao pomoć u sigurnoj i pouzdanoj uporabi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti te održavanjem najviših standarda kvalitete.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEVAJTE OVAJ PRIRUČNIK
PRIJE POČETKA RADA.**

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, provjerite da li ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na

promjene radi poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnost smanjenja buke, uređaj je projektiran i izrađen na način da se rizici koji proizlaze iz emisija buke svedu na najmanju moguću razinu.

Objašnjenje simbola

	Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
	Prije upotrebe pročitajte priručnik.
	Proizvod se može reciklirati.
	OPREZ! ili UPOZORENJE! ili ZAPAMTITE! koji opisuje situaciju (opći znak upozorenja).
	OPREZ! Opasnost od strujnog udara!
	OPREZ! Upozorenje na glasnu buku!
	OPREZ! Rotirajući elementi!
	OPREZ! Opasnost od požara - zapaljivi materijal!
	Upozorenje na trovanje otrovnim tvarima!
	Oprema sigurnosne klase II s dvostrukom izolacijom.
	Samo za unutarnju upotrebu.



OPREZ! Slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Sigurnost upotrebe



OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili smrću.

Pojam "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i opisu uputa odnosi se na: Vage s gredom.

NAPOMENA: Pravila "električne sigurnosti" moraju se poštivati kada se uređaj napaja iz električne mreže.

2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Ne koristite kabel na nenamjeren način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

-
- h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
 - i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za vodu!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) U slučaju sumnje u ispravnost rada proizvoda ili ako je oštećen, obratite se tehničkoj službi proizvođača.
- b) Samo servisna služba proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
- c) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljive.
- d) Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
- e) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
- f) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- g) Prilikom korištenja ovog proizvoda zajedno s drugim uređajima, slijedite i ostale upute za uporabu.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Proizvod nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je odgovorna osoba dala upute o rukovanju proizvodom.
- b) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba proizvoda

- a) Ne koristite uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje se i isključuje). Nekorištene proizvode držite izvan dohvata djece i bilo koga tko nije upoznao s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni ako ih koriste neiskusni korisnici.
- b) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost upotrebe.

-
- c) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
 - d) Nemojte pomicati, pomicati ili rotirati uređaj tijekom rada.
 - e) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
 - f) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
 - g) Nemojte dirati uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
 - h) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
 - i) Ne preopterećujte uređaj.
 - j) Nekorištene baterije držite izvan dohvata djece.
 - k) Izbjegavajte visoku vlažnost koja može uzrokovati kondenzaciju i izravan kontakt s vodom. Ne postavljajte vagu u blizinu otvorenih prozora ili vrata, klima uređaja ili ventilatora, jer to može uzrokovati nestabilne rezultate mjerenja zbog nepravilne cirkulacije zraka.
 - l) Ne ostavljajte utege na vagi dulje vrijeme. To smanjuje točnost vage i skraćuje vijek trajanja senzora.
 - m) Ne koristite vagu tijekom oluje ili kiše.
 - n) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte vagu izravno na sunce ili u blizinu klima uređaja.
 - o) Prije mjerenja provjerite je li uređaj postavljen na stabilnu površinu i nije izložen vibracijama ili naglim promjenama temperature koje mogu negativno utjecati na rezultate mjerenja.
 - p) Vaga ne smije biti izložena udarcima, mehaničkom pritisku ili padovima.
 - q) Ne koristite mobitele ili druge radiofrekvencijske uređaje u blizini vage kada je u upotrebi. To može uzrokovati netočna očitavanja mjerenja.
 - r) Preporučuje se raspodjela težine u samo središte vage kako bi se osiguralo najtočnije mjerenje.



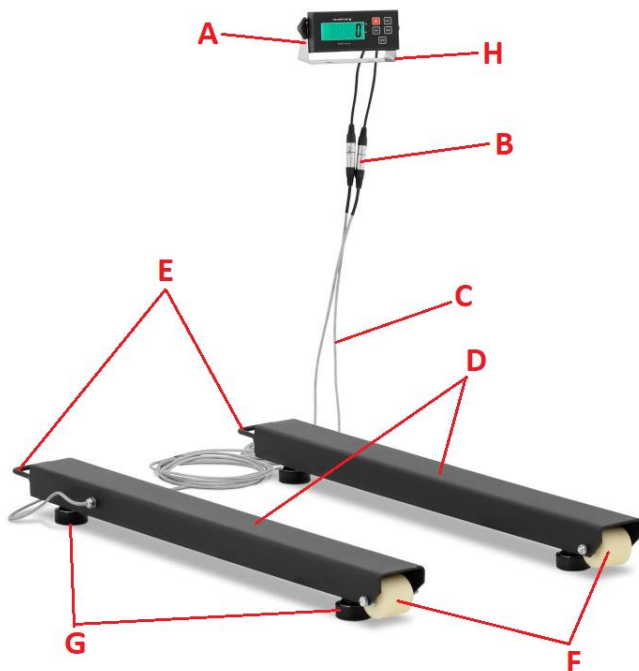
OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran i ima odgovarajuće zaštitne mjere te unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su pružene korisniku, ipak postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju proizvodom. Prilikom korištenja proizvoda preporučuje se oprez i zdrav razum.

3. Upute za uporabu

Proizvod je namijenjen vaganju predmeta, posebno onih nepravilnih oblika ili životinja. Može se koristiti za vaganje čvrstih i tekućih predmeta (u čvrstim spremnicima).

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne uporabe.

3.1. Pregled proizvoda



- A. Glava s upravljačkom pločom i zaslonom
- B. Spojevi grede s glavom
- C. Kabel za napajanje grede
- D. Grede za vaganje
- E. Transportne ručke
- F. Transportni valjci
- G. Podesive nožice
- H. Držać za montažu glave

3.2. Priprema za rad

POZICIONIRANJE JEDINICE

Temperatura okoline ne smije prelaziti raspon od 1-40°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 85%. Uređaj držite podalje od vrućih površina, izravne sunčeve svjetlosti, propuha, klima uređaja, radio prijemnika, digitalne telefonije i magnetskih polja. Predmet postavljen na grede treba biti ravnomjerno raspoređen po njima. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba sa smanjenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Uređaj postavite na način da glavni utikač bude dostupan u bilo kojem

trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

SASTAVLJANJE UREĐAJA

VAŽNO: ako je proizvod u pakiranju uskladišten ili transportiran u hladnim uvjetima, prije raspakiranja i pokretanja držite ga u pakiranju barem nekoliko sati u ciljanoj prostoriji ili drugoj prostoriji s pozitivnom, stabilnom temperaturom.

- 1) [ako je potrebno] Pričvrstite upravljačku glavu (1) na ciljanu okomitu ravninu, npr. zid itd. Za ugradnju koristite rupe u nosaču za montažu (G). Gumbi s obje strane glave koriste se za otpuštanje i stabilizaciju glave u zadanom položaju.
- 2) Uvrnite nožice (2 za svaku gredu) i poravnajte svaku gredu pomoću tih nožica.
- 3) Spojite kabele za napajanje obje grede (C) na kabele iz upravljačke glave (B).
- 4) Ovisno o odabiru izvora napajanja, postavite baterije ispod odvrnutog poklopca na stražnjoj strani glave (a - na slici ispod) ili spojite utikač iz napajanja na utičnicu (b):



- 5) [opcionally] Spojite vanjski uređaj poput pisača na mušku RS232 utičnicu (D-Sub / DB9) koja se nalazi na stražnjoj strani glave (c) prema dijagramu:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
Data Bit: 8
Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
Parity Bit: None
Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W:'	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH

P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative

DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H

UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H

'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H

CR: = 0DH

LF: = 0AH

6) Uređaj je spreman za rad!

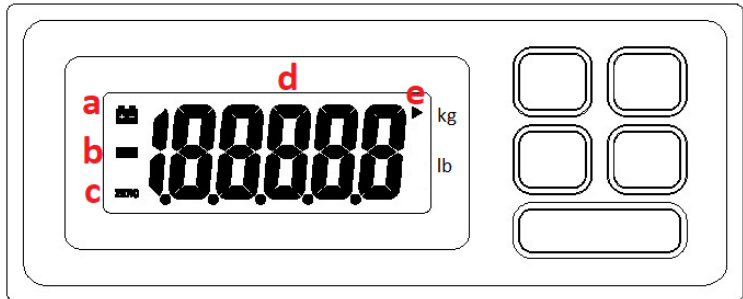
3.3. Rad sa strojem

3.3.1 Upravljačka ploča:



- **ON/OFF** - prekidač za uključivanje/isključivanje
- **HOLD** - tipka za pohranjivanje izvagane vrijednosti
- **UNIT** - tipka za promjenu jedinice za vaganje
- **ZERO** - tipka za poništavanje kada je težina predmeta manja od 4% punog opterećenja; Funkcija tare ako je težina predmeta u rasponu od 4-100% ukupne težine
- **PRINT** - tipka za slanje podataka mjerenja na vanjski uređaj putem RS232 / D-Sub / DB9 priključka

3.3.2 Zaslون



- a. Indikator slabe baterije
- b. Kontrola negativne vrijednosti
- c. Indikator stabilizacije težine
- d. Izmjerena vrijednost
- e. Indikatorska lampica za odabranu jedinicu vaganja

3.3.3 Uključivanje/isključivanje vage

- Za uključivanje vage, prvo postavite prekidač O/I na stražnjoj strani kućišta glave u položaj "I".
- Uključite uređaj tipkom ON/OFF.
- Ista tipka koristi se za isključivanje uređaja ponovnim pritiskom.
- Ako se uređaj neće koristiti u bliskoj budućnosti, isključite njegovo napajanje postavljanjem prekidača u položaj "O" (isključeno).

3.3.4 Postavka automatskog isključivanja

- Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku HOLD, a zatim tipku ON/OFF za uključivanje uređaja. Na zaslonu će se prikazati "A-ON" ili "A-OFF". Pritisnite tipku ZERO za odabir želite li aktivirati automatsko isključivanje ("ON") ili ga deaktivirati ("OFF").

3.3.5 Postavljanje pozadinskog osvjetljenja zaslona

- Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku HOLD, a zatim tipku ON/OFF za uključivanje uređaja. Na zaslonu će se prikazati "A-ON" ili "A-OFF". Pritiskom na tipku UNIT, na zaslonu će se prikazati "L ON" (uključeno pozadinsko osvjetljenje), "L OFF" (isključeno pozadinsko osvjetljenje) ili "L AU" (automatsko upravljanje pozadinskim osvjetljenjem) - odaberite jednu od ovih postavki tipkom ZERO.

3.3.6 Postavljanje načina uključivanja

- Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku HOLD, a zatim tipku ON/OFF za uključivanje uređaja. Na zaslonu će se prikazati "A-ON" ili "A-OFF". Nakon što tri puta pritisnete tipku UNIT, na zaslonu će se prikazati "J ON" (zaslon prikazuje nulu kada je uređaj uključen) ili "J OFF" (prikaz postavljene težine kada je uređaj uključen) - odaberite jednu od ovih postavki tipkom ZERO.

3.3.7 Postavljanje načina rada

- Pritisnite i držite tipke UNIT i HOLD, a zatim pritisnite tipku ON/OFF za uključivanje uređaja.
- Pojavljuje se poruka „Ani. Su“. Zatim pritisnite tipku UNIT za odabir aktivacije ili deaktivacije načina vaganja životinja. Tipkom ZERO odaberite opciju: „ON“ (aktivno) ili „OFF“ (povratak na normalan način vaganja) i potvrdite odabir opcije tipkom HOLD.
- Ponovno pritisnite tipku HOLD i na zaslonu će se prikazati „Ani. Kd“. Zatim pritisnite tipku UNIT za odabir postavke protiv šoka i pomoću tipke ZERO odaberite raspon od 50, 100, 200 i 400. Potvrdite odabir tipkom HOLD. To je odabir jedinice skale protiv šoka u rasponu od 50, 100, 200 ili 400. Niža vrijednost je prikladna za manje životinje.
- Ponovno pritisnite tipku HOLD i na zaslonu će se prikazati „Ani. Fd“. Zatim pritisnite tipku UNIT za ulazak u odabir osjetljivosti/točnosti mjerenja. Pomoću tipke ZERO odaberite raspon od 0,5, 3, 5 ili 10 - potvrdite odabir tipkom HOLD. To je postavka jedinice skale u rasponu od 0,5, 3, 5 ili 10 koju uređaj prikazuje na zaslonu. Što je jedinica manja, to je mjerenje točnije, ali rezultat je manje stabilan. Što je vaga veća, rezultat je manje točan, ali mjerenje je stabilnije.
- Ponovnim pritiskom na tipku HOLD pojavit će se poruka „Ani. Ft“. Zatim pritisnite tipku UNIT za ulazak u postavku vremena za prikaz rezultata vaganja i pomoću tipke ZERO odaberite između raspona 1, 2, 3 ili 4 (sekunde). Pomoću tipke HOLD potvrdite odabranu postavku.

3.3.8 Funkcija memorije vrijednosti (HOLD)

Ova se funkcija koristi za privremeno pohranjivanje izmjerene vrijednosti. Za korištenje ove funkcije:

- Uključite uređaj tipkom ON/OFF i stavite predmet na njega.
- Pričekajte da se izvagana vrijednost stabilizira, a zatim pritisnite tipku HOLD dok se ne pojavi „.“

-
- Uklonite izvagani predmet s uređaja i izvagana vrijednost će se i dalje prikazivati.
 - Za brisanje pohranjene vrijednosti ponovno pritisnite tipku HOLD.

3.3.9 Kalibracija

Oprema se isporučuje kalibrirana u tvornici i kalibracija obično nije potrebna osim ako postoje veće netočnosti u rezultatima vaganja ili je oprema premještena na rad izvan svoje izvorne lokacije ili je servisirana. Za kalibraciju vam je potreban uteg ili teži (nisu uključeni u komplet uređaja) od najmanje 2/3 maksimalno dopuštenog opterećenja uređaja. Prije početne kalibracije, zagrijte uređaj otprilike 30 minuta (više o tome pogledajte u "SASTAVLJANJE UREĐAJA").

Za kalibraciju uređaja:

- Pritisnite i držite tipku HOLD i pritisnite tipku ON/OFF da biste uključili uređaj. Na zaslonu će se prikazati "CAPu =".
- Ponovno pritisnite tipku HOLD, na zaslonu će se prikazati "CAP". Zatim ponovno pritisnite HOLD i pojavit će se poruka "CALu =". Pritisnite tipku UNIT za odabir mjerne jedinice koju želite kalibrirati (kg ili lb), koja će na zaslonu biti označena malom ikonom trokuta pored zadane jedinice. Zatim pritisnite tipku HOLD za potvrdu odabira jedinice i na zaslonu će se ponovno prikazati poruka "CALu =".
- Ponovno pritisnite tipku HOLD i pojavit će se "CAL". Zatim pritisnite tipku UNIT za odabir težine koju želite kalibrirati i na zaslonu će se prikazati "XXXXX" s trepćućim brojem. Pritisnite UNIT za promjenu položaja trepćuće znamenke udesno. Pritisnite ZERO za povećanje vrijednosti trepćuće znamenke i potvrdite odabir tipkom HOLD. Na zaslonu će se ponovno prikazati "CAL".

VAŽNO: Da bi kalibrirani uređaj točno vagao, preporučuje se da vrijednost kalibracijske težine bude najmanje 2/3 maksimalno dopuštenog opterećenja uređaja.

- Pritisnite tipku PRINT, tako da zaslon prikazuje "CAL", a zatim vrijednost "AD ...". Pritisnite UNIT kada svijetli lampica za stabilizaciju, vrijednost težine za kalibraciju će treptati na zaslonu.
- Postavite na grede za vaganje uređaja odgovarajuću težinu za kalibraciju. Nakon što se stabilizira (svjetli kontrolna lampica za stabilizaciju), na zaslonu će se prikazati poruka "----", zatim vrijednost "AD ..." i kalibracija je završena.
- Isključite uređaj i uklonite kalibracijsku težinu s greda.

-
- Ponovno uključite uređaj i izvršite prethodno korišteni uteg za kalibraciju kako biste provjerili je li mjerenje njegove težine ispravno. Ako je potrebno, ponovite postupak kalibracije.

3.4. Čišćenje i održavanje

- Izvučite utikač iz struje prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
- Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- Pazite da voda ne ulazi kroz ventilacijske otvore na kućištu.
- Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- Ne ostavljajte baterije u uređaju kada se dulje vrijeme neće koristiti.
- Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpnu.
- Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje jer mogu oštetiti površinu materijala uređaja.
- Izvadite istrošene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih stavili. Vratite baterije u jedinicu odgovornu za njihovo zbrinjavanje.

ZBRINJAVANJE OTPADNIH UREĐAJA

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati u skladu s njihovom oznakom. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Sijos skalė	
Modelis	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Vienos sijos matmenys [Plotis x Ilgis x Aukštis; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 atramų)	
Keliamoji galia [mm]	1000 x 100 (x2)	
Baterijos tipas	AC 230 V 50 Hz maitinimo įvestis / DC 12 V išvestis Arba 1,5 V AA baterijos (x6)	
Saugos klasė	II	
IP klasė		
Svoris [kg]	27,5	25,3
Minimali / maksimali apkrova [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementarusis grafikas (tikslumas)	Kas 1 kg	Kas 500 g
Naudojimo sąlygos [°C]	1-40	
Svėrimo vienetas	Kg arba lb	

1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti saugiai ir patikimai naudoti. Produktas suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRATĘ ŠĮ VADOVĄ.

Kad įrenginys veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, laikydamiesi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Šiame vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę. Atsižvelgiant į techninę pažangą ir galimybę

sumažinti triukšmą, įrenginys suprojektuotas ir pagamintas taip, kad triukšmo keliami rizika būtų kuo labiau sumažinta.

Simbolių paaiškinimas

	Gaminys atitinka taikomus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite vadovą.
	Perdirbamas produktas.
	ATSARGIAI! arba ĮSPĖJIMAS! arba ATMINTINĖ! apibūdina situaciją (bendras įspėjamasis ženklas).
	ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!
	ATSARGIAI! Įspėjimas apie stiprų triukšmą!
	ATSARGIAI! Besisukantys elementai!
	ATSARGIAI! Gaisro pavojus – degi medžiaga!
	Įspėjimas apie apsinuodijimą toksiškomis medžiagomis!
	II saugos klasės įranga su dviguba izoliacija.
	Tik naudoti patalpose.



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

2. Naudojimo sauga



ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) gali kilti sunkus sužalojimas ar mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijų aprašymuose vartojamas terminas „įrenginys“ arba „gaminys“ reiškia:

Spindulio svarstyklės.

PASTABA: Kai įrenginys maitinamas iš elektros tinklo, būtina laikytis „elektros saugos“ taisyklių.

2.1. Elektros sauga

- a) Šio įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginis lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.
- c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.

-
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
 - h) ATSAUGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami arba naudodami prietaisą, niekada jo nemerkitė į vandenį ar kitus skysčius.
 - i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia vandens rezervuarų!

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninio aptarnavimo tarnybą.
- b) Prietaisą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Nebandykite taisyti gaminio patys!
- c) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
- d) Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajam šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.
- e) Pakuotės dalis ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Laikykite prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Naudodami šį gaminį kartu su kitais prietaisais, taip pat laikykitės kitų naudojimo instrukcijų.

2.3. Asmeninė sauga

- a) Gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusį protinį, jutiminį ar intelektualinį pajėgumą arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba atsakingas asmuo nurodė, kaip naudoti gaminį.
- b) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus gaminio naudojimas

- a) Nenaudokite prietaiso, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams ir asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
- b) Laikykite prietaisą geros darbinės būklės. Remontą ir techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

-
- c) Norėdami užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
 - d) Nejudinkite, nejudinkite ir nesukite prietaiso, kai jis veikia.
 - e) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.
 - f) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
 - g) Nekeiskite prietaiso veikimo ar konstrukcijos.
 - h) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
 - i) Neperkraudite prietaiso.
 - j) Nenaudojamas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - k) Venkite didelės drėgmės, kuri gali sukelti kondensaciją ir tiesioginį sąlytį su vandeniu. Nestatykite svarstyklių šalia atvirų langų ar durų, oro kondicionavimo sistemų ar ventiliatorių, nes dėl netinkamos oro cirkuliacijos matavimo rezultatai gali būti nestabilūs.
 - l) Nepalikite ant svarstyklių jokio svorio ilgam laikui. Tai sumažina svarstyklių tikslumą ir sutrumpina jutiklių tarnavimo laiką.
 - m) Nenaudokite svarstyklių audros ar lietaus metu.
 - n) Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite svarstyklių tiesiai saulėje arba šalia oro kondicionavimo sistemų.
 - o) Prieš atlikdami matavimą, įsitinkinkite, kad prietaisas pastatytas ant stabilaus paviršiaus ir nėra veikiamas vibracijos ar staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
 - p) Svarstyklės neturi būti veikiamos smūgių, mechaninio spaudimo ar kritimų.
 - q) Nenaudokite mobiliųjų telefonų ar kitų radijo dažnių įrenginių šalia svarstyklių, kai jos naudojamos. Tai gali lemti netikslus matavimo rodmenis.
 - r) Rekomenduojama svorį paskirstyti pačiame svarstyklių centre, kad būtų užtikrintas tiksliausias matavimas.



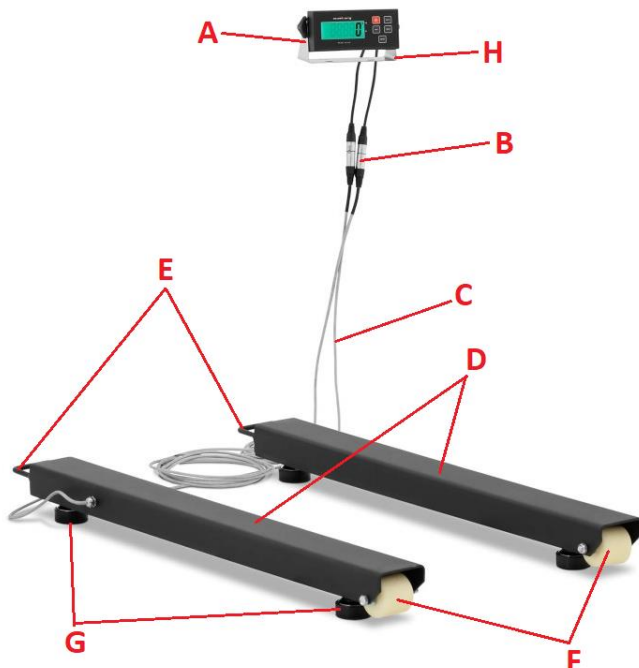
ATSARGIAI! Nors gaminys buvo sukurtas taip, kad būtų saugus ir turi tinkamas apsaugos priemones, ir nepaisant papildomų naudotojui skirtų saugos funkcijų, naudojant gaminį vis tiek yra nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudojant gaminį rekomenduojama būti atsargiems ir vadovautis sveiku protu.

3. Naudojimo instrukcijos

Gaminys skirtas objektams, ypač netaisyklingos formos arba gyvūnams, sverti. Jis gali būti naudojamas kietiems ir skystiems objektams (kietuose induose) sverti.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Gaminio apžvalga



- A. Galvutė su valdymo skydeliu ir ekranu
- B. Sijų jungtys su galvute
- C. Sijų maitinimo kabelis
- D. Svėrimo sijos
- E. Transportavimo rankenos
- F. Transportavimo ritinėliai
- G. Reguliuojamos kojelės
- H. Galvutės tvirtinimo laikiklis

3.2. Paruošimas darbui

ĮRENGINIO PADĖTIS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 1–40 °C, o santykinė oro drėgmė neturi viršyti 85 %. Laikykite įrenginį atokiai nuo karštų paviršių, tiesioginių saulės spindulių, skersvėjų, oro kondicionierių, radijo imtuvų, skaitmeninės telefonijos ir magnetinių laukų. Ant spindulių padėtas daiktas turi būti tolygiai paskirstytas. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus,

vaikams ir asmenims su sumažėjusiomis psichinėmis, jutimo ir intelekto funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad pagrindinis kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitinkinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

ĮRENGINIO SURINKIMAS

SVARBU: jei pakuotėje esantis gaminys buvo laikomas arba transportuojamas šaltomis sąlygomis, prieš išpakuodami ir paleisdami jį bent kelias valandas palaikykite pakuotėje paskirties patalpoje arba kitoje patalpoje, kurioje yra teigiama, stabili temperatūra.

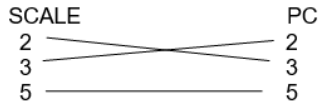
- 1) [jei reikia] Pritvirtinkite valdymo galvutę (1) prie paskirties vertikalios plokštumos, pvz., sienos ir pan. Montavimui naudokite tvirtinimo laikiklio (G) skyles. Abiejose galvutės pusėse esančios rankenėlės naudojamos galvutei atlaisvinti ir stabilizuoti tam tikroje padėtyje.
- 2) Įsukite kojeles (po 2 kiekvienai sijai) ir jomis išlyginkite kiekvieną siją.
- 3) Prijunkite abiejų sijų maitinimo laidus (C) prie valdymo galvutės (B) laidų.
- 4) Priklausomai nuo pasirinkto maitinimo šaltinio, įdėkite baterijas po atsuktu dangteliu galvutės gale (a – paveikslėlyje žemiau) arba prijunkite maitinimo šaltinio kištuką prie lizdo (b):



- 5) [nebūtina] Prijunkite išorinį įrenginį, pvz., spausdintuvą, prie RS232 kištuko (D-Sub / DB9), esančio galvutės gale (c), pagal schemą:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

6) Įrenginys paruoštas darbui!

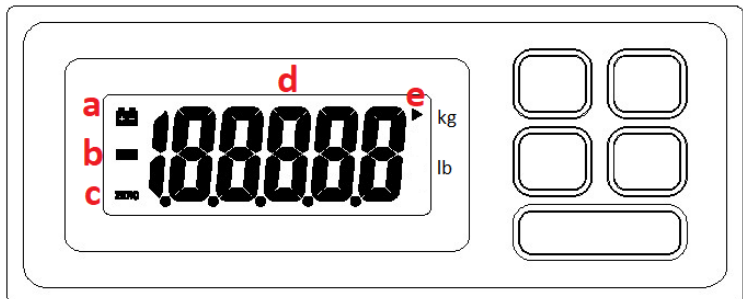
3.3. Darbas su įrenginiu

3.3.1 Valdymo skydelis:



- **ON/OFF** – įjungimo/išjungimo jungiklis
- **HOLD** – mygtukas svertinei vertei išsaugoti
- **UNIT** – mygtukas svorio vienetui keisti
- **ZERO** – mygtukas nuliui nustatyti, kai daikto svoris yra mažesnis nei 4 % pilno svorio; Taros funkcija, jei prekės svoris yra 4–100 % bendro svorio
- **PRINT** – mygtukas, skirtas matavimo duomenims siųsti į išorinį įrenginį per RS232 / D-Sub / DB9 jungtį

3.3.2 Ekranas



- Išsikrovusio akumuliatoriaus indikatorius
- Neigiamos vertės valdymas
- Svorio stabilizavimo indikatorius
- Matuojama vertė
- Pasirinkto svorio vieneto indikatoriaus lemputė

3.3.3 Svarstyklių įjungimas / išjungimas

- Norėdami įjungti svarstykles, pirmiausia nustatykite O/I maitinimo jungiklį, esantį galvutės korpuso gale, į padėtį „I“.
- Įjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku.
- Tas pats mygtukas naudojamas prietaisui išjungti, jį dar kartą paspaudus.

-
- Jei prietaisas artimiausiu metu nebus naudojamas, išjunkite jo maitinimą, nustatydami jungiklį į padėtį „O“ (išjungta).

3.3.4 Automatinio išjungimo nustatymas

- Įjungę maitinimą, paspauskite mygtuką HOLD, o tada – mygtuką ON/OFF, kad įjungtumėte įrenginį. Ekrane bus rodoma „A-ON“ arba „A-OFF“. Paspauskite mygtuką ZERO, kad pasirinktumėte, ar įjungti automatinį išsijungimą („ON“), ar jį išjungti („OFF“).

3.3.5 Ekranio foninio apšvietimo nustatymas

- Įjungę maitinimą, paspauskite mygtuką HOLD, o tada – mygtuką ON/OFF, kad įjungtumėte įrenginį. Ekrane bus rodoma „A-ON“ arba „A-OFF“. Paspaudus mygtuką UNIT, ekrane bus rodoma „L ON“ (foninis apšvietimas įjungtas), „L OFF“ (foninis apšvietimas išjungtas) arba „L AU“ (automatinis foninio apšvietimo valdymas) – pasirinkite vieną iš šių nustatymų mygtuku ZERO.

3.3.6 Įjungimo režimo nustatymas

- Įjungę maitinimą, paspauskite mygtuką HOLD, o tada – mygtuką ON/OFF, kad įjungtumėte įrenginį. Ekrane bus rodoma „A-ON“ arba „A-OFF“. Tris kartus paspaudus mygtuką UNIT, ekrane pasirodys „J ON“ (įjungus prietaisą, ekrane rodomas nulis) arba „J OFF“ (įjungus prietaisą, rodomas uždėtas svoris) – vieną iš šių nustatymų pasirinkite mygtuku ZERO.

3.3.7 Veikimo režimo nustatymas

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus UNIT ir HOLD, tada paspauskite mygtuką ON/OFF, kad įjungtumėte prietaisą.
- Pasirodys pranešimas „Ani. Su“. Tada paspauskite mygtuką UNIT, kad pasirinktumėte gyvūnų svėrimo režimo įjungimą arba išjungimą. Mygtuku ZERO pasirinkite parinktį: „ON“ (aktyvus) arba „OFF“ (grįžimas į įprastą svėrimo režimą) ir patvirtinkite parinktį pasirinkimą mygtuku HOLD.
- Dar kartą paspauskite mygtuką HOLD ir ekrane pasirodys „Ani. Kd“. Tada paspauskite mygtuką UNIT, kad pasirinktumėte apsaugos nuo smūgio nustatymą, ir mygtuku ZERO pasirinkite diapazoną nuo 50, 100, 200 ir 400. Patvirtinkite pasirinkimą mygtuku HOLD. Tai apsaugos nuo smūgio skalės vieneto pasirinkimas diapazone nuo 50, 100, 200 arba 400. Mažesnė vertė tinka mažesniems gyvūnams.

-
- Dar kartą paspauskite mygtuką HOLD ir ekrane pasirodys „Ani. Fd“. Tada paspauskite mygtuką UNIT, kad įvestumėte matavimo jautrumo / tikslumo pasirinkimą. Mygtuku ZERO pasirinkite diapazoną nuo 0,5, 3, 5 arba 10 ir patvirtinkite pasirinkimą mygtuku HOLD. Tai skalės vieneto nustatymas diapazone nuo 0,5, 3, 5 arba 10, kurį prietaisas rodo ekrane. Kuo mažesnis vienetas, tuo tikslesnis matavimas, bet tuo mažiau stabilus rezultatas. Kuo didesnės svarstyklės, tuo mažiau tikslus rezultatas, bet stabilesnis matavimas.
 - Dar kartą paspaudus mygtuką HOLD, pasirodys pranešimas „Ani. Ft.“. Tada paspauskite mygtuką UNIT, kad įvestumėte svėrimo rezultato rodymo laiko nustatymą, ir mygtuku ZERO pasirinkite diapazoną iš 1, 2, 3 arba 4 (sekundės). Mygtuku HOLD patvirtinkite pasirinktą nustatymą.

3.3.8 Vertės atminties funkcija (HOLD)

Ši funkcija naudojama išmatuotai vertei laikinai išsaugoti. Norėdami naudoti šią funkciją:

- Įjunkite prietaisą mygtuku ON/OFF ir uždėkite ant jo daiktą.
- Palaukite, kol sveriamą vertę stabilizuosis, tada spauskite mygtuką HOLD, kol pasirodys „.“
- Išimkite sveriamą daiktą iš prietaiso, o sveriamą vertę ir toliau bus rodoma.
- Norėdami ištrinti išsaugotą vertę, dar kartą paspauskite mygtuką HOLD.

3.3.9 Kalibravimas

Įranga pristatoma sukalibruota gamykloje ir kalibravimo paprastai nereikia, nebent svėrimo rezultatuose yra didelių netikslumų arba įranga buvo perkelta dirbti iš pradinės vietos arba buvo atlikta techninė priežiūra. Kalibravimui jums reikia svorio arba svarmenų (neįtraukti į prietaiso komplektą), kurie sudarytų bent 2/3 didžiausios leistinos prietaiso apkrovos. Prieš atlikdami pradinį kalibravimą, leiskite prietaisui pašildyti maždaug 30 minučių (daugiau informacijos žr. skyriuje „PRIETAISO SURINKIMAS“).

Norėdami kalibruoti prietaisą:

- Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką HOLD, tada paspauskite ON/OFF mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Ekrane bus rodoma „CAPu =“.
- Dar kartą paspauskite mygtuką HOLD, ekrane bus rodoma „CAP“. Tada dar kartą paspauskite mygtuką HOLD ir pasirodys pranešimas „CALu =“. Paspauskite mygtuką UNIT, kad pasirinktumėte kalibruojamą matavimo vienetą (kg arba

lb), kuris ekrane bus pažymėtas maža trikampio piktograma šalia nurodyto vieneto. Tada paspauskite mygtuką HOLD, kad patvirtintumėte matavimo vieneto pasirinkimą, ir ekrane vėl bus rodomas pranešimas „CALu =“.

- Dar kartą paspauskite mygtuką HOLD ir pasirodys užrašas „CAL“. Tada paspauskite mygtuką UNIT, kad pasirinktumėte kalibruojamą svorį, ir ekrane bus rodoma „XXXXXX“ su mirksinčiu skaičiumi. Paspauskite UNIT, kad pakeistumėte mirksinčio skaitmens padėtį į dešinę. Paspauskite ZERO, kad padidintumėte mirksinčio skaitmens reikšmę, ir patvirtinkite pasirinkimą mygtuku HOLD. Ekrane vėl bus rodoma „CAL“. SVARBU: Kad sukilibruotas prietaisas svertų tiksliai, rekomenduojama, kad kalibravimo svorio reikšmė būtų bent 2/3 didžiausios leistinos prietaiso apkrovos.
- Paspauskite mygtuką PRINT, kad ekrane būtų rodoma „CAL“, o tada reikšmė „AD ...“. Paspauskite UNIT, kai dega stabilizavimo lemputė, ekrane mirksės kalibravimo svorio reikšmė.
- Ant prietaiso svėrimo sijų nustatykite tinkamą kalibravimo svorį. Kai jis stabilizuosis (užsidegs stabilizavimo valdymo lemputė), ekrane bus rodomas pranešimas „----“, tada reikšmė „AD ...“ ir kalibravimas baigtas.
- Išjunkite prietaisą ir nuimkite kalibravimo svorį nuo sijų.
- Įjunkite prietaisą dar kartą ir pasverkite anksčiau naudotą kalibravimo svarelį, kad patikrintumėte, ar jo svorio matavimas teisingas. Jei reikia, pakartokite kalibravimo procesą.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą ir kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką.
- b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- c) Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- e) Įsitikinkite, kad vanduo nepatektų pro korpuso ventiliacijos angas.
- f) Išvalykite ventiliacijos angas šepetiu ir suslėgtu oru.
- g) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninę būklę ir ar nėra pažeidimų.
- h) Nepalikite baterijų įrenginyje, jei jis ilgą laiką nebus naudojamas.

-
- i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
 - j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso medžiagos paviršių.
 - k) Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio taip pat, kaip jas įdėjote. Gražinkite baterijas į jų utilizavimo punktą.

ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, jo negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijose arba pakuotėje. Šiame prietaise panaudotos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami atliekas, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Informaciją apie tinkamą panaudotų prietaisų utilizavimo punktą suteiks jūsų vietos savivaldybė.



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, utilizând traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare a legii. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoare parametru	
Denumire produs	Scară grindă	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimensiunile unei singure grinzi [Lățime x Lungime x Înălțime; [mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 picior)	
Capacitate portantă [mm]	1000 x 100 (x2)	
Tip baterie	Intrare alimentare CA 230 V 50 Hz / Ieșire CC 12 V Sau baterie AA de 1,5 V (x6)	
Clasă de siguranță	II	
Clasă IP		
Greutate [kg]	27,5	25,3
Sarcină minimă / maximă [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Reprezentare grafică elementară (precizie)	La fiecare 1 kg	La fiecare 500 g
Condiții de utilizare [°C]	1-40	
Unitate de cântărire	Kg sau lb	

1. Descriere generală











Acest manual este destinat să ajute la utilizarea sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cele mai noi tehnologii și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRĂRILE.

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corect, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de

instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Ținând cont de progresul tehnic și de posibilitatea de a reduce zgomotul, unitatea este proiectată și construită astfel încât riscurile rezultate din emisiile de zgomot să fie reduse la cel mai scăzut nivel posibil.

Explicația simbolurilor

	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau REȚINEȚI! care descrie o situație (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Risc de electrocutare!
	ATENȚIE! Avertisment împotriva zgomotului puternic!
	ATENȚIE! Elemente în rotație!
	ATENȚIE! Pericol de incendiu - material inflamabil!
	Avertisment împotriva otrăvirii cu substanțe toxice!
	Echipament clasa de siguranță II cu izolație dublă.
	Doar pentru uz în interior.



ATENȚIE! Figurile din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în anumite detalii față de aspectul real al produsului.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și descrierea instrucțiunilor se referă la:

Cântar cu fascicul.

NOTĂ: Regulile de „siguranță electrică” trebuie respectate atunci când dispozitivul este alimentat de la rețeaua electrică.

2.1. Siguranță electrică

- a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherile originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați să atingeți piesele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce este expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

-
- f) Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
 - g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.
 - h) **ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE!** La curățarea sau utilizarea aparatului, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.
 - i) Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de apă!

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă se constată că este deteriorat, contactați serviciul tehnic al producătorului.
- b) Numai departamentul de service al producătorului poate repara aparatul. Nu încercați să reparați produsul singur!
- c) Verificați în mod regulat starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
- d) Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
- e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor componentele ambalajului și piesele mici de instalare.
- f) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
- g) Când utilizați acest produs împreună cu alte dispozitive, urmați și celelalte instrucțiuni de utilizare.

2.3. Siguranța personală

- a) Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate mentală, senzorială sau intelectuală redusă sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la persoana responsabilă cu privire la modul de utilizare a produsului.
- b) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

2.4. Utilizarea în siguranță a produsului

-
- a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește). A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de utilizatori neexperimentați.
 - b) Păstrați produsul în stare bună de funcționare. Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța în utilizare.
 - c) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
 - d) Nu mișcați, nu deplasați și nu rotiți dispozitivul în timp ce este în funcțiune.
 - e) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
 - f) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
 - g) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
 - h) Păstrați unitatea departe de surse de foc și căldură.
 - i) Nu supraîncărcați dispozitivul.
 - j) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
 - k) Evitați umiditatea ridicată care ar putea provoca condens și contactul direct cu apa. Nu așezați cântarul în apropierea ferestrelor sau ușilor deschise, a sistemelor de aer condiționat sau a ventilatoarelor, care pot cauza rezultate instabile ale măsurătorilor din cauza circulației necorespunzătoare a aerului.
 - l) Nu lăsați nicio greutate pe cântar pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru reduce precizia cântarului și scurtează durata de viață a senzorilor.
 - m) Nu utilizați cântarul în timpul unei furtuni sau ploii.
 - n) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați cântarul direct în soare sau în apropierea sistemelor de aer condiționat.
 - o) Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că unitatea este așezată pe o suprafață stabilă și nu este expusă la vibrații sau schimbări bruște de temperatură care pot afecta negativ rezultatele măsurătorii.
 - p) Cântarul nu trebuie supus la șocuri, presiuni mecanice sau căderi.
 - q) Nu utilizați telefoane mobile sau alte dispozitive de radiofrecvență în vecinătatea cântarului atunci când acesta este în uz. Acest lucru poate duce la citiri inexacte.
 - r) Se recomandă distribuirea greutății chiar în centrul cântarului pentru a asigura cea mai precisă măsurătoare.



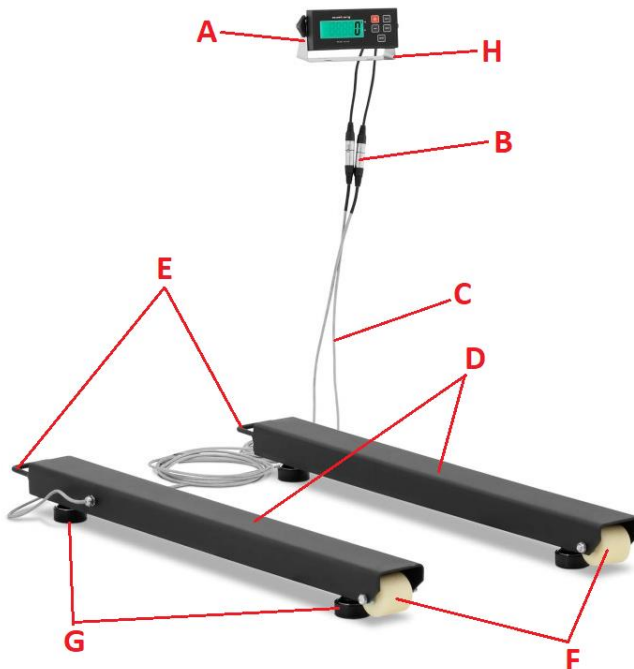
ATENȚIE! Deși produsul a fost conceput pentru a fi sigur și are măsuri de siguranță adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la manipularea produsului. Se recomandă prudență și bun simț la utilizarea produsului.

3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este destinat cântării obiectelor, în special a celor cu forme neregulate sau a animalelor. Poate fi utilizat pentru cântărirea obiectelor solide și lichide (în recipiente solide).

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

3.1. Prezentare generală a produsului



- A. Cap cu panou de control și afișaj
- B. Îmbinări grindă cu cap
- C. Cablu de alimentare grindă
- D. Grinzi de cântărire
- E. Mânere de transport
- F. Role de transport
- G. Picioare reglabile
- H. Suport pentru montarea capului

3.2. Pregătire pentru funcționare

POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească intervalul 1-40°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Țineți unitatea departe de suprafețe fierbinți, lumina directă a soarelui, curenți de aer, aparate de aer condiționat, receptoare radio, telefonie digitală și câmpuri magnetice. Obiectul așezat pe grinzi trebuie distribuit uniform pe acestea. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, a nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale reduse. Așezați unitatea astfel încât ștecherul principal să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

ASAMBLARE DISPOZITIV

IMPORTANT: dacă produsul din ambalaj a fost depozitat sau transportat în condiții de frig, păstrați-l în ambalaj cel puțin câteva ore în camera dorită sau într-o altă cameră cu o temperatură pozitivă și stabilă înainte de a-l despacheta și porni.

- 1) [dacă este necesar] Fixați capul de control (1) pe planul vertical dorit, de exemplu, un perete etc. Utilizați găurile din suportul de montare (G) pentru instalare. Butoanele de pe ambele părți ale capului sunt folosite pentru a slăbi și stabiliza capul într-o anumită poziție.
- 2) Înșurubați picioarele (2 pentru fiecare grindă) și nivelați fiecare grindă folosind aceste picioare.
- 3) Conectați cablurile de alimentare ale ambelor grinzi (C) la cablurile de la capul de control (B).
- 4) În funcție de sursa de alimentare aleasă, plasați bateriile sub capacul deșurubat de pe spatele capului (a - în imaginea de mai jos) sau conectați ștecherul de la sursa de alimentare la priză (b):



- 5) [opțional] Conectați un dispozitiv extern, cum ar fi o imprimantă, la mufa RS232 mascul (D-Sub / DB9) situată pe spatele capului (c) conform schemei:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
 Data Bit: 8
 Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
 Parity Bit: None
 Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH
 P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH =Negative
 DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H
 UNIT: 'lb.' =6CH+62H+20H+20H+20H
 'Kg' =6BH+67H+20H+20H+20H
 CR: = 0DH
 LF: = 0AH

- 6) Dispozitivul este gata de funcționare!

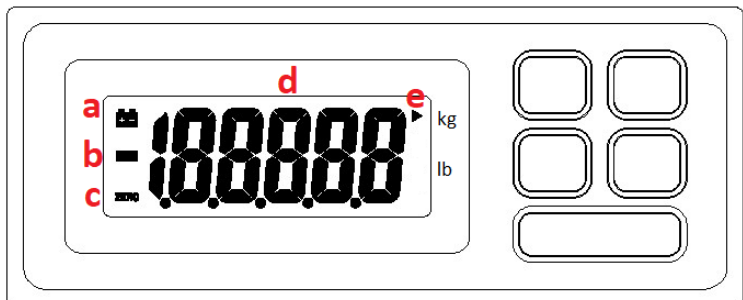
3.3. Lucrul cu mașina

3.3.1 Panou de control:



- **ON/OFF** - comutatorul pornit/oprit
- **HOLD** - buton pentru memorarea valorii cântărite
- **UNIT** - buton pentru schimbarea unității de cântărire
- **ZERO** - buton pentru aducerea la zero atunci când greutatea articolului este mai mică de 4% din sarcina maximă; Funcție de tarare dacă greutatea articolului este în intervalul 4-100% din greutatea totală
- **PRINT** - buton pentru trimiterea datelor de măsurare către un dispozitiv extern prin conectorul RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Afișaj



- Indicador baterie descărcată
- Control valoare negativă
- Indicador stabilizare greutate
- Valoare măsurată
- Indicador luminos pentru unitatea de cântărire selectată

3.3.3 Pornirea/oprirea cântarului

- Pentru a porni cântarul, setați mai întâi comutatorul de alimentare O/I de pe spatele carcasei capului în poziția "I".
- Porniți dispozitivul cu butonul ON/OFF.
- Același buton este utilizat pentru a opri dispozitivul apăsându-l din nou pentru a-l opri.

-
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat în viitorul apropiat, opriți alimentarea acestuia setând comutatorul în poziția "O" (oprit).

3.3.4 Setare oprire automată

- Cu alimentarea pornită, apăsați butonul HOLD și apoi butonul ON/OFF pentru a porni unitatea. Afișajul va afișa „A-ON” sau „A-OFF”. Apăsați butonul ZERO pentru a selecta dacă doriți să activați oprirea automată („ON”) sau să o dezactivați („OFF”).

3.3.5 Setarea iluminării de fundal a afișajului

- Cu alimentarea pornită, apăsați butonul HOLD și apoi butonul ON/OFF pentru a porni unitatea. Afișajul va afișa „A-ON” sau „A-OFF”. Apăsând butonul UNIT, afișajul va afișa „L ON” (iluminare de fundal pornită), „L OFF” (iluminare de fundal oprită) sau „L AU” (control automat al iluminării de fundal) - selectați una dintre aceste setări cu butonul ZERO.

3.3.6 Setarea modului de pornire

- Cu alimentarea pornită, apăsați butonul HOLD și apoi butonul ON/OFF pentru a porni unitatea. Afișajul va afișa „A-ON” sau „A-OFF”. După apăsarea butonului UNIT de 3 ori, afișajul va afișa „J ON” (afișajul arată zero când dispozitivul este pornit) sau „J OFF” (afișarea greutății plasate când dispozitivul este pornit) - selectați una dintre aceste setări cu butonul ZERO.

3.3.7 Setarea modului de funcționare

- Apăsați și mențineți apăsați butoanele UNIT și HOLD, apoi apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.
- Apare mesajul „Ani. Su”. Apoi apăsați butonul UNIT pentru a selecta activarea sau dezactivarea modului de cântărire a animalelor. Cu butonul ZERO, selectați opțiunea: „ON” (activ) sau „OFF” (revenire la modul normal de cântărire) și acceptați selecția opțiunii cu butonul HOLD.
- Apăsați din nou butonul HOLD, iar afișajul va afișa „Ani. Kd”. Apoi, apăsați butonul UNIT pentru a selecta setarea anti-șoc și utilizați butonul ZERO pentru a selecta intervalul 50, 100, 200 și 400. Confirmați selecția cu butonul HOLD. Este vorba de selectarea unei unități de măsură anti-șoc în intervalul 50, 100, 200 sau 400. Valoarea mai mică este potrivită pentru animalele mai mici.

-
- Apăsăți din nou butonul HOLD, iar afișajul va afișa „Ani. Fd”. Apoi, apăsați butonul UNIT pentru a introduce selecția sensibilității/preciziei măsurătorii. Utilizați butonul ZERO pentru a selecta intervalul 0,5, 3, 5 sau 10 - confirmați selecția cu butonul HOLD. Este vorba de o setare a unității de măsură în intervalul 0,5, 3, 5 sau 10 pe care dispozitivul o afișează pe afișaj. Cu cât unitatea este mai mică, cu atât măsurarea este mai precisă, dar cu atât rezultatul este mai puțin stabil. Cu cât cântarul este mai mare, cu atât rezultatul este mai puțin precis, dar cu atât măsurarea este mai stabilă.
 - Apăsarea din nou a butonului HOLD va declanșa mesajul „Ani. Ft.” Apoi apăsați butonul UNIT pentru a introduce setarea timpului pentru afișarea rezultatului cântăririi și utilizați butonul ZERO pentru a selecta din intervalul 1, 2, 3 sau 4 (secunde). Utilizați butonul HOLD pentru a confirma setarea selectată.

3.3.8 Funcția de memorie a valorii (HOLD)

Această funcție este utilizată pentru a stoca temporar valoarea măsurată. Pentru a utiliza această funcție:

- Porniți dispozitivul cu butonul ON/OFF și așezați obiectul pe el.
- Așteptați ca valoarea cântărită să se stabilizeze, apoi apăsați butonul HOLD până când apare " .
- Scoateți elementul cântărit din dispozitiv, iar valoarea cântărită va continua să fie afișată.
- Pentru a șterge valoarea stocată, apăsați din nou butonul HOLD.

3.3.9 Calibrare

Echipamentul este livrat calibrat din fabrică și, de obicei, calibrarea nu este necesară, cu excepția cazului în care există inexactități majore în rezultatele cântăririi sau echipamentul a fost mutat la locul de muncă sau a fost reparat. Pentru calibrare, aveți nevoie de o greutate sau greutate (nu sunt incluse în kitul dispozitivului) de cel puțin 2/3 din sarcina maximă admisă a dispozitivului. Înainte de a efectua calibrarea inițială, încălziți dispozitivul timp de aproximativ 30 de minute (vezi mai multe în „ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI”).

Pentru a calibra dispozitivul:

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul HOLD și apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea. Afișajul va afișa „CAPu =”.
- Apăsăți din nou butonul HOLD, afișajul va afișa „CAP”. Apoi apăsați din nou HOLD și va apărea mesajul „CALu =”. Apăsăți

butonul UNIT pentru a selecta unitatea de măsură care urmează să fie calibrată (kg sau lb), care va fi marcată pe ecran cu o pictogramă triunghi mică lângă unitatea dată. Apoi apăsați butonul HOLD pentru a confirma selecția unității, iar afișajul va afișa din nou mesajul „CALu =”.

- Apăsați din nou butonul HOLD și va apărea „CAL”. Apoi apăsați butonul UNIT pentru a selecta greutatea care urmează să fie calibrată, iar afișajul va afișa „XXXX” cu un număr care clipește. Apăsați UNIT pentru a schimba poziția cifrei care clipește spre dreapta. Apăsați ZERO pentru a crește valoarea cifrei care clipește și confirmați selecția cu butonul HOLD. Afișajul va afișa din nou „CAL”.
IMPORTANT: Pentru ca dispozitivul calibrat să cântărească corect, se recomandă ca valoarea greutății de calibrare să fie de cel puțin 2/3 din sarcina maximă admisă a dispozitivului.
- Apăsați butonul PRINT, astfel încât afișajul să afișeze „CAL” și apoi valoarea „AD ...”. Apăsați UNIT când lumina de stabilizare este aprinsă, valoarea greutății pentru calibrare va clipi pe afișaj.
- Setati pe grinzile de cântărire ale dispozitivului greutatea corespunzătoare pentru calibrare. După ce s-a stabilizat (luminile de control al stabilizării sunt aprinse), ecranul va afișa mesajul „----”, apoi valoarea „AD ...” și calibrarea este finalizată.
- Opriti unitatea și scoateți greutatea de calibrare de pe grinzi.
- Porniți din nou dispozitivul și cântăriți greutatea utilizată anterior pentru calibrare pentru a verifica dacă măsurarea greutății sale este corectă. Dacă este necesar, repetați procesul de calibrare.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Scoateți ștecherul de la rețea înainte de fiecare curățare și când unitatea nu este utilizată.
- b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
- d) Nu pulverizați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă.
- e) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.
- f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.

-
- g) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.
 - h) Nu lăsați bateriile în unitate atunci când aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.
 - i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
 - j) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perie de sârmă sau spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului aparatului.
 - k) Scoateți bateriile uzate din unitate în același mod în care le-ați pus. Returnați bateriile la o unitate responsabilă de eliminarea lor.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE

La sfârșitul duratei de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor uzate, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Administrația locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženega smo bili v razumne mere, da bi zagotovili natančen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna odstopanja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, glejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Tehnica za nosilce	
Model	SBS-BS-5000	SBS-BS-2500
Dimenzije posameznega nosilca [širina x dolžina x višina; mm]	1200 x 100 x 60 (+ 40 nog)	
Nosilnost [mm]	1000 x 100 (x2)	
Tip baterije	Vhod za napajanje AC 230 V 50 Hz / izhod DC 12 V Ali 1,5 V AA baterija (x6)	
Varnostni razred	II	
Razred IP		
Teža [kg]	27,5	25,3
Najmanjša / največja obremenitev [kg]	20 / 5000	10 / 2500
Elementarni diagram (natančnost)	Vsaj 1 kg	Vsaj 500 g
Pogoji uporabe [°C]	1-40	
Enota za tehtanje	kg ali lb	

1. Splošni opis












Navodila so namenjena varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob ohranjanju najvišjih standardov kakovosti.

PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMEJTE TA PRIROČNIK.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in

specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za izboljšanje kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjšanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja zaradi emisij hrupa zmanjšana na najnižjo možno raven.

Razlaga simbolov

	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo preberite priročnik.
	Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.
	POZOR! ali OPOZORILO! ali NE ZAPOMNITE! opisuje situacijo (splošni opozorilni znak).
	POZOR! Nevarnost električnega udara!
	POZOR! Opozorilo pred glasnim hrupom!
	POZOR! Vrteči se elementi!
	POZOR! Nevarnost požara - vnetljiv material!
	Opozorilo pred zastrupitvijo s strupenimi snovmi!
	Oprema varnostnega razreda II z dvojno izolacijo.
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



POZOR! Slike v tem priročniku so le ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Izraz »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in opisu navodil se nanaša na: Tehnico z žarkom.

OPOMBA: Ko je naprava napajana iz električnega omrežja, je treba upoštevati pravila »električne varnosti«.

2.1. Električna varnost

- a) Vtič te naprave se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi izdelek ne morete izogniti v mokrem okolju, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
- g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

-
- h) POZOR – SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem ali uporabo naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
 - i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za vodo!

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Če ste v dvomih o pravilnem delovanju izdelka ali če ugotovite, da je poškodovan, se obrnite na tehnično službo proizvajalca.
- b) Napravo lahko popravlja samo servisna služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
- c) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so neberljive, jih zamenjajte.
- d) Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
- e) Embalažne dele in majhne dele za namestitev hranite izven dosega otrok.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- g) Pri uporabi tega izdelka skupaj z drugimi napravami upoštevajte tudi druga navodila za uporabo.

2.3. Osebna varnost

- a) Izdelek ni namenjen uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jim je odgovorna oseba dala navodila o uporabi izdelka.
- b) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba izdelka

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklopi in izklopi). Neuporabljene izdelke hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- b) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- c) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
- d) Naprave med delovanjem ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.

-
- e) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
 - f) Izdelek ni igrača. Otroci brez nadzora odraslih ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
 - g) Naprave ne spreminjajte z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.
 - h) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
 - i) Naprave ne preobremenjujte.
 - j) Neuporabljene baterije hranite izven dosega otrok.
 - k) Izogibajte se visoki vlažnosti, ki lahko povzroči kondenzacijo, in neposrednemu stiku z vodo. Tehtnice ne postavljajte v bližino odprtih oken ali vrat, klimatskih naprav ali ventilatorjev, saj lahko to povzroči nestabilne rezultate meritev zaradi nepravilnega kroženja zraka.
 - l) Ne puščajte uteži na tehtnici dlje časa. To zmanjša natančnost tehtnice in skrajša življenjsko dobo senzorjev.
 - m) Tehtnice ne uporabljajte med nevihto ali dežjem.
 - n) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Tehtnice ne postavljajte neposredno na sonce ali v bližino klimatskih naprav.
 - o) Pred meritvijo se prepričajte, da je naprava postavljena na stabilno površino in ni izpostavljena vibracijam ali nenadnim temperaturnim spremembam, ki bi lahko negativno vplivale na rezultate meritev.
 - p) Tehtnice ne smete izpostavljati udarcem, mehanskemu pritisku ali padcem.
 - q) Med uporabo tehtnice v njeni bližini ne uporabljajte mobilnih telefonov ali drugih radiofrekvenčnih naprav. To lahko povzroči netočne meritve.
 - r) Za zagotovitev čim natančnejše meritve je priporočljivo, da težo porazdelite na sredino tehtnice.



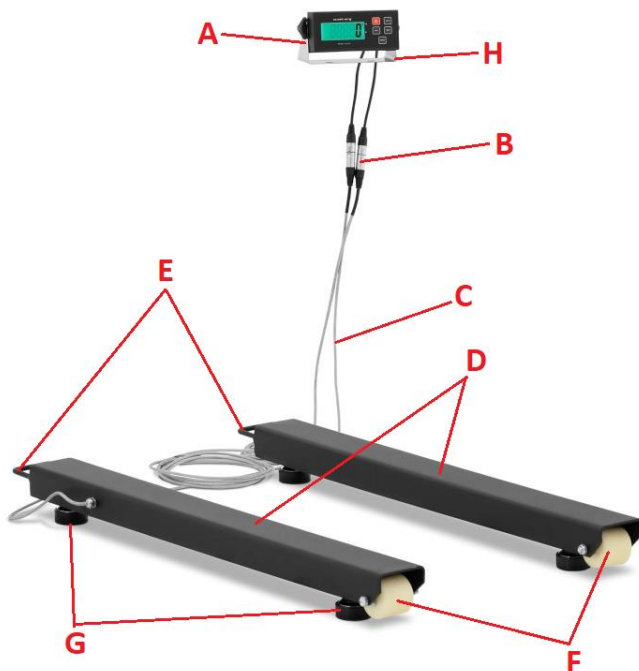
POZOR! Čeprav je izdelek zasnovan varno in ima ustrezne zaščitne ukrepe ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo pri ravnanju z izdelkom. Pri uporabi izdelka svetujemo previdnost in zdrav razum.

3. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen tehtanju predmetov, zlasti tistih z nepravilnimi oblikami ali živali. Uporablja se lahko za tehtanje trdnih in tekočih predmetov (v trdnih posodah).

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

3.1. Pregled izdelka



- A. Glava z nadzorno ploščo in zaslonom
- B. Spoji nosilcev z glavo
- C. Napajalni kabel nosilca
- D. Tehtalni nosilci
- E. Transportni ročaj
- F. Transportni valjčki
- G. Nastavljive noge
- H. Nosilec za pritrditev glave

3.2. Priprava za delovanje

POSTAVITEV ENOTE

Temperatura okolice ne sme presegati območja 1–40 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Naprave ne postavljajte v bližini vročih površin, neposredne sončne svetlobe, prepiha, klimatskih naprav, radijskih sprejemnikov, digitalne telefonije in magnetnih polj. Predmeti, ki jih postavite na nosilce, morajo biti enakomerno razporejeni po njih. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da je glavni vtič

vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!

SESTAVLJANJE NAPRAVE

POMEMBNO: če je bil izdelek v embalaži shranjen ali transportiran v hladnih pogojih, ga pred razpakiranjem in zagonom vsaj nekaj ur hranite v embalaži v ciljnem prostoru ali drugem prostoru s pozitivno, stabilno temperaturo.

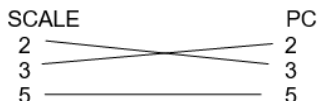
- 1) [če je potrebno] Pritrdite krmilno glavo (1) na ciljno navpično ravnino, npr. steno itd. Za namestitev uporabite luknje v nosilcu (G). Gumba na obeh straneh glave se uporabljata za zrahljanje in stabilizacijo glave v danem položaju.
- 2) Privijte nogice (2 za vsak nosilec) in z njimi poravnajte vsak nosilec.
- 3) Napajalne kable obeh nosilcev (C) priključite na kable iz krmilne glave (B).
- 4) Glede na izbiro vira napajanja namestite baterije pod odviti pokrov na zadnji strani glave (a - na spodnji sliki) ali priključite vtič napajalnika v vtičnico (b):



- 5) [neobvezno] Zunanjo napravo, kot je tiskalnik, priključite na moški vtičnico RS232 (D-Sub / DB9), ki se nahaja na zadnji strani glave (c), v skladu s shemo:



1. Connector: DB9



2. Transmissions Settings

Mode: Simplex Asynchronous Serial
Data Bit: 8
Stop Bit: 1

Baud Rate: 9600
Parity Bit: None
Data Format: ASCII

3. Transmission Information Format : 20 Byte , blank=20H

1~2	3	4~13	14~18	19	20
'W: '	P	DATA	UNIT	CR	LF

W: Start of Data Transmission=57H+3AH

P: Polarity '+' = 2BH = Positive '-' = 2DH = Negative

DATA: '12.345' = 20H+20H+20H+20H+31H+32H+2EH+33H+34H+35H

UNIT: 'lb.' = 6CH+62H+20H+20H+20H

'Kg' = 6BH+67H+20H+20H+20H

CR: = 0DH

LF: = 0AH

6) Naprava je pripravljena za delovanje!

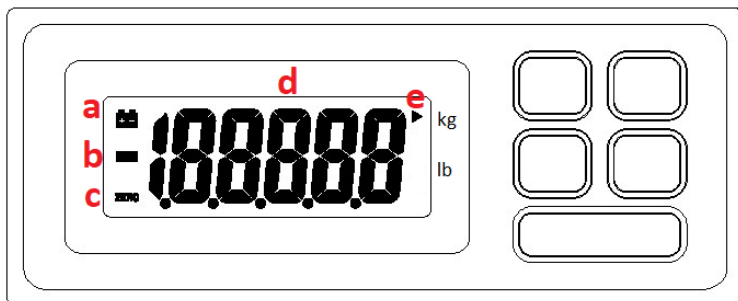
3.3. Delo s strojem

3.3.1 Nadzorna plošča:



- **ON/OFF** - stikalo za vklop/izklop
- **HOLD** - gumb za shranjevanje stehane vrednosti
- **UNIT** - gumb za spremembo enote za tehtanje
- **ZERO** - gumb za nastavev ničle, ko je teža predmeta manjša od 4 % polne obremenitve; Funkcija tare, če je teža predmeta v območju 4–100 % skupne teže
- **TISK** – gumb za pošiljanje merilnih podatkov na zunanjo napravo prek priključka RS232 / D-Sub / DB9

3.3.2 Zaslون



- Indikator nizke napolnjenosti baterije
- Nadzor negativne vrednosti
- Indikator stabilizacije teže
- Izmerjena vrednost
- Indikatorska lučka za izbrano tehtalno enoto

3.3.3 Vklon/izklon tehtnice

- Za vklop tehtnice najprej nastavite stikalo za vklop O/I na zadnji strani ohišja glave v položaj »I«.
- Napravo vklopite z gumbom ON/OFF.
- Isti gumb se uporablja za izklon naprave tako, da ga ponovno pritisnete, da jo izklopite.
- Če naprave v bližnji prihodnosti ne boste uporabljali, izklopite njeno napajanje tako, da stikalo nastavite v položaj »O« (izklopljeno).

3.3.4 Nastavitev samodejnega izklopa

- Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb HOLD in nato gumb ON/OFF, da vklopite enoto. Na zaslonu se bo prikazalo "A-ON" ali "A-OFF". Pritisnite gumb ZERO, da izberete, ali želite vklopiti samodejni izklon ("ON") ali ga izklopiti ("OFF").

3.3.5 Nastavitev osvetlitve ozadja zaslona

- Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb HOLD in nato gumb ON/OFF, da vklopite enoto. Na zaslonu se bo prikazalo "A-ON" ali "A-OFF". S pritiskom na gumb UNIT se bo na zaslonu prikazalo "L ON" (osvetlitev ozadja vklopljena), "L OFF" (osvetlitev ozadja izklopljena) ali "L AU" (samodejno upravljanje osvetlitve ozadja) - eno od teh nastavitev izberite z gumbom ZERO.

3.3.6 Nastavitev načina vklopa

-
- Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb HOLD in nato gumb ON/OFF, da vklopite enoto. Na zaslonu se bo prikazalo "A-ON" ali "A-OFF". Po trikratnem pritisku gumba UNIT se na zaslonu prikaže "J ON" (zaslon prikazuje ničlo, ko je naprava vklopljena) ali "J OFF" (prikaz postavljene teže, ko je naprava vklopljena) - eno od teh nastavitev izberite s tipko ZERO.

3.3.7 Nastavitev načina delovanja

- Pritisnite in držite gumba UNIT in HOLD, nato pa pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite napravo.
- Prikaže se sporočilo »Ani. Su«. Nato pritisnite gumb UNIT, da izberete aktivacijo ali deaktivacijo načina tehtanja živali. S tipko ZERO izberite možnost: »ON« (aktivno) ali »OFF« (vrnitev v normalen način tehtanja) in izbiro možnosti potrdite s tipko HOLD.
- Ponovno pritisnite gumb HOLD in na zaslonu se bo prikazalo »Ani. Kd«. Nato pritisnite gumb UNIT, da izberete nastavev proti šoku, in s tipko ZERO izberite območje med 50, 100, 200 in 400. Izbiro potrdite s tipko HOLD. To je izbira enote lestvice proti šoku v območju 50, 100, 200 ali 400. Nižja vrednost je primerna za manjše živali.
- Ponovno pritisnite gumb HOLD in na zaslonu se bo prikazalo »Ani. Fd«. Nato pritisnite gumb UNIT, da vstopite v izbiro občutljivosti/natančnosti meritve. S tipko ZERO izberite območje med 0,5, 3, 5 ali 10 - izbiro potrdite s tipko HOLD. Naprava na zaslonu prikaže nastavev enote lestvice v območju 0,5, 3, 5 ali 10. Manjša kot je enota, natančnejša je meritev, vendar manj stabilen rezultat. Večja kot je tehnica, manj natančen je rezultat, vendar je meritev stabilnejša.
- S ponovnim pritiskom na gumb HOLD se bo prikazalo sporočilo »Ani. Ft«. Nato pritisnite gumb UNIT, da vnesete nastavev časa prikaza rezultata tehtanja, in s tipko ZERO izberite med 1, 2, 3 ali 4 (sekunde). S tipko HOLD potrdite izbrano nastavev.

3.3.8 Funkcija pomnilnika vrednosti (HOLD)

Ta funkcija se uporablja za začasno shranjevanje izmerjene vrednosti. Za uporabo te funkcije:

- Vključite napravo z gumbom ON/OFF in nanjo položite predmet.
- Počakajte, da se stehtana vrednost stabilizira, nato pa pritisnite gumb HOLD, dokler se ne prikaže ».«

-
- Odstranite stehtani predmet iz naprave in stehtana vrednost bo še naprej prikazana.
 - Če želite izbrisati shranjeno vrednost, ponovno pritisnite gumb HOLD.

3.3.9 Kalibracija

Oprema je dobavljena tovarniško kalibrirana in kalibracija običajno ni potrebna, razen če so v rezultatih tehtanja večje netočnosti ali če je bila oprema premaknjena na drugo mesto dela ali je bila servisirana. Za kalibracijo potrebujete utež ali uteži (niso vključene v komplet naprave) z vsaj 2/3 največje dovoljene obremenitve naprave. Pred začetno kalibracijo napravo ogrevajte približno 30 minut (več o tem glejte v poglavju "SESTAVLJANJE NAPRAVE").

Za kalibracijo naprave:

- Pritisnite in držite gumb HOLD ter pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite napravo. Na zaslonu se bo prikazalo "CAPu =".
- Ponovno pritisnite gumb HOLD, na zaslonu se bo prikazalo "CAP". Nato ponovno pritisnite HOLD in prikazalo se bo sporočilo "CALu =". Pritisnite gumb UNIT (enota), da izberete mersko enoto, ki jo želite kalibrirati (kg ali lb). Na zaslonu bo poleg dane enote označena z majhno ikono trikotnika. Nato pritisnite gumb HOLD, da potrdite izbiro enote, in na zaslonu se bo ponovno prikazalo sporočilo "CALu =".
- Ponovno pritisnite gumb HOLD in prikazal se bo napis »CAL«. Nato pritisnite gumb UNIT, da izberete težo, ki jo želite kalibrirati, in na zaslonu se bo prikazal napis »XXXX« z utripajočo številko. Pritisnite UNIT, da spremenite položaj utripajoče številke v desno. Pritisnite ZERO, da povečate vrednost utripajoče številke, in izbiro potrdite s tipko HOLD. Na zaslonu se bo ponovno prikazal napis »CAL«.
POMEMBNO: Da bi kalibrirana naprava natančno tehtala, je priporočljivo, da je vrednost kalibracijske uteži vsaj 2/3 največje dovoljene obremenitve naprave.
- Pritisnite gumb PRINT, da se na zaslonu prikaže »CAL« in nato vrednost »AD ...«. Ko sveti lučka za stabilizacijo, pritisnite UNIT, na zaslonu pa bo utripala vrednost teže za kalibracijo.
- Na tehtalnih nosilcih naprave nastavite ustrezno težo za kalibracijo. Ko se stabilizira (sveti kontrolna lučka za stabilizacijo), se na zaslonu prikaže sporočilo »-----«, nato vrednost »AD ...« in kalibracija je končana.
- Izklopite napravo in odstranite kalibracijsko utež z nosilcev.

-
- Ponovno vklopite napravo in stehtajte prej uporabljeno utež za kalibracijo, da preverite, ali je meritev teže pravilna. Po potrebi ponovite postopek kalibracije.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem in ko enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte samo čistila, ki ne vsebujejo korozivnih snovi.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiten pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne škropite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- e) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vdre voda.
- f) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Redno pregledujte enoto in preverjajte tehnično brezhibnost ter morebitne poškodbe.
- h) Baterij ne puščajte v enoti, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala naprave.
- k) Rabljene baterije odstranite iz enote na enak način, kot ste jih vanjo vložili. Baterije vrnite v enoto, ki je odgovorna za njihovo odstranjevanje.

ODSTRANJEVANJE ODPADNIH NAPRAV

Ob koncu uporabne dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklabilni v skladu z njihovo oznako. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odstranjevanje rabljenih aparatov.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaftelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

НАРОМЕНЕ О ЗАШТИТИ ОКOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com